

LISTE DES OUVRAGES ET ARTICLES ANALYSÉS
DANS LE BULLETIN DE DOCUMENTATION BIBLIOGRAPHIQUE

Alker (L.) et Alker (H.). — <i>Das Beutelbuch in der bildenden Kunst...</i> (A. LABARRE).....	*635
Barberi (F.). — <i>Libri e stampatori nella Roma dei papi...</i> (R. BRUN).....	*636
Hagen (W.). — <i>Quellen und Zeugnisse zur Druckgeschichte von Goethes Werken. I...</i> (A. LABARRE).....	*637
<i>Information storage and retrieval to the National science foundation...</i> (F. LÉVY).....	*639
Meadow (C. T.). — <i>The Analysis of information systems...</i> (J. HEBENSTREIT).....	*640
<i>National document-handling systems for science and technology...</i> (F. LÉVY).....	*640
Rush (G.). — <i>Einführung in die Titelaufnahme nach den « Regeln für die alphabetische Katalogisierung in wissenschaftlichen Bibliotheken »...</i> (M.-C. HUBERT).....	*641
Ash (L.) et Bruette (V. R.). — <i>Interlibrary request and loan transactions among medical libraries of the greater New York area...</i> (G. KOEST).....	*642
Lohse (G.). — <i>Der Neubau der Bibliothek der Technischen Hochschule Aachen...</i> (J. WATELET).....	*644
<i>Guides to materials for West African history in European archives...</i> (J.-C. NARDIN).....	*645
Harvard University library. — <i>Africa. Classification schedule...</i> (J.-C. NARDIN).....	*646
Huys (B.). — <i>Catalogue des imprimés musicaux des XV^e, XVI^e et XVII^e siècles...</i> (S. WALLON).....	*647
Kondakov (I. P.). — <i>Quarante années sous le vocable de Lénine...</i> (I. VILDÉ).....	*649
Möser-Mersky (G.) et Mihaliuk (M.). — <i>Mittelalterliche Bibliothekskataloge Österreichs...</i> (P. GASNAULT).....	*654
<i>Soviet and Russian newspapers at the Hoover Institution...</i> (C. THIÉRY).....	*655
<i>Subject guide to publications of the International Labour office, 1919-1964...</i> (J. PLUET)	*656
Valenziani (E.) et Cerulli (E.). — <i>Indice generale degli incunaboli delle biblioteche d'Italia...</i> (R. BRUN).....	*657
Walraet (M.). — <i>Documentation belge et Tiers monde...</i> (J.-C. NARDIN).....	*658
Musiker (R.). — <i>Guide to South African reference books...</i> (J.-C. NARDIN).....	*659
Saur (K. G.). — <i>Aus alten Börsenblättern...</i> (A. LABARRE).....	*660
Walraet (M.). — <i>Les Sciences au Rwanda. Bibliographie (1894-1965)...</i> (J.-C. NARDIN)	*660
Afshār (I.). — <i>A Bibliography of bibliographies on Iranian studies...</i> (M.-M. LEFEBVRE-FAUGÈRE).....	*661
<i>Archives parlementaires de 1787 à 1860...</i> (P. RIBERETTE).....	*662
<i>Bezirke (Die) Dresden, Karl-Marx-Stadt, Leipzig...</i> (J. BETZ).....	*663
<i>Biblical (The) world. A dictionary of biblical archaeology...</i> (M.-T. LAUREILHE).....	*664
<i>Bibliographie zur archäologischen Germanenforschung...</i> (J. BETZ).....	*665
Bruckner-Bigenwald (M.). — <i>Die Anfänge der Leipziger Allgemeinen musikalischen Zeitung...</i> (S. WALLON).....	*666
Geddes (J.), Rivard (A.) et Dulong (G.). — <i>Bibliographie linguistique du Canada français...</i> (P. BARKAN).....	*667
Harper (J. R.). — <i>La Peinture au Canada des origines à nos jours...</i> (M. BARBIN).....	*670
Jossua (Le P. J.-P.). — <i>Le Père Congar, la théologie au service du peuple de Dieu...</i> <i>Bibliographie...</i> (M.-T. LAUREILHE).....	*671
<i>Kleine Enzyklopädie Film...</i> (P. MOULINIER).....	*671
Lalanne (A.). — <i>Synopsis des vocabulaires analogiques des langues gréco-latines...</i> (P. BARKAN).....	*672

<i>Literary recordings...</i> (A. VEINSTEIN).....	*674
<i>Nouvelles (Les) de l'Estampe...</i> (J. ADHÉMAR).....	*675
<i>Osborne (The) collection of early children's books, 1566-1910...</i> (M. BOUYSSI).....	*675
Portoghesi (P.). — <i>Bernardo Vittone...</i> (O. MICHEL).....	*676
<i>Repertorio bibliografico della letteratura americana in Italia...</i> (M. THOMAS).....	*679
Sable (M. H.). — <i>A Guide to Latin American studies...</i> (M.-T. LAUREILHE).....	*679
Sagehomme (Le P. G.). — <i>Répertoire alphabétique de 16.700 auteurs...</i> (M.-T. LAUREILHE).....	*680
Schiller (G.). — <i>Ikonographie der christlichen Kunst. Bd I...</i> (J. BETZ).....	*681
Schmitt (F.) et Gores (J.). — <i>Abriss der deutschen Literaturgeschichte in Tabellen...</i> (J. BETZ).....	*682
<i>Schrifttafeln zum althochdeutschen Lesebuch...</i> (J. BETZ).....	*683
Tezla (A.). — <i>An Introductory bibliography to the study of Hungarian literature...</i> (P. BARKAN).....	*685
<i>Trésors de l'art russe...</i> (B. LOSSKY).....	*686
<i>University handbook for readers and writers...</i> (S. THIÉBAULD).....	*687
Alexander (R.). — <i>Business pamphlets and information sources...</i> (G. LEBEL).....	*688
<i>Bibliographie der psychologischen Literatur der sozialistischen Länder aus dem Jahre 1963...</i> (M. FORTIN).....	*689
<i>Bibliographie ethnographique de l'Afrique sud-saharienne, 1963...</i> (J.-C. NARDIN).....	*689
<i>International bibliography and reference guide on urban affairs...</i> (J. PLUET).....	*690
Little (L. C.). — <i>Religion and public education: a bibliography...</i> (M.-T. LAUREILHE).....	*690
Schlesinger (B.). — <i>Poverty in Canada and the United states. Overview and... bibliography...</i> (G. LEBEL).....	*691
Arkadev (A. G.) et Braverman (E. M.). — <i>Teaching computers to recognize patterns...</i> (J. HEBENSTREIT).....	*692
Baumann (R.). — <i>Algol manual der Alcor-Gruppe...</i> (J. HEBENSTREIT).....	*693
Bottle (R. T.) et Wyatt (H. V.). — <i>The Use of biological literature...</i> (P. FORLOT).....	*693
Cook (Ch. E.) et Bernfeld (M.). — <i>Radar signals...</i> (J. HEBENSTREIT).....	*694
Darlington (C. D.). — <i>Cytology...</i> (P. FORLOT).....	*695
Edwards (M. A.) et Hopwood (A. T.). — <i>Nomenclator zoologicus...</i> (Y. LAISSUS).....	*695
<i>Extraterrestrial life. A Bibliography...</i> (Y. LAISSUS).....	*696
<i>Fondements théoriques de recherches sur les actions intermoléculaires...</i> (M. DESTRIAU).....	*696
<i>Fortschritte der Kybernetik...</i> (J. HEBENSTREIT).....	*697
Goodwin (T. W.). — <i>Biochemistry of chloroplasts...</i> (I. SOSSOUNTZOV).....	*698
Hassit (A.). — <i>Computer programming and computer systems...</i> (J. HEBENSTREIT).....	*699
<i>Information processing machines...</i> (J. HEBENSTREIT).....	*700
Jones (G. N.). — <i>An Annotated bibliography of Mexican ferns...</i> (Y. LAISSUS).....	*700
Klaus (G.). — <i>Wörterbuch der Kybernetik...</i> (J. HEBENSTREIT).....	*701
Leftwich (A. W.). — <i>A Dictionary of zoology...</i> (Y. LAISSUS).....	*701
Müller (K.-H.). — <i>Bibliographie der Fachwörterbücher mit deutschen und russischen Äquivalenten...</i> (E. DOURRON).....	*702
<i>Oceanic abstracts. Vol. I...</i> (H. LACOMBE).....	*703
Pannett (W. E.). — <i>Dictionary of radio and television...</i> (J. HEBENSTREIT).....	*703
Payne (L. C.). — <i>An Introduction to medical automation...</i> (J. HEBENSTREIT).....	*704
Roodyn (D. B.). — <i>Enzyme cytology...</i> (P. FORLOT).....	*704
Rosenfeld (U.). — <i>Kleines Fachwörterbuch...</i> (J. ROGER).....	*705
Shortall (J. W.). — <i>Atomic handbook...</i> (J. HEBENSTREIT).....	*705
Vollmer (E.). — <i>Encyclopedia of hydraulics...</i> (J. ROGER).....	*706

BULLETIN DE DOCUMENTATION BIBLIOGRAPHIQUE

2^e PARTIE

ANALYSES D'OUVRAGES ET D'ARTICLES

PRÉPARÉES PAR
LA DIRECTION DES BIBLIOTHÈQUES
ET DE LA LECTURE PUBLIQUE

I. LES DOCUMENTS

PRODUCTION ET REPRODUCTION

1963. — ALKER (Lisl) et ALKER (Hugo). — *Das Beutelbuch in der bildenden Kunst. Ein beschreibendes Verzeichnis.* — Mainz, Gutenberg-Gesellschaft, 1966. — 23 cm., 87 p., fig., pl. (Kleiner Druck der Gutenberg-Gesellschaft. Nr 78.)

Les arts plastiques tiennent peu de place dans la documentation utilisée par les historiens du livre. Pourtant, depuis la fin du Moyen âge, le livre figure souvent dans la peinture et la sculpture et cela peut apporter beaucoup d'enseignements sur sa forme, sa présentation extérieure et même sa diffusion; c'est ce que nous montre le présent ouvrage. Les histoires du livre et de la reliure passent souvent sous silence les « livres-bourse », pour cette raison, sans doute, qu'il n'en subsiste plus guère qu'une quinzaine d'exemplaires de par le monde (cf. pourtant la reproduction de la p. 73 de la première édition du manuel de Svend Dahl); c'est pourquoi l'on oublie facilement qu'ils étaient répandus comme le prouvent maints tableaux et sculptures. De quoi s'agit-il? D'une forme pratique de protection utilisée du xiv^e au xvi^e siècle pour des livres d'usage courant et que l'on avait besoin d'emporter avec soi, c'est-à-dire, le plus souvent, des livres de prières que l'on emportait à l'église ou que l'on voulait avoir sous la main en voyage, bréviaires pour les moines itinérants, Livres d'Heures pour les laïcs; le cuir qui recouvrait les plats se prolongeait vers le haut de telle façon que l'on puisse tenir le livre à la main ou l'attacher à la ceinture comme une bourse; il ne s'agit donc pas d'un sac à l'intérieur duquel on protégeait le livre (il en existait aussi), mais du livre lui-même qui par sa reliure prenait l'aspect et la forme d'une bourse; aussi l'auteur défend-il l'expression « Beutelbuch » à l'encontre d'autres termes parfois utilisés et qui faussent la notion.

Plusieurs bibliographes ont déjà eu la curiosité de noter les documents plastiques représentant des livres-bourse, notamment Otto Glauning dans un article publié en 1926. Le D^r Alker, de la Bibliothèque de l'Université de Vienne, a eu l'heureuse idée de rassembler en un répertoire unique ces références disséminées dans une dizaine d'articles et d'y ajouter les résultats de ses propres recherches. Il recense ainsi 447 documents; les 160 premiers avaient été relevés par Otto Glauning et, parmi les autres, 234 ont été retrouvés par le D^r Alker lui-même. Chaque notice a

pour vedette le lieu, ville et institution (et référence) où est conservé le document, suivi d'une description de cet objet et de la façon dont le livre-bourse y est représenté. Trois tables facilitent la consultation de l'ouvrage; la première indique la nature des documents recensés : 157 sculptures en bois, 77 tableaux, 69 gravures sur bois, 49 dessins et miniatures, 40 sculptures en pierre, 22 gravures sur cuivre etc.; la seconde table donne la liste des personnages représentés tenant le livre à la main (plus souvent qu'à la ceinture); ce sont surtout des saints, la plupart des apôtres; ainsi trouve-t-on 70 fois saint Jean l'Évangéliste. Enfin la dernière table est celle des vedettes des notices, c'est-à-dire des endroits où sont conservés les documents décrits; on y remarque la place importante qu'y tient le domaine allemand; si cette table indiquait la provenance de ces objets, cela serait encore plus net, puisqu'une grande part de ceux qui sont conservés hors d'Allemagne ou d'Autriche en proviennent.

Ce répertoire présente donc un grand intérêt pour l'histoire du livre; non seulement par lui-même, car il répond à des questions concernant la forme du livre aussi bien que sa diffusion; mais aussi en tant qu'exemple de la richesse documentaire que l'histoire du livre peut tirer de l'iconographie.

Albert LABARRE.

1964. — BARBERI (Francesco). — Libri e stampatori nella Roma dei papi. — Roma, Istituto di studi romani, 1965. — 24 cm, 32 p., pl. (Quaderni di studi romani. Serie I. N° 24.)

En dépit du prestige qui s'attache à la ville éternelle, aucune étude d'ensemble n'a été consacrée jusqu'ici à l'histoire de l'imprimerie à Rome. En ces quelques pages M. F. Barberi n'a pas eu l'ambition de combler cette lacune, mais il a voulu seulement nous communiquer les réflexions que lui avait inspirées l'exposition commémorant le cinquième centenaire de l'introduction de l'art typographique en Italie. Son idée directrice est que la production locale a été influencée par deux éléments essentiels : la survivance des monuments de l'antiquité et la présence de la papauté.

Pour le xv^e siècle, période relativement bien connue, à l'exception du problème posé par l'atelier de Subiaco, il insiste avec raison sur la multiplication de petits livrets de peu de prix tels que guides pour pèlerins, manuels de confession, règles de chancellerie, alors que dans une ville commerçante et cosmopolite comme Venise, les imprimeurs se spécialisaient plutôt dans l'édition de textes classiques.

Au xvi^e siècle, la présence d'imprimeurs humanistes tels que Mazzocchi et Paul Manuce, l'impulsion donnée aux recherches archéologiques, aux fouilles, par des papes et des cardinaux lettrés, ont pour effet de favoriser la publication d'ouvrages savants, illustrés souvent de planches gravées. M. Barberi souligne également, dans des domaines plus spécialisés, l'existence d'ouvrages de calligraphie et de musique, tandis que pour des besoins de propagande de gros efforts sont accomplis en faveur de l'impression en caractères orientaux et aboutiront en 1626 à la fondation d'une imprimerie polyglotte.

Le xvii^e siècle est marqué par le réveil des études scientifiques et cette époque

abonde en publications relevant de l'érudition, de la philologie, de l'épigraphe, tandis que la sévérité de la censure laisse peu de place à la littérature nationale. Il en sera de même au siècle suivant qui marque une nette décadence, car désormais c'est à Florence, Venise, mais surtout à Milan, nouvelle capitale du livre, qu'il appartiendra de faire connaître et de répandre le riche patrimoine de la littérature italienne.

Cependant grâce aux mesures libérales prises par Pie IX et surtout après l'abolition en 1848 de la censure préventive, un nouvel essor de l'édition se manifeste à Rome et de cette date jusqu'à 1870 cent cinquante nouveaux journaux voient le jour.

Sous une forme ramassée cette étude nous apporte donc des informations précises assorties d'idées claires et on peut souhaiter qu'elle soit reprise par son auteur avec tous les développements qu'un tel sujet comporte.

Robert BRUN.

1965. — HAGEN (Waltraud). — Quellen und Zeugnisse zur Druckgeschichte von Goethes Werken. I. Gesamtausgaben bis 1822. Bearb. des Bandes, Waltraud Hagen, unter Mitarbeit von Edith Nahler. — Berlin, Akademie Verlag, 1966. — 24 cm, xxiv-668 p. (Werke Goethes hrsg. vom Institut für deutsche Sprache und Literatur der Deutschen Akademie der Wissenschaften zu Berlin. Ergänzungsband 2. Teil 1.)

L'étude de l'œuvre des grands écrivains s'est souvent limitée à la critique interne du texte sans se soucier de ce que pouvait apporter à cette critique textuelle l'histoire de l'édition et de l'impression de cette œuvre. Les recherches extrêmement approfondies des bibliographes anglais sur Shakespeare ont été très riches en enseignements à cet égard; les bibliographes allemands les suivent sur la même voie en nous proposant une abondante documentation sur l'édition et l'impression des œuvres de Goethe.

Cette documentation n'est pas seulement indispensable pour la résolution des problèmes de critique textuelle, mais les questions posées par les rapports de Goethe avec ses éditeurs intéressent aussi toute son activité d'écrivain. La connaissance des sources et des témoignages sur ce sujet est restée incomplète jusqu'à présent; si l'on est bien renseigné sur la correspondance de Goethe avec ses éditeurs et imprimeurs, on l'est moins sur leurs réponses; de plus, toute une série de documents sont restés dans l'ombre parce que Goethe n'y a pas participé directement lui-même : la correspondance des éditeurs avec leurs imprimeurs et facteurs, les documents propres des maisons d'édition, comptes et bilans, qui renseignent sur diverses questions matérielles (choix du papier, chiffres de tirage, mises de fonds, coût de fabrication, supputation des gains), enfin les négociations directes entre les éditeurs et les intermédiaires choisis par Goethe (Seidel par exemple) pour le soin de ses affaires, soit pendant ses voyages, soit pour se décharger de questions matérielles qui l'ennuyaient.

Pour préparer la monumentale édition critique des œuvres de Goethe, dont une vingtaine de volumes ont été publiés depuis 1952, l'Académie de Berlin a dû rassembler et trier toute cette documentation; les éditeurs ont jugé utile de ne pas laisser

perdre ce matériel, mais de le publier pour qu'il puisse servir de base élargie à tous les travaux sur Goethe. Quatre volumes sont prévus; le premier concerne les éditions collectives jusqu'en 1822; les trois autres porteront respectivement sur l'édition définitive (1827 sq.), les œuvres posthumes et l'édition in-4°, les impressions séparées.

Le présent volume rassemble donc une documentation sur quatre éditions collectives des œuvres de Goethe; il laisse de côté les premières (Himburg à Berlin, Schmieder à Karlsruhe) et retient les *Schriften* publiées par Göschen à Leipzig (1787-1791), les *Neue Schriften* publiées par Unger à Berlin (1792-1794), les deux éditions des *Gesammelte Werke* publiées par Cotta à Stuttgart et Tübingen (1806-1810 et 1815-1819) et, dans une moindre mesure, la réimpression donnée par Kaulfuss et Armbruster à Vienne, en accord avec Cotta. Dans chacun des quatre chapitres, les extraits sont classés suivant un ordre chronologique unique quelle que soit leur origine, depuis le premier plan de l'édition jusqu'à l'envoi des exemplaires de presse; la présentation est commode: l'année apparaît en haut des pages, le mois et le jour dans les marges extérieures; en tête de chaque extrait, se trouvent le nom de la ville dont il émane (sauf lorsqu'il s'agit de Weimar), son auteur, et le cas échéant, son dédicataire, ainsi que la référence à la source; l'appareil critique au bas des pages est développé, comme il se doit pour un ouvrage qui se veut avant tout instrument de travail. A la fin de chaque chapitre un appendice regroupe des documents sur l'ensemble de l'édition: contrats et projets de contrat, listes pour la répartition des exemplaires de presse et d'auteur, comptes, bilans. Trois index importants facilitent l'exploitation du volume; l'un des personnes, avec leurs dates et, souvent, quelques mots pour les identifier, l'autre des œuvres de Goethe, le dernier des matières.

Si tous ces témoignages portent sur les éditions collectives des œuvres de Goethe, ils renseignent aussi sur ses ouvrages particuliers, car beaucoup ont été publiés pour la première fois dans l'une de ces éditions et l'histoire de ces éditions n'a pas été sans influence sur elles; en effet, il n'y a pas de doute que des œuvres comme *Egmont* et *Torquato Tasso* n'auraient pas été terminées (du moins à ce moment) et d'autres comme *Iphigénie*, *Werther*, *Claudine*, *Erwin et Elmire* n'auraient pas été remaniées si, en voulant les insérer dans ses premières œuvres collectives, Goethe ne s'était déterminé à leur donner une forme plus achevée et plus en rapport avec sa propre évolution pour les livrer à la publication.

Ce sont donc quelque 1 500 témoignages et extraits que ce volume met ainsi à la disposition de la recherche; ils rendront de précieux services pour la connaissance de l'activité littéraire de Goethe et de la publication de ses œuvres; ils apporteront aussi maintes indications suggestives sur les relations économiques, juridiques et professionnelles dans le monde de l'édition et sur la fabrication et le commerce du livre au temps de Goethe.

Albert LABARRE.

TRAITEMENT ET CONSERVATION

1966. — Information storage and retrieval to the National science foundation. Project directed by Gerald Salton. — Ithaca (N. Y.), Cornell University, Department of computer science, 1966. — 27,5 cm, pagin. mult., fig. (Scientific report N° ISR-11.)

Ce onzième rapport de l'équipe dirigée par G. Salton, (Universités de Harvard et de Cornell) précise certains aspects du système de documentation automatique appelé SMART. Les dix parties qui le composent traitent de trois catégories de problèmes : le fonctionnement proprement dit du système, la constitution des outils pour sa mise en œuvre, et enfin l'efficacité comparée de certaines solutions.

1. Le principe sur lequel repose la recherche documentaire à l'aide du système SMART est l'analyse, ou indexation automatique des textes et leur exploration par un ensemble de procédés dont la combinaison doit assurer une efficacité maximale. L'intégration de ces divers procédés est réalisée par programmes. La Section II du présent rapport énumère les instructions qui permettent le stockage et la recherche automatique des données à l'aide des diverses méthodes mises à la disposition de l'utilisateur. L'une d'entre elles — la recherche par concordances — est particulièrement détaillée dans la section III.

2. La juxtaposition de diverses méthodes dans le système SMART nécessite la construction d'un certain nombre d'« outils » pour l'analyse et la recherche documentaires. Les procédés pour l'établissement automatique, et semi-automatique, de dictionnaires ou thésaurus sont décrits dans la Section IV. Par ailleurs la mécanisation des recherches rétrospectives impose d'une part la détermination de critères de pertinence fondés, dans le cas présent, sur la nature même des questions (algorithme de recherche, Section VII); et d'autre part un classement des données stockées en fonction de ces critères (Section IX) au besoin par des explorations répétées, progressivement corrigées (Section VI).

3. Dans une dernière partie le principe d'une extension et d'une application du système SMART est envisagé, compte tenu des derniers développements technologiques (utilisation simultanée de calculateurs par divers postes d'interrogation). Certains critères d'exploitation documentaire sont ici énumérés, portant sur les nombres de documents, de questions, et les techniques de traitement, pour l'établissement de centres mécanisés.

En définitive, sous une diversité apparente, ce rapport confirme l'orientation donnée aux travaux menés par l'équipe de G. Salton : on s'efforce d'y faire prévaloir des procédés intégralement automatiques dont on estime que la juxtaposition réalise un « système ». Et si quelques réserves peuvent être formulées en ce qui concerne les conditions d'application (les temps requis par l'analyse sont considérables, le système ne traite que les données de langue anglaise), la cohérence entre ces diverses études reste remarquable.

Francis LÉVY.

1967. — MEADOW (C. T.). — The Analysis of information systems. — New York, Wiley, 1966. — 23,5 cm, xv-301 p.

L'ouvrage, publié dans la série « Information-Science », porte en sous-titre « Introduction à la recherche automatique de documents à l'usage des programmeurs », ce qui définit parfaitement son contenu.

La première partie de l'ouvrage (143 pages) traite des problèmes de la recherche automatique de documents sous l'angle de la communication, en étudiant successivement :

— les langages d'indexation et leurs propriétés (structure, logique, ambiguïté, compacité, rôle et usage des dictionnaires, etc);

— les méthodes d'indexation (termes et descripteurs, largeur et profondeur d'une indexation, utilisation de la structure du document, indexage statistique, etc);

— les méthodes de recherche pour une indexation déterminée (description du document recherché, traduction en langage d'indexation; efficacité de la recherche évaluée en termes d'erreur, de coût et de fréquence de consultation).

La deuxième partie est consacrée à l'organisation de l'information et on y étudie successivement :

— la structure détaillée des index; la structure des corpus (rôle du support d'enregistrement, chaînage, structures arborescentes et structures de listes, etc); la mesure de l'information liée à la structure; l'organisation d'un ensemble de corpus (principes, organisation en file, utilisation d'un dictionnaire, etc).

La troisième partie est la plus brève (30 pages) et traite des méthodes de recherche par tris, classements et interclassements, ainsi que de la maintenance des corpus.

Par sa largeur de vue, par la précision de l'exposé, par le soin apporté à ne laisser aucun détail important dans l'ombre, cet ouvrage se présente comme une remarquable synthèse dans le domaine de la recherche automatique d'information, tant sur le plan général que sur le plan particulier de l'utilisation des ordinateurs.

Chaque chapitre comporte une importante *bibliographie* et quelques exercices d'application; enfin l'ouvrage se termine par un *glossaire* des termes techniques utilisés et un index alphabétique.

Jacques HEBENSTREIT.

1968. — National document-handling systems for science and technology. — London, J. Wiley, 1967. — 29 cm, x-336 p.

Après avoir évoqué la complexité des problèmes liés au traitement de l'information scientifique et technique et notamment les questions d'organisation et de politique générale qu'ils impliquent, les auteurs décrivent les modalités de leur étude collective. Des groupes aux États-Unis ont déjà traité des systèmes d'information scientifique pour le compte des législateurs et du gouvernement. « Nous avons réuni, disent les auteurs, et analysé ces rapports. Une deuxième voie de recherche concerne les études dont 450 ont été publiées, sur les besoins des usagers en information scientifique et technique [...]. En troisième lieu on s'est attaché d'une manière approfondie, à la description du système actuel d'information scientifique et technique ».

Après avoir visité une cinquantaine d'organismes publics ou privés (bibliothèques, associations professionnelles, universités, entreprises commerciales) les auteurs se sont employés à « formuler un ensemble de propositions et de contraintes fondamentales constitutives de la notion de système ». Cinq catégories de systèmes sont alors présentées en détail. L'ouvrage comporte quatre parties. La première décrit le système actuel de la documentation. Les chapitres 2 et 3 sont centrés, le premier, sur les problèmes d'organisation, le second sur la production et la circulation des documents, le chapitre 4 résumant un certain nombre d'études sur les usagers.

Dans la deuxième partie les principes d'un système national d'information scientifique sont formulés.

Dans la troisième, diverses formules pour l'établissement d'un tel système sont décrites, après examen de quinze propositions différentes et la description de l'organisme d'information scientifique de l'URSS, le VINITI. Les auteurs concluent, dans la quatrième partie, sur une évaluation et un ensemble de recommandations.

Il s'agit donc de l'étude la plus approfondie à ce jour pour la définition d'une politique nationale de l'information scientifique. On y dépasse enfin la controverse sur les avantages et les inconvénients du traitement de l'information par des organismes centralisés, lesquels n'existent en fait que sous une forme caricaturale, même en URSS. On en conclut donc, tout comme en France, à l'utilité de coordonner les moyens d'information et d'établir des réseaux de communication; mais cette étude en définit, en outre, les moyens et les coûts comparés.

Francis LÉVY.

1969. — RUSCH (Gerhard). — Einführung in die Titelaufnahme nach den « Regeln für die alphabetische Katalogisierung in wissenschaftlichen Bibliotheken ». Mit zahlreichen Beispielen und Aufgaben. [Geleitwort von Kurt Bruckmann.] — Leipzig, Bibliographisches Institut, 1965-1966. — 2 vol., 24 cm., 423 p., 20 facsim. en XVI pl. h. t. [Encart : Aufgabenlösungen...72 p.] (Lehrbücher für den Nachwuchs an wissenschaftlichen Bibliotheken. Bd 4. An den Fachschulen der Deutschen Demokratischen Republik als Lehrbuch eingeführt. Staatssekretariat für das Hoch- und Fachschulwesen.)

Cette initiation au catalogue alphabétique d'auteurs et d'anonymes se présente à la fois comme un manuel d'enseignement destiné à la formation professionnelle des élèves bibliothécaires de la République démocratique allemande et comme un guide pratique rédigé à l'intention des bibliothécaires chargés du catalogage. Ce double objet reflète l'expérience de l'auteur, expérience pédagogique à la « Fachschule » de Berlin, expérience professionnelle à la « Deutsche Staatsbibliothek. » Mais ce serait méconnaître la portée de cet ouvrage que de n'y pas voir le témoignage d'une réflexion approfondie sur les règles en usage dans les bibliothèques allemandes, règles issues des *Instruktionen für die alphabetischen Kataloge der Preussischen Bibliotheken* de 1899 (rééditées à Leipzig en 1952 sous le titre *Regeln für die alphabetische Katalogisierung in wissenschaftlichen Bibliotheken*). Il ne s'agit donc pas seulement d'un simple manuel d'application des « Regeln », illustré d'abondants exemples et faisant une large place aux exercices pédagogiques. Les usages nationaux y sont

exposés — et on ne saurait trop signaler les dons didactiques de l'auteur — sur l'arrière-fond d'une confrontation avec les premières tentatives d'élaboration d'un code international de catalogage. Dans cette perspective, l'« Einführung » de Gerhard Rusch se situe comme une étape dans la réforme en cours des « Preussische Instruktionen ».

Dans ce manuel, dont la consultation est facilitée par un copieux index-matière, le lecteur français trouvera un exposé très clair des principes de présentation qu'il est indispensable de connaître pour mieux utiliser les catalogues et bibliographies des pays de langue allemande : unification des graphies (§ 1.6-7), règles d'intercalation (§ 1.8), choix des vedettes-auteurs (§ 2), liste des abréviations (13.3). Il pourra également se servir de quelques « recettes » pratiques, notamment pour la transposition rapide des dates d'édition indiquées selon le calendrier romain (§ 3.18.2). Dans la bibliographie groupée aux pp. 403-404, il trouvera les principaux ouvrages et articles parus en Allemagne sur les problèmes de catalogage. Il retiendra surtout de l'« Einführung » de Gerhard Rusch l'exemple d'une réflexion rigoureuse sur la discipline fondamentale que représente dans toute bibliothèque l'établissement du catalogue alphabétique d'auteurs et d'anonymes.

Marie-Clotilde HUBERT.

DIFFUSION

1970. — ASH (Lee) et BRUETTE (Vernon R.). — Interlibrary request and loan transactions among medical libraries of the greater New York area. With the assistance of Mercedes Burnside. — New York, The Survey of medical library resources of greater New York, 1966. — 28 cm, 199 p., 37 tabl.

Une enquête sur les ressources des bibliothèques médicales de New York, entreprise en 1963 par la « New York academy of medicine » mit très vite en évidence l'importance primordiale du prêt entre bibliothèques, vers lequel s'orientèrent aussitôt les recherches.

Un questionnaire fut envoyé à 441 bibliothèques médicales et paramédicales de l'Etat de New York, du Connecticut, du New-Jersey et de Philadelphie. Soixante-trois pour cent d'entre elles, soit 278, le remplirent intégralement, 224 acceptant même de communiquer leurs dossiers et toutes les pièces nécessaires, sans restriction aucune.

Ces bibliothèques appartenaient aux institutions ou aux établissements les plus divers : facultés de médecine, sociétés médicales, laboratoires, instituts, corps de santé militaire, administration des anciens combattants, hôpitaux, services de santé publique, firmes pharmaceutiques, écoles d'infirmières, etc.

Une analyse détaillée des données réunies fut conduite en faisant appel aux ordinateurs et à la méthode statistique. Il est bien précisé cependant que cette statistique restant purement descriptive, on s'est borné à analyser un groupe, sans tenter d'évaluer les paramètres d'une population à laquelle ce groupe aurait servi d'échantillon.

Les résultats sont présentés sous la forme propre à la statistique descriptive :

ordre de classement, distribution de fréquence, répartition en catégories présentant un intérêt particulier pour bibliothécaires et administrateurs. Trente-sept tableaux ont été établis de manière à mettre en évidence les types de distribution de fréquence révélés par l'enquête, ou à indiquer les tendances générales, la dispersion, l'ordre de classement et les corrélations possibles entre les différents facteurs.

Ont été successivement étudiés : les demandes de prêt envoyées et reçues, concernant périodiques ou monographies, le type des bibliothèques emprunteuses et prêteuses, la localisation géographique des demandes, les sujets qu'elles concernaient, les périodiques le plus fréquemment demandés, l'année de publication, le pays d'origine, la langue dans laquelle ils étaient rédigés et enfin les réponses négatives.

Le rapport lui-même consiste en un bref commentaire explicatif des tableaux, à la lecture duquel certaines constatations et certaines réflexions s'imposent.

Il est tout d'abord très significatif d'apprendre que le prêt entre bibliothèques a décuplé en dix ans aux Etats-Unis, pour atteindre, comme en France, le point critique.

Les chiffres cités sont, en effet, éloquents. Dans le seul secteur de l'enquête, en 1962, 278 bibliothèques uniquement médicales ont procédé à 70 000 emprunts et à 60 000 prêts, soit une moyenne de 250 emprunts et de 215 prêts par bibliothèque.

Un article, publié ici même par Michel Nortier¹ en 1965, faisait état, pour l'ensemble des bibliothèques françaises, de 20 535 emprunts et de 27 851 prêts pour l'année 1961-62. Le nombre de bibliothèques n'étant pas indiqué, aucune moyenne ne peut être faite, mais il arrive actuellement qu'une section de province prête environ 1 500 ouvrages et en emprunte 2 000 par an.

Ainsi donc, bien que le nombre global des ouvrages qui circulent soit beaucoup plus élevé aux États-Unis, la charge, pour chaque bibliothèque, y est sept ou huit fois moins lourde. Or, les auteurs du rapport la jugent déjà excessive.

Alors qu'en France, comme le remarquait Michel Nortier, le prêt entre bibliothèques se pratique essentiellement à l'intérieur de groupes d'établissements de même type, l'éventail est plus largement ouvert aux États-Unis et les relations s'établissent facilement entre établissements publics et privés. C'est ainsi, par exemple, que les bibliothèques des facultés de médecine et des sociétés médicales sont « parasitées » par les laboratoires de spécialités et les grandes firmes pharmaceutiques qui sont les principaux emprunteurs, mais prêtent à leur tour très parcimonieusement.

Dans les bibliothèques participant à l'enquête, comme dans toute bibliothèque médicale, les périodiques font l'objet essentiel des demandes. Deux listes ont été établies pour les 300 titres le plus fréquemment empruntés ou prêtés. Les français y tiennent peu de place : *Académie des sciences*, *Société de biologie*, *Institut Pasteur*, *Presse médicale*, *Semaine des hôpitaux*, *Société médicale des hôpitaux de Paris*, *Pathologie et biologie*, *Revue française d'études cliniques et biologiques*, *Revue neurologique*, auxquels viennent s'ajouter un périodique publié en province, le *Lyon médical*, et, d'une manière assez inattendue, la *Gazette médicale de France* et les bulletins des sociétés de dermatologie et de gynécologie.

1. NORTIER (M.). — Le Prêt entre bibliothèques en France. [In : *B. Bibl. France*, 10^e année, N^o 4, avril 1965, pp. 119-131 et 10^e année, N^o 5, mai 1965, pp. 155-168.]

On ne saurait en tirer des conclusions sur la diffusion de la littérature médicale française aux États-Unis, mais il faut bien constater que certaines bibliothèques américaines ne jugent pas nécessaire de recevoir la *Presse médicale* ou la *Semaine des hôpitaux*. Les périodiques de langue française ne représentent d'ailleurs que 6,7 % du total général des demandes, les allemands 10,4 %, les italiens 4,8 % et les russes 2 %.

Un paragraphe consacré à la vérification des références mérite enfin d'être relevé. Pour l'ensemble de l'enquête, 38,4 % des demandes seulement ont été vérifiées, au départ, dans une bibliographie médicale. Il est vrai que les bibliothèques de facultés, considérées à part, se signalent par un pourcentage plus élevé de 60,3 %.

Remarque au premier abord surprenante, le pourcentage des demandes sans résultats est plus élevé dans le cas où les références ont fait l'objet d'une vérification préalable, sans doute parce que celles qui ont trait à des périodiques rares sont étudiées avec plus de soin par le personnel des services de prêt.

Ce rapport, aux données mathématiques précises, pose le problème à l'échelle des États-Unis. En France, le prêt entre bibliothèques médicales prend, au même moment, une ampleur qui ne laisse pas d'être inquiétante et leur impose, dans ses modalités actuelles, une charge de plus en plus lourde.

Si, en Amérique comme en France, les bibliothécaires le déplorent, ils ne perdent pas de vue que cette assistance mutuelle légitime doit être améliorée et développée au profit de la recherche. Elle pourra l'être grâce à une organisation plus rationnelle, grâce aux procédés modernes de photocopie, au développement des catalogues collectifs et à un soin de plus en plus attentif apporté à ce service qui doit être considéré comme fondamental.

Geneviève KOEST.

CONSTRUCTION ET OUTILLAGE

1971. — LOHSE (Gerhart). — Der Neubau der Bibliothek der Technischen Hochschule Aachen (In : *Zeitschrift für Bibliothekswesen und Bibliographie*, 2, 1967, pp. 83-87.)

Depuis le 12 novembre 1966, la bibliothèque technique de l'Université d'Aix-la-Chapelle est installée dans un nouveau bâtiment que les bibliothécaires allemands pourront voir lors de leur congrès annuel qui, en 1967, se tient justement à Aix.

La construction a demandé quatre ans de travail, mais treize ans se sont écoulés de l'élaboration des premiers projets jusqu'à la réception définitive. Ces retards dans l'exécution sont la source de graves difficultés, la moindre n'étant pas l'accroissement du nombre d'étudiants : prévue pour 5 000 étudiants, l'Université technique en avait déjà le double lors de l'inauguration de la bibliothèque. La construction une fois commencée, il a été impossible de changer les dispositions initiales du bâtiment; seules, des modifications de détail ont pu être apportées.

La structure de la bibliothèque se présente selon un plan assez classique : le cœur de l'immeuble est un vaste hall, où se trouvent service du prêt, catalogue et fichiers. Deux appareils de transport de livres assurent les liaisons avec les magasins. Les

bulletins de demande sont envoyés par tubes pneumatiques et le transport des ouvrages est effectué au moyen d'une installation automatique, qui permet une distribution dans les 5 à 15 minutes. Aux périodes de pointe, la bibliothèque enregistre jusqu'à 240 demandes en une heure. Les salles de lecture qui pourront offrir 350 places, sont réparties sur deux étages en quatre salles, garnies au total de 8 000 usuels. Une salle plus petite de 65 places, avec 5 000 usuels, est réservée à certaines disciplines littéraires (philosophie, philologie). On trouve enfin, une salle de périodiques de 33 places, sur les rayons de laquelle 1 600 revues sont proposées aux lecteurs. Ont été également prévues une salle pour les professeurs, ainsi qu'une pièce ayant le caractère d'un véritable club.

Les salles de travail étant réparties sur plusieurs étages, le problème des liaisons verticales a été résolu par la présence de deux grands escaliers, de quatre ascenseurs (dont deux ascenseurs accélérés), de deux escaliers latéraux, ainsi que de deux monte-charge. L'administration de la bibliothèque occupe les étages supérieurs. Partout des meubles en bois de teck et des moquettes au sol contribuent à donner un aspect agréable et chaud.

Les magasins sont installés dans un autre bâtiment, assez bien relié au bâtiment principal. Ils comportent cinq étages dont chacun a une contenance de 120 000 volumes, ce qui laisse une marge d'accroissement pour 15 à 20 ans.

L'organisation du déménagement s'est déroulée de manière très satisfaisante et les lecteurs n'ont été privés de la bibliothèque que pendant deux jours. La construction a coûté environ 9 000 000 DM. Bien des choses restent cependant à faire dans cette bibliothèque qu'on songe à doter de machines électroniques déjà déposées à l'Université technique et qui sont parmi les plus modernes d'Allemagne. Le retard dans l'utilisation de telles machines provient surtout de la difficulté rencontrée pour former du personnel qualifié.

Séparée du bâtiment principal de l'Université technique par un jardin, située à côté des fortifications de la ville ancienne, la nouvelle bibliothèque, en dépit de salles publiques déjà insuffisantes et de quelques dispositions discutables, témoigne du développement et de l'effort accomplis dans le domaine des bibliothèques universitaires en Allemagne fédérale.

Jean WATELET.

II. BIBLIOTHÈQUES ET CENTRES DE DOCUMENTATION

1972. — Guides to materials for West African history in European archives. — London, The Athlone press, 1962 →. — 20 cm.
1. Belgium and Holland, by Patricia Carson. — 1962. — 86 p.
 2. Portugal, by A.F.C. Ryder. — 1965. — 92 p.
 3. Italy, by Richard Gray and David Chambers. — 1965. — 164 p.

Cette série de guides, dans les fonds d'archives européens intéressant l'Afrique occidentale, est publiée sous les auspices d'une commission d'historiens et d'archivistes anglais, ghanéens et nigériens, où l'on retrouve les noms des principales autorités

en la matière, et financée par le gouvernement du Nigéria. Le prochain volume à paraître concernera la France; un autre volume est prévu pour les pays scandinaves et les villes hanséatiques; par contre, le volume concernant le Royaume-Uni a été considéré comme un trop gros morceau pour être entrepris par la commission: il sera confié à la « School of Oriental and African studies » de l'Université de Londres, mais entrera dans la collection.

Plutôt que de guides, il s'agit ici de véritables inventaires sommaires (par villes, dépôts et fonds), représentant un travail de prospection considérable; la mise en œuvre est des plus soignées et très habile; l'inventaire, qui descend souvent au niveau de la pièce (les documents cartographiques sont également signalés) est en somme exhaustif: il n'est pas question de sondages ou d'échantillonnage; le travail est fait et bien fait, une fois pour toutes. Chaque article est affecté d'un numéro selon une suite unique; les mots de l'index (noms propres, noms de navire et un certain nombre de mots-matière) renvoient à ces numéros et les documents en question sont donc ainsi immédiatement localisés avec la plus grande précision.

C'est évidemment le cadre géographique relativement limité, s'agissant des volumes publiés jusqu'à présent, qui a permis cette remarquable réussite: entre le cap Vert et l'embouchure du Congo, donc peu de chose pour la Belgique, nettement plus pour les Pays-Bas (avec l'activité de la Compagnie hollandaise de l'Afrique occidentale), la Guinée, les îles du Cap-Vert, les îles Saint-Thomas et Prince pour le Portugal, et pour l'Italie surtout des archives missionnaires. Une formule aussi détaillée restera-t-elle possible lorsqu'on en arrivera à la France et au Royaume-Uni? Cela serait à désirer.

En tout cas, le travail de localisation des dépôts secondaires ou le travail de « défrichement » d'importants dépôts plus ou moins bien outillés en instruments de recherche — au Portugal par exemple — faits ici pour l'Afrique occidentale restent valables à peu de chose près pour le reste de l'Afrique noire et les utilisateurs ont contracté une lourde dette de gratitude à l'égard des auteurs de ces volumes: ce sont de véritables petits trésors pour l'historien de l'Afrique noire. Et il y a pour les responsables du *Guide international des sources européennes de l'histoire de l'Afrique noire* en préparation bien des enseignements à tirer de cette collection.

Jean-Claude NARDIN.

1973. — HARVARD UNIVERSITY LIBRARY. Cambridge (Mass.). — Africa. Classification schedule, classified listing by call number, alphabetical listing by author or title, chronological listing. — Cambridge (Mass.) Harvard university press, 1965. — 29 cm, [LXXXIV-]302-204-196 p., multigr. (Widener library shelflist. 2.)

La publication de cet usuel symbolise les deux âges de la bibliothéconomie appliquée: avant et après; avant l'outillage électronique, un catalogue topographique manuscrit, en un seul exemplaire, peu accessible, guère lisible et souvent ambigu (je cite les auteurs de la préface); avec l'outillage électronique, au catalogue topographique proprement dit — qui équivaut à un catalogue systématique (à ceci près qu'un même ouvrage n'y figure qu'une fois), le rangement en rayons suivant un plan détaillé géographico-historique — sont venus s'ajouter comme en un tourne-

main un catalogue alphabétique (qui épargne aux africanistes la consultation d'un fichier de six millions de fiches) et un catalogue chronologique, par date de publication, qui n'est pas le moins suggestif.

Cela dit, il est bien entendu que ce catalogue à triple face ne remplace pas les catalogues traditionnels : les données bibliographiques sont réduites au strict minimum, chaque ouvrage n'occupe qu'une ligne, rarement deux.

Le fonds Afrique de la « Widener library » (l'un des bâtiments de la Bibliothèque centrale de l'Université de Harvard) comprend les ouvrages relatifs aux sciences humaines; pour l'Afrique du Nord antique, les collections sont conservées dans deux autres fonds. Le cadre de classement a été élaboré au début de notre siècle et l'on n'a pu y apporter que des aménagements de détail... Mais dans la pratique, ce handicap n'est finalement pas aussi lourd qu'on pourrait le craindre : le découpage de l'Afrique était quasiment achevé avant 1914. Indépendamment d'assez nombreuses fautes de frappe, on remarque aussi quelques inadvertances qui, venant de la plus grande bibliothèque universitaire du monde, console de celles qu'on peut trouver dans les travaux d'autres bibliothèques prestigieuses plus près de nous; ainsi le *Mauritius Register* classé dans les périodiques de Mauritanie.

Quant à la richesse des collections, on ne peut en donner qu'une vue superficielle : les grands classiques sont là, mais tous les pays ne sont pas aussi fouillés dans le détail que le Libéria; les collections relatives aux pays d'Afrique noire francophone en particulier laissent quelque peu à désirer (cela apparaît nettement dans les périodiques). Mais tout compte fait, cette publication fait honneur à la Bibliothèque de l'Université de Harvard et elle pourra rendre des services dans toutes les bibliothèques d'études qui font une place à l'Afrique.

Jean-Claude NARDIN.

1974. — Huys (Bernard). — Catalogue des imprimés musicaux des xv^e, xvi^e et xvii^e siècles. Fonds général. — Bruxelles, Bibliothèque royale de Belgique, 1965. — 24 cm, XIV-425 p.

Le fonds musical de la Bibliothèque royale de Belgique n'avait fait l'objet, jusqu'ici, d'aucun catalogue imprimé. Aussi est-ce un grand service que M. Huys a rendu aux chercheurs en rédigeant ce catalogue du fonds ancien musical de la Bibliothèque royale (à l'exception des ouvrages de la collection Fétis, dont un catalogue avait été publié en 1877).

Les 446 notices du présent catalogue rassemblent en un seul alphabet les œuvres de musique pratique et de théorie musicale, auteurs et anonymes réunis, solution qui facilite considérablement la recherche. Les ouvrages sont décrits avec grand soin, mais M. Huys a cru devoir renoncer à donner les paginations ou foliotations. En revanche, il a dépouillé les recueils (qu'ils soient d'un seul ou de différents auteurs) se livrant ainsi à un long et minutieux travail, rendu d'autant plus délicat qu'au lieu de fournir les dépouillements dans l'ordre des pages, il les a recomposés dans l'ordre alphabétique des auteurs d'un même recueil ou dans l'ordre alphabétique des incipit pour les recueils d'un seul auteur. Si ce système ne permet pas d'avoir une vue d'ensemble immédiate de la composition d'un ouvrage, du moins a-t-il l'avantage

de pallier, au moins partiellement, l'absence d'un index d'incipit en fin de volume. On remarquera que les psaumes sont aussi classés dans l'ordre des incipit et non dans l'ordre numérique.

On peut se demander si ces dépouillements étaient vraiment nécessaires, alors qu'une bonne partie des ouvrages traités ici se trouvent déjà dépouillés dans d'autres catalogues ou bibliographies. L'auteur a poussé la minutie jusqu'à faire figurer dans ces dépouillements non seulement les pièces données intégralement, mais aussi les fragments et les exemples musicaux et jusqu'à indiquer, outre la pagination ou la foliotation de l'une des parties (ou un simple numéro d'ordre), celle de toutes les parties séparées, lorsque leur pagination ou foliotation différait. On ne peut qu'admirer un tel travail, qui, s'il n'était pas absolument indispensable, n'en sera pas moins apprécié par les chercheurs, et en particulier par ceux qui voudront faire reproduire une pièce en parties séparées.

Les notices sont suivies, le cas échéant, de références à la collection Fétis, ainsi que de notes descriptives très approfondies. Les règles de catalogage suivies sont celles de la Bibliothèque royale de Belgique. Elles diffèrent sensiblement des règles françaises en ce sens qu'elles ne font pas usage de façon aussi systématique de la notion d'auteur élargi : les recueils des XVI^e et XVII^e siècles, par exemple, s'ils n'ont pas d'éditeur « scientifique » cité dans leur titre, figurent toujours au premier mot du titre, d'où l'inconvénient d'avoir 34 pages de notices commençant toutes par le mot : « Livre... » cependant que les noms de Le Roy et de Ballard, par exemple, ne figurent que dans l'index des éditeurs en fin de volume.

Comme il ne peut en être autrement dans des ouvrages aussi considérables, malgré tout le soin pris par leurs auteurs, on relève ici aussi quelques rares fautes de typographie. Ainsi au n^o 328 : « libro duo » au lieu de « libri duo » ou, à la page 157 : « Lasus » au lieu de « Lassus » au titre courant, ou dans la table de la p. XIII, 6^e ligne du bas : « jahren » au lieu de « Jahren ». De même, dans l'index des éditeurs, page 421, Petrucci s'est glissé entre Petrus et Petrutius. Mais ce sont là de bien petits détails. Nous nous permettrons de signaler à l'auteur que le poète Berthaut (n^o 342) n'est pas un compositeur. Sans doute par suite d'une confusion de fiches à la table p. XIII, après : *Mitjana-Davidsson* il faudrait lire : Mitjana (Rafael) et Davidsson (Åke) : « Catalogue des imprimés de musique des XVI^e et XVII^e siècles conservés à la bibliothèque de l'Université royale d'Upsala. Upsala, 1911-1951 ». Le « Catalogue critique et descriptif des imprimés de musique des XVI^e et XVII^e siècles conservés dans les bibliothèques suédoises. Upsala, 1952 » est l'œuvre du seul Davidsson.

Les chercheurs qui auront à se servir de cet instrument de travail en apprécieront la typographie aérée, la disposition claire, les titres courants, la présentation unifiée au maximum.

Ce catalogue établi avec une conscience si exemplaire vient heureusement compléter la série des grands catalogues nationaux qui figurent parmi les usuels de toutes les sections musicales des grandes bibliothèques d'étude.

Simone WALLON.

1975. — KONDAKOV (I. P.). — 40 let s imenem V.I Lenina (Quarante années sous le vocable de Lénine). (In : *Gosudarstvennaja biblioteka SSSR imeni V. I. Lenina Trudy*. T. IX, 1966, pp. 3-26.)

Il y a eu quarante ans le 5 février 1964 que la Bibliothèque Roumiantzev¹, premier établissement public de l'Union soviétique auquel soit échu cet honneur, a reçu le nom de Lénine. Un an après, le 6 février 1925, de Bibliothèque d'État de la République de Russie elle était érigée en Bibliothèque confédérale (*Vsesojuznaja biblioteka*), avec l'assentiment des autres républiques fédérées. Elle devenait ainsi à la fois la première bibliothèque nationale du pays et le centre moteur de toutes les bibliothèques de l'Union.

Sa double mission imposait à la Bibliothèque Lénine l'obligation d'une refonte complète, un accroissement considérable du volume de ses collections, la formation et l'éducation de cadres qualifiés pour ses tâches nouvelles. Après la disparition prématurée de son directeur, V. I. Nevskij, le collectif constitué par ses soins a poursuivi l'œuvre commencée, au service tout à la fois de la recherche scientifique et de la diffusion de la culture au sein des masses, conformément aux principes du régime socialiste.

Ce quarantième anniversaire est l'occasion pour la bibliothèque de mesurer le chemin parcouru et de constater non sans une légitime fierté qu'elle n'a pas failli à sa mission. Le bilan proposé ici fait état, sans qu'il soit possible ou souhaitable de les dissocier, et des réalisations propres à la bibliothèque en tant que conservatoire national du livre soviétique, et des activités nouvelles dont elle s'est trouvée investie comme organisme centralisateur. Sont passés successivement en revue : 1^o la réorganisation des fonds et la catalographie; 2^o les services publics; 3^o l'assistance aux bibliothèques de lecture publique; 4^o l'activité bibliographique; 5^o la coordination avec les autres bibliothèques. On se bornera à donner ci-après un aperçu nécessairement succinct, en renvoyant, notamment pour les chiffres, aux exposés voisins déjà parus dans le *Bulletin des Bibliothèques de France*². On trouvera au présent tome IX des Travaux de la Bibliothèque Lénine des études développant tel ou tel aspect de ces différentes activités.

Les nationalisations de collections privées opérées par la Révolution d'octobre ont contribué de façon appréciable à enrichir la bibliothèque. D'autre part, le gouvernement d'alors tenait essentiellement à ce que la production étrangère — livres et revues — d'entre 1914 et 1921 soit représentée le mieux possible, par au moins un

1. Fondée à Moscou en 1862; seconde bibliothèque nationale de la Russie prérévolutionnaire, après la Bibliothèque publique de Saint-Petersbourg fondée en 1810, devenue l'actuelle Bibliothèque Saltykov-Ščedrin.

2. Cf. l'article du même auteur : La Bibliothèque nationale en URSS. (In : *B. Bibl. France*, 11^e année, N^o 3, mars 1966, pp. 93-104), qui fait partie d'une suite d'études du plus grand intérêt, traduites du russe, par les soins de M^{me} Ida Forest, sur les bibliothèques soviétiques; et la présentation, par cette dernière, du numéro spécial publié par la revue (*Sovetskaja bibliografija* à l'occasion du centenaire de la fondation de la Bibliothèque Lénine (*B. Bibl. France*, 7^e année, N^o 11, novembre 1962, pp. *675-*678 n^o 1990).

exemplaire, dans les grandes bibliothèques de Moscou, de Pétrograd et des grandes villes de province, et qu'elle soit ensuite tenue à jour régulièrement. La Bibliothèque Lénine a fait effort dans ce sens. La principale source de ses accroissements est naturellement le dépôt légal, en trois exemplaires. Depuis 1925, le chiffre de ses collections s'est presque multiplié par huit; sur les 23 millions de volumes qu'elle compte aujourd'hui, plus du tiers se compose de publications en langues étrangères. La bibliothèque ne se contente pas d'être un dépôt national passif. Elle acquiert à titre onéreux des exemplaires supplémentaires des ouvrages soviétiques les plus demandés ou dont elle désire encourager la lecture.

Pour ce qui est de l'organisation de ses fonds, deux faits sont à retenir : d'une part, la constitution des fonds spéciaux et des départements correspondants : livres rares, manuscrits, cartes et plans, musique, revues, journaux, bibliographies (de ce point de vue, il y avait visiblement un fort retard à rattraper par rapport aux bibliothèques nationales étrangères, et certains de ces départements sont, semble-t-il, de création toute récente¹⁾), auxquels il faut joindre la littérature militaire, la littérature pour enfants et adolescents; d'autre part, la création de fonds dits complémentaires ou auxiliaires (*podsobnye fondy*), classés par disciplines scientifiques.

Il faut aussi mentionner le fonds des exemplaires en réserve, destiné, en particulier, à subvenir aux besoins des bibliothèques du pays. C'est ainsi que dès 1943, sans attendre la fin des hostilités, la Bibliothèque Lénine entreprenait la reconstitution de bibliothèques détruites par la guerre, par exemple en Biélorussie (où elle avait contribué à la création de la Bibliothèque d'État), en Ukraine, dans les républiques baltes, en Moldavie. Aujourd'hui, environ 300 000 exemplaires sont distribués chaque année. C'est ce fonds également qui sert à alimenter le prêt entre bibliothèques.

Quand, après la Révolution d'octobre, la Bibliothèque Roumiantzev ouvrit ses portes toutes grandes, elle ne disposait en tout et pour tout que d'un seul catalogue, rédigé d'après les règles dites prussiennes, et où les publications en langue des nationalités non russes n'étaient pas représentées. Depuis lors on n'a cessé de travailler à améliorer les méthodes de catalogage, à compléter et diversifier ces instruments de travail. Catalogues alphabétiques, catalogues par langues, catalogues systématiques, catalogues des ouvrages de référence, des fonds spéciaux, embrassent la quasi-totalité de la production nationale et servent non seulement à orienter la recherche des lecteurs, mais sont à la base de la rédaction des bibliographies, qui représentent une part importante de l'activité de la bibliothèque.

Sur le plan national, ces préoccupations catalographiques se sont traduites par deux entreprises d'envergure : a) la publication de normes catalographiques; b) l'élaboration de tables de classification. L'une et l'autre, on se plaît à le souligner, n'ont pu être menées à bien qu'avec le concours des plus grandes bibliothèques du pays. La publication des « Règles unifiées de catalogage des imprimés à l'usage des catalogues de bibliothèques » (*Edinye pravila opisanija proizvedenij pečati dlja*

1. Kleindienst (T.). — Quelques bibliothèques d'étude en URSS. (In : *B. Bibl. France* 6^e année, N^o 8, août 1961, pp. 361-362.)

bibliotečnykh katalogov), rédigées par une commission interbibliothèques sous la direction de la Bibliothèque Lénine, s'est échelonnée sur une dizaine d'années : 6 volumes en 7 fascicules, parus de 1949 à 1958, comprenant toutes les catégories d'imprimés. Ce code est en vigueur dans toutes les grandes bibliothèques. Des éditions en ont été extraites à l'intention des bibliothèques de moindre importance ou adaptées à celles des différentes républiques fédérées. Des règles spéciales ont été établies pour le catalogage des publications propres aux langues des peuples de l'Union. Les problèmes catalographiques n'ont pas cessé d'être à l'ordre du jour, comme en témoigne une conférence toute récente, tenue en mars 1966.

La « Classification bibliothéconomique et bibliographique » est une adaptation de la Classification décimale universelle aux principes de la science marxiste-léniniste. Entreprise considérable dont la Bibliothèque Lénine a pris l'initiative, en 1952, semble-t-il, et qui s'est poursuivie de concert avec les grandes bibliothèques d'étude de Moscou et de Léninegrad et la Chambre du Livre, avec la participation des savants les plus éminents, et qui est en voie d'achèvement. Vingt-cinq fascicules sur les 30 prévus ont paru. Elle devrait devenir la base de tous les catalogues systématiques du pays, des versions abrégées ou sélectives étant envisagées suivant les catégories d'établissements.

Sans nous arrêter à la libéralité de son accueil, accordé aussi bien aux lycéens des classes terminales qu'aux savants les plus réputés, non plus qu'aux statistiques sur le nombre de lecteurs, de places, de communications, toutes indications données dans le premier des articles auxquels il a été renvoyé ci-dessus, on relèvera avec intérêt la conception nouvelle du service public qui préside à cette organisation. En opposition radicale avec l'apolitisme traditionnel dans la profession, engagé dans la lutte pour la propagation des idées nouvelles, pour le développement de l'instruction, pour l'élévation de la qualification professionnelle, ce « service du lecteur » se veut actif, sinon autoritaire au moins au début, en tout cas éducatif. Ce n'est pas sans peine que le nouvel esprit est venu à bout des résistances du personnel en place, est-il discrètement indiqué.

Dès 1930, devant l'afflux du public, on avait songé à recourir à un système de communication par fonds et salles spécialisés, non seulement par catégories de lecteurs ou genres de documents, mais par grandes disciplines. C'est seulement à partir de 1939 que l'acquisition de nouveaux locaux en même temps que la constitution des fonds et départements spéciaux dont il a été parlé permit la réalisation de ce projet, avec des résultats extrêmement positifs. Les nouvelles salles de lecture, qui bénéficient du libre accès aux rayons, fournissent plus de la moitié des communications.

Le concours prêté au lecteur revêt bien d'autres formes que la communication directe ou indirecte des volumes. Une des marques les plus intéressantes de la sollicitude dont le public est l'objet est l'initiation qu'il peut recevoir à la connaissance et à la consultation des ouvrages de référence et des catalogues ¹.

1. Pour plus de détails, voir Grigorieva (Y.V.) : Les Services de lecture spécialisés dans les bibliothèques scientifiques de l'URSS. (In : *Bulletin de l'Unesco à l'intention des bibliothèques*, 1958, pp. 280-283, cité par T. Kleindienst.)

Aux services d'assistance au lecteur on peut rattacher les services de documentation bibliographique : à la Bibliothèque Lénine, on est passé de quelque 4 000 renseignements annuels en 1925 à 140 000 réponses de tous ordres, aussi bien aux collectivités de toute nature qu'aux chercheurs individuels. Quant au prêt, c'est par centaines de milliers que se chiffrent les livres, numéros de revues, microfilms, adressés chaque année à 5 000 bibliothèques, établissements d'enseignement, institutions scientifiques, entreprises, « maisons d'édition » etc.

L'assistance aux bibliothèques de lecture publique est certainement, nous dit son directeur, parmi les fonctions centralisatrices assumées par la Bibliothèque Lénine, l'une de celles où se marque le mieux l'esprit de solidarité dans le domaine des bibliothèques. C'est une de celles qui concourt le plus efficacement à la diffusion dans les masses des idées nouvelles, au développement de l'auto-éducation, à l'amélioration du niveau professionnel.

Cette œuvre immense et toujours en cours a été lente à s'organiser, cédant le pas aux tâches plus urgentes que représentait pour la Bibliothèque Lénine sa propre réorganisation; conditionnée, par ailleurs, par la formation dans son sein de collaborateurs ayant secoué tout préjugé à l'égard des bibliothèques populaires; enfin par la mise en place d'un réseau structuré des bibliothèques soviétiques.

On débuta en 1940 par la diffusion de listes d'ouvrages recommandés, à l'intention des bibliothèques rurales, urbaines, régionales. Pendant la guerre, la Bibliothèque Lénine participa plus directement à la vie de ces établissements par la voie de la propagande patriotique; elle contribua à leur reconstitution dans les régions libérées par l'ennemi. Après la guerre, elle s'efforça de plus en plus de s'adjoindre pour la rédaction des bibliographies recommandées, qui est restée le domaine privilégié de son action, le concours des bibliothèques centrales et des bibliothèques d'État des républiques fédérées. D'autre part, elle se charge de rédiger et de distribuer les fiches imprimées et annotées d'un grand nombre d'ouvrages. Son aide s'étend aussi aux questions de technique bibliothéconomique (nombreuses instructions faisant connaître les expériences les plus heureuses en la matière; organisation de séminaires, rencontres, consultations orales ou écrites; voyages sur place, etc.). L'importante décision du 22 septembre 1959 sur « les mesures à prendre pour améliorer la situation des bibliothèques dans le pays » charge la Bibliothèque Lénine de « l'assistance méthodologique et consultative aux bibliothèques de l'Union », à l'exception des bibliothèques techniques. D'autres décisions gouvernementales dans les années suivantes lui confient « la coordination du matériel bibliographique », puis la préparation d'une planification pour le développement de la « littérature recommandée » dans les années 1965-1967, qu'elle élabore de pair avec d'autres grandes bibliothèques et qui, approuvée par le Ministère de la Culture, est devenue un programme commun à toutes les bibliothèques du pays.

La rédaction de répertoires bibliographiques considérée en URSS comme une contribution importante au développement de la recherche scientifique, tient une grande place à la Bibliothèque Lénine. Les travaux entrepris avant la dernière guerre

intéressaient surtout l'histoire de la Révolution. Au premier rang des publications, qui ont repris en 1953, vient le « Catalogue général (collectif) du livre russe au XVIII^e siècle », en 5 volumes, catalogue commun aux cinq grandes bibliothèques suivantes : Lénine, Saltykov-Ščedrin, Bibliothèque publique d'histoire, Université de Moscou, Académie des Sciences de l'URSS. Il faut y joindre le Catalogue des impressions cyrilliques moscovites des XVI^e et XVII^e siècles (1958). En préparation : un catalogue, également collectif, des écrits clandestins et interdits du XIX^e siècle.

Si le Département des manuscrits ne fait encore que commencer son propre catalogue, il fait connaître, depuis 1938, dans ses « Zapiski » annuels, les richesses de ses collections. Il a réussi à mener à bien, avec le concours des Archives centrales et de l'Académie des sciences, le « Répertoire des archives privées personnelles, conservées dans les dépôts d'État de l'URSS », en 2 volumes.

Le Département de documentation bibliographique publie tous les dix jours le « Bulletin des nouvelles acquisitions étrangères » de la Bibliothèque, auquel est faite une large publicité non seulement auprès de ses usagers immédiats, mais dans l'ensemble des bibliothèques de l'Union. Il a rédigé, ou prépare, d'importants répertoires dans les domaines de la linguistique, de la musique, de l'histoire et de l'historiographie, de la géographie physique, de l'économie nationales.

Dès 1919, N. Krupskaja dénonçait comme une fâcheuse survivance de l'ancien régime l'individualisme, les rivalités qui divisent trop souvent des établissements voués pourtant à une tâche commune, et disait que ce n'est pas la peine de parler de socialisme si l'on n'est pas capable de surmonter un tel état d'esprit.

La recherche de la coopération avec d'autres bibliothèques a commencé par le plan de l'information bibliographique, qui est encore à présent son terrain de prédilection, puis s'est étendu à la technique bibliothéconomique. Dès 1920, à la demande du Parti et du Gouvernement, la Bibliothèque Roumiantzev prenait des contacts avec les bibliothèques de Moscou et de Pétrograd en vue d'étudier les problèmes de délimitation des compétences et de coordination. On aboutit en 1928 à une disposition, approuvée par le Commissariat à l'Instruction publique, sur la coordination du travail entre les bibliothèques de Moscou. Entre 1931 et 1937, la Bibliothèque Lénine présida une Association des bibliothèques d'étude de Moscou, dont l'un des objectifs était la coopération, principalement dans le domaine de la documentation bibliographique. Si la guerre empêcha la création du centre projeté à cet effet pour la coordination des bibliothèques d'étude et des grandes bibliothèques de lecture publique moscovites, on parvint néanmoins à organiser un bureau central qui fonctionna de 1942 à 1948 et qui éditait un bulletin des listes bibliographiques les plus importantes, listes émanant d'abord de la seule Bibliothèque Lénine, mais qui s'accrût ensuite d'autres participants. Cette initiative contribua efficacement à diminuer les doubles emplois en matière d'information bibliographique. Ce bulletin a repris vie en 1957, avec la participation de toutes les bibliothèques de l'Union ¹. La

1. *Informacionnyj ukazatel' bibliografičeskikh spisikov i kartotek, sostavlennykh bibliotekami Sovetskogo Sojuza.*

décision susmentionnée du 22 septembre 1959 donne à la Bibliothèque Lénine des facilités pour surmonter les obstacles opposés par les cloisonnements administratifs entre établissements et lui permet d'étendre ses efforts de coordination à des bibliothèques de plus en plus nombreuses et à toutes les formes du travail bibliothéconomique. En 1961, une conférence consacrée à l'information bibliographique définit avec précision ses formes et ses moyens d'action et fait de la Bibliothèque Lénine le centre de cette activité dans le domaine des sciences humaines. Deux plans de travail qui viennent d'être mis au point par cette dernière, sur le développement de l'activité bibliothéconomique et bibliographique, le premier dans les grandes bibliothèques et dans les instituts de la culture de la RSS de Russie, le second pour l'ensemble des bibliothèques de l'Union, attestent le rôle moteur qui est devenu le sien.

On peut enfin rattacher à ce chapitre les efforts déployés depuis 1957 pour améliorer le fonctionnement du prêt entre bibliothèques, où des progrès substantiels ont été réalisés en ce qui concerne Moscou et où on se préoccupe du problème à l'échelle fédérale. Quant à la coopération sur le plan international (à laquelle est consacrée une étude particulière du présent recueil des *Trudy*, pp. 63-74), qu'il suffise de rappeler que les échanges ont débuté en 1921, avec les États-Unis; aujourd'hui, la bibliothèque compte plus de 3 000 correspondants, appartenant à 90 pays.

Naturellement, on ne se dissimule pas qu'ici, comme ailleurs, toutes les difficultés sont loin d'être résolues. Le particularisme administratif, en Union soviétique, comme dans les autres pays, a la vie dure. Il subsiste toujours trop de services parallèles. C'est déjà beaucoup que la lutte soit résolument engagée. D'autre part, certains problèmes, comme celui de la coopération dans le domaine des acquisitions étrangères, commencent seulement d'être abordés.

Irène VILDÉ.

1976. — MÖSER-MERSKY (Gerlinde) et MIHALIUK (Melanie). — *Mittelalterliche Bibliothekskataloge Österreichs* hrsg. von der Österreichischen Akademie der Wissenschaften. IV. Bd. Salzburg. — Graz, H. Böhlau, 1966. — 24,5 cm, VIII-112 p.

La publication des catalogues médiévaux des bibliothèques d'Autriche entreprise par l'Académie des sciences de Vienne, dont le premier volume dû au grand spécialiste en la matière Theodor Gottlieb était paru en 1915, voit sa réalisation se poursuivre malgré les difficultés provoquées par les deux guerres mondiales. Nous venons d'en recevoir le tome IV. Il est consacré à la province de Salzbourg; vingt inventaires de bibliothèques ou mentions de legs de manuscrits y sont édités et commentés avec beaucoup de précision et de soin.

Parmi les bibliothèques ainsi étudiées deux sont particulièrement importantes: celle de l'église cathédrale de Salzbourg et celle de l'abbaye Saint-Pierre de cette ville. Dès le IX^e siècle, il existait une bibliothèque près de l'église de Salzbourg; l'archevêque Arn, contemporain de Charlemagne, aurait fait écrire plus de 150 volumes. Connue par plusieurs inventaires partiels des X^e, XII^e, XIII^e et XIV^e siècles, la bibliothèque fut soigneusement cataloguée en 1433 par Johannes Holveld. Elle

comptait alors 394 manuscrits; quelques additions de peu postérieures permettent même de porter ce chiffre à 412. Sur ce nombre environ 300 manuscrits ont pu être identifiés de nos jours; ils sont conservés principalement à la Bibliothèque nationale de Vienne et à celle de Munich. Pour l'abbaye Saint-Pierre de Salzbourg, dont les origines remontent au VIII^e siècle, le document le plus important est un catalogue du XII^e siècle qui énumère près de 250 volumes. Il est particulièrement intéressant de remarquer que les derniers articles du catalogue sont précédés de la mention suivante : « hii sunt scolares libri istius ecclesie »; on y trouve réunis une cinquantaine de manuscrits, surtout d'auteurs classiques latins (Ovide, Salluste, Lucain, Virgile, Cicéron, Térence, etc.), parfois en plusieurs exemplaires, destinés à l'enseignement du trivium. Nouvel exemple du rôle que peuvent jouer les anciens catalogues de bibliothèques comme source de l'histoire de la culture.

Pierre GASNAULT.

1977. — Soviet and Russian newspapers at the Hoover Institution. A catalog comp. by Karol Maichel. — Stanford (Cal.), Stanford University, Hoover Institution on war, revolution and peace, 1966. — 25 cm, x-235 p. (Hoover Institution bibliographical series. XXIV.)

Fondée en 1919 par le Président Herbert Hoover, la « Hoover Institution and library on war, revolution and peace » regroupait à l'origine tous les documents réunis par son fondateur pendant la guerre de 1914-1918. Dans le cadre de la « Stanford University » elle est devenue un centre de recherche qui s'intéresse aux causes et aux conséquences de la guerre, aux origines et au développement des mouvements révolutionnaires, enfin aux moyens à mettre en œuvre pour établir la paix. Il n'est donc pas surprenant que cette institution conserve un grand nombre de journaux russes et soviétiques.

Dans le catalogue qu'elle a publié en 1966, nous trouvons une liste de 1 108 titres de périodiques en langue russe. Il s'agit uniquement de périodiques d'information politique paraissant quotidiennement ou tous les deux ou trois jours, parfois toutes les semaines. Il y a des publications de la Russie tsariste, puis des périodiques de la période révolutionnaire. C'est ainsi que nous trouvons des périodiques de tendances très diverses publiés en tous points de la Russie, en Sibérie et même jusqu'en Chine. Enfin nous trouvons un grand nombre de périodiques soviétiques et ceux publiés par l'émigration jusqu'à nos jours.

Ils sont classés dans un ordre alphabétique des titres en transcription. La transcription adoptée est celle de la « Library of Congress », moins les signes diacritiques. Outre le titre, le sous-titre est donné quand celui-ci apporte une précision sur le contenu du périodique ou sur la collectivité éditrice. Il est alors traduit. Nous trouvons ensuite le lieu de publication, la date de fondation éventuellement et la périodicité quand elle est connue et régulière. Les changements de titres sont également indiqués dans la mesure du possible. Vient enfin l'état des collections à la bibliothèque de la « Hoover Institution » en janvier 1966. Pour les publications qui ont déjà été recensées dans les catalogues de périodiques russes de la « Library of Congress » ou de la Bibliothèque de la « Columbia University », les références à ces catalogues

sont données ainsi qu'à deux autres bibliographies soviétiques. L'auteur précise dans la préface que cette liste représente 85 % des journaux russes possédés par la bibliothèque, les 15 % restant étant constitués par des journaux publiés une seule fois ou qui sont devenus par la suite des revues.

Les possibilités de recherche qu'offre ce catalogue restent limitées puisqu'il ne comporte aucun index, chronologique, des villes d'édition ou des collectivités éditrices par exemple. Toutefois il donne précisément l'état des collections et un certain nombre de détails concernant la publication des périodiques énumérés et de ce fait il peut être d'une grande utilité pour un chercheur qui s'intéresse aux problèmes politiques russes et soviétiques, d'autant plus que les collections conservées à la « Hoover Institution » sont très riches et éclectiques.

Cécile THIÉRY.

1978. — Subject guide to publications of the International labour office, 1919-1964. — Geneva, International labour office, Central library and documentation branch, 1967. — 20,5 cm, 478 p. (Bibliographical contributions. N° 25.)

L'Organisation internationale du travail a une longue existence : créée par la Conférence de la paix en 1919 comme membre autonome associé à la Société des Nations, elle a vu son statut maintenu au sein de l'Organisation des nations unies, dont elle est devenue, après un accord passé lors de la Conférence internationale du travail de Philadelphie en 1944 une agence spécialisée à vocation et responsabilité autonomes. Son rôle, redéfini en 1944 consiste à promouvoir une réglementation juste du travail de manière à assurer la protection du travailleur, à travers des conventions et des recommandations applicables par les pays membres.

Nous nous trouvons donc, devant un organisme à l'activité ancienne et intense qui en plus de sa tâche de législateur et d'enquêteur a accompli par l'intermédiaire de ses services spécialisés, dont le Bureau international du travail avec sa bibliothèque et son centre de documentation, un important travail bibliographique.

L'ouvrage dont il est question ici est un guide alphabétique par sujets des publications de 1919 à 1964. A côté des documents imprimés, nous trouvons les plus importants de ceux qui ont été multigraphiés ou imprimés en offset. Remarquons que, depuis 1965, ils ont été analysés dans le Bulletin hebdomadaire *International labour documentation* (new series). Précisons aussi, que beaucoup de ces ouvrages sont épuisés, la bibliographie ne le signale pas ; il faut se reporter aux catalogues des publications en vente.

Chaque document fait l'objet d'une entrée unique sous un seul mot matière, avec des renvois du général au particulier, par exemple : horaires de travail, voir aussi agriculture-horaires de travail. A la fin de l'ouvrage, un index des mots-matière (avec renvois) et un index des auteurs.

Jacqueline PLUET.

1979. — VALENZIANI (E.) et CERULLI (E.). — Indice generale degli incunaboli delle biblioteche d'Italia, a cura del centro nazionale d'informazioni bibliografiche. Vol. IV : M-R. — Roma, Istituto poligrafico dello Stato, 1965. — 30 cm, 383 p., pl. (Ministero della pubblica Istruzione. Indici e cataloghi : nuova serie I.)

Ce volume est le quatrième d'un répertoire dont l'initiative fut prise par le Comité national d'information bibliographique fondé en 1931 à la bibliothèque Vittorio Emanuele II à Rome et qui se proposait de combler, du point de vue scientifique et administratif, une grave lacune, en dressant la liste des incunables existant dans les dépôts publics d'Italie.

Les deux premiers volumes, publiés respectivement en 1943 et 1948, eurent pour rédactrices M^{mes} T. M. Guarnaschelli et E. Valenziani auxquelles s'adjoignit pour le troisième volume paru en 1954, le D^r E. Cerulli.

Tous ceux qui connaissent les difficultés que représentent le recrutement, la collation précise et surtout l'identification des incunables, surtout lorsque beaucoup d'entre eux sont conservés dans des bibliothèques dépourvues de catalogues, apprécieront certainement le rythme relativement rapide de cette publication, lequel, d'ailleurs, n'a pu être obtenu qu'en raison des normes établies pour la rédaction de notices simplifiées. Celles-ci, en effet, sont réduites aux éléments essentiels, avec renvoi aux grands répertoires d'usage courant et, naturellement localisation des exemplaires. Seules les éditions non encore décrites font l'objet de notices plus développées, quoique encore assez sommaires, donnant le titre (éventuellement), l'incipit et le colophon, avec coupures de lignes, le format, l'indication du type, la hauteur de vingt lignes de caractères en millimètres, le nombre de feuillets, celui de lignes à la page, la liste des signatures.

Dans ce quatrième volume, englobant 2 378 éditions (du n° 5916 au n° 8483) pour les auteurs et ouvrages anonymes de M à R, le nombre des éditions annoncées comme inconnues s'élève à 75 alors qu'il n'était que de 52 dans le volume précédent, ce qui prouve qu'au fur et à mesure que les travaux de catalogage s'étendaient, on a pu faire état de découvertes et d'acquisitions récentes; mais cependant quelques modifications devraient être apportées à cette liste; c'est ainsi par exemple que l'édition de la *Minorca elucidativa rationabilis* imprimée à Paris en 1499 par Jean Alexandre et Ch. de Bougne, réputée anonyme, a en réalité pour auteur Alexandre de Ariostis et a été décrite par Pellechet sous le n° 1171.

Ces 75 éditions qui ont donné lieu à des reproductions sortent en majorité d'ateliers italiens et sont pour la plupart des unica. On peut donc les considérer comme très rares. Parmi les éditions françaises, on a fait l'honneur d'une planche en couleurs à l'*Ogier le Danois* (Paris, Vêrard, avant le 13 décembre 1499), exemplaire sur vélin de Louis XII, avec une grande miniature représentant le libraire offrant son livre au roi. Il provient de la bibliothèque de Turin et n'avait pas été signalé par Van Praet. Nous mentionnerons aussi les *Espistolae* de Phalaris, imprimées à Albi vers 1475, en caractères romains, édition d'un intérêt exceptionnel qui avait échappé à Claudin lors de ses recherches sur les débuts de la typographie dans cette ville.

D'une façon générale, on ne peut qu'être impressionné par l'étendue du recensement effectué et de la minutie avec laquelle les rédacteurs de ce catalogue ont conduit

leurs prospections. C'est ainsi que dans ce volume on relève 46 éditions différentes des *Mirabilia urbis Romae*, 114 éditions de *Missels*, 65 de *Psautiers*, 39 des seules *Héroïdes d'Ovide*.

On souhaite donc vivement qu'en dépit des difficultés inhérentes à une entreprise d'une telle envergure, nous n'ayons pas trop à attendre le cinquième et dernier volume ainsi que le supplément¹ et les tables qui compléteront très utilement une publication digne de la plus haute estime.

Robert BRUN.

1980. — WALRAET (Marcel). — Documentation belge et Tiers monde. — Bruxelles, Bibliothèque royale de Belgique, 1965. — 24 cm, 72 p.

M. Walraet a recensé de la façon la plus utile les centres de documentation de Belgique dont l'activité est consacrée en tout ou en partie au Tiers monde. Dans son introduction l'auteur indique, de façon un peu ambiguë, qu'il a voulu faire connaître seulement les « sources imprimées » d'information; il faut comprendre par là qu'il indique également les publications émanant de ces centres de documentation, mais son travail est bien un répertoire d'institutions et non une bibliographie.

Ces institutions sont réparties en trois catégories : institutions officielles, établissements universitaires et organismes privés. A l'intérieur de ces chapitres, les notices sont regroupées en subdivisions dont l'utilité n'est pas évidente, et à l'intérieur de ces subdivisions, les organismes sont classés dans l'ordre chronologique de leur création. L'annexe I, qui donne la liste des centres dans l'ordre alphabétique avec les adresses (et des renseignements bibliographiques) remédie à ce que le plan de la partie principale peut avoir de contestable; mais cette annexe aurait bien supporté une présentation typographique plus hiérarchisée. Une 2^e annexe donne la liste alphabétique des périodiques belges intéressant le Tiers monde. Mais il faut regretter l'absence d'un index des matières.

Ce petit guide vient à son heure pour mettre au courant le public des transformations amenées par la décolonisation dans les institutions nées de et pour l'empire colonial belge. On notera ainsi que le fonds africain de la bibliothèque de l'ancien Institut universitaire des territoires d'outre-mer, à Anvers, devenu « Collège des pays en voie de développement », a été réparti entre la Bibliothèque royale et le Musée royal de l'Afrique centrale. On verra aussi que les grandes sociétés de géographie sont bien déchues : la bibliothèque de celle de Bruxelles ne compte que 2 500 volumes déposés à l'Institut de géographie de l'Université libre, et les collections de celle d'Anvers ne sont pas communicables. La sève vivante est passée dans les centres de recherche universitaire et dans les organismes que M. Walraet appelle « Associations d'étude et de recherche », c'est-à-dire les sociétés qui se consacrent à la recherche appliquée.

L'auteur constate dans sa conclusion, et le déplore quelque peu, que l'Afrique centrale conserve la part du lion dans les préoccupations belges relatives au Tiers

1. En attendant, on peut consulter avec profit : Giono (Alfredo). — *Giunte e correzioni all'Indice generale*. — Florence, 1960, et *Nuove giunte e correzioni*. — Florence, 1963.

monde, mais toute question de mode actuelle mise à part, le contraire, serait surprenant s'agissant de la Belgique. La prolifération de ces centres africanistes a amené la création à la Bibliothèque royale d'un « Centre de documentation africaine » (CEDOCA), un de plus, mais celui-là chargé spécialement de coordination et d'orientation, qui réalise un catalogue collectif et se charge de toutes opérations de reproduction et de transmission des documents. Voilà une initiative qui pourrait avantageusement être imitée dans certain pays limitrophe de la Belgique! M. Walraet pour sa part souhaiterait voir les activités de ce centre étendues au reste du Tiers monde, en un « Centre national de documentation des sciences d'outre-mer ». Là encore l'initiative serait bonne à imiter.

Jean-Claude NARDIN.

III. BIBLIOGRAPHIE ET DOCUMENTATION GÉNÉRALES

1981. — MUSIKER (Reuben). — Guide to South African reference books... 4 th rev. ed. — Cape Town, Amsterdam, A. A. Balkema, 1965. — 25 cm, X-110 p.

Voici encore un travail qui trouve son origine à l'École des bibliothécaires de l'Université du Cap. D'un peu plus de 300, lors de la 1^{re} édition en 1955, le nombre des usuels et ouvrages de référence répertoriés dans ce recueil est passé à près de 500 dans cette 4^e édition. Le guide signale avant tout les ouvrages publiés en Afrique du Sud même; il est plus complet pour les travaux en anglais que pour les travaux en afrikaans car il existe une bibliographie exhaustive en cette langue (G. R. Morris, *Die Afrikaanse vakliteratuur...*, Pretoria, Transvaalse Provinsiale Biblioteek, 1958, 319 p., multigr.). De même, l'Afrique du Sud noire ou non-blanche est étonnamment peu présente dans le guide (elle ne sort de l'ombre que p. 28-29, « African languages » et plus discrètement p. 33-34, « Anthropology »). Bien que l'auteur ne l'exprime pas clairement, cette lacune s'explique sans doute par l'existence de la *Bibliography of African bibliographies, covering territories South of the Sahara*, publiée par la Bibliothèque du Cap (1961).

En revanche, une section a été consacrée dans cette édition au Sud-Ouest africain, ce qui est utile, et aux anciens territoires du Haut-Commissariat britannique, ex-Basutoland, ex-Bechuanaland, et Swaziland « because of the great demand for information about these territories », ce qui est moins admissible.

On est surpris que l'auteur, qui a distribué la matière de son guide suivant la classification Dewey, n'ait pas cru devoir en rappeler les indices, ce qui en aurait rendu l'emploi encore plus commode. A défaut de plan bien apparent, table des matières au début et index à la fin permettent néanmoins de trouver aisément le renseignement cherché.

Jean-Claude NARDIN.

1982. — SAUR (Klaus Gerhard). — Aus alten Börsenblättern, ein Anzeigen-Querschnitt durch das Börsenblatt für den Deutschen Buchhandel, 1834-1945, hrsg., ausgewählt und zusammengestellt von Klaus Gerhard Saur, unter Mitarbeit von Jürgen Siegener, eingeleitet und erklärt von Ehrhardt Heinold. — München-Pullach, L. Simon, 1966. — 30 cm., 16 p. et 303 fac-sim.

Pour présenter l'histoire de la grande bibliographie nationale courante d'Allemagne, K. G. Saur a évité la forme d'une monographie détaillée et rébarbative. Après avoir analysé en une dizaine de pages l'évolution et la structure du *Börsenblatt für den Deutschen Buchhandel*, il invite le lecteur à feuilleter ce long siècle d'histoire, depuis la première page du premier numéro (3 janvier 1834) jusqu'à la dernière page du numéro du 17 mars 1945; il a eu, en effet, l'idée ingénieuse de pratiquer une coupe à travers la masse de documents que représente la collection complète de cette publication pour en extraire 300 pages significatives et les reproduire en fac-similés.

Ce recueil de morceaux choisis dans la partie officielle, la chronique et surtout les annonces du « Börsenblatt » donne au lecteur un aperçu des grands noms de l'édition et de la littérature allemandes aux XIX^e et XX^e siècles et l'aide à voir passer dans le livre le reflet des grands événements de cette époque, les deux guerres mondiales et le National-socialisme, par exemple.

Il constitue donc à la fois un document intéressant pour les études bibliographiques et une heureuse illustration de l'histoire du livre et de l'édition pendant le siècle écoulé.

Albert LABARRE.

1983. — WALRAET (Marcel). — Les Sciences au Rwanda. Bibliographie (1894-1965). — Bruxelles, Bibliothèque royale de Belgique, 1966. — 25 cm, 213 p.

Sous ce titre un peu inattendu, c'est une véritable bibliographie nationale du Rwanda que notre éminent collègue belge vient de publier sur l'initiative de l'Institut national de recherche scientifique de la République Rwandaise à Butare, et en collaboration avec le Musée royal de l'Afrique centrale à Tervuren. Nous avons déjà évoqué, à propos de la Bibliographie du Mali de M^{me} Brasseur, le problème de la légitimité de bibliographies nationales dans le cadre des « nouveaux États » d'Afrique. Dans le cas présent, les frontières politiques n'ont rien d'artificiel : la colonisation — puis la décolonisation — n'ont fait que sanctionner les limites d'un fort ancien royaume (république depuis 1961); précisons à ce sujet que la date limite de départ, 1894, est celle de la publication du récit de voyage du premier explorateur européen à avoir eu une connaissance directe du pays, l'Autrichien Oskar Baumann; jusque-là, la région était virtuellement inconnue. Mais au point de vue des conditions naturelles, le Rwanda ne se distingue évidemment pas des régions voisines du Congo, de l'Uganda; et au point de vue si important de l'histoire des 60 dernières années, le Rwanda a vécu en union avec l'État-frère du Burundi, et l'ensemble en appendice au Congo Belge. M. Walraet en est plus informé que quiconque et a été ainsi amené à répertorier bien des travaux dont le titre ne fait pas apparaître expressément le Rwanda. Mais encore une fois, c'est dans le cadre de ces nouveaux États que vit

l'Africain d'aujourd'hui — les événements de ces dernières années le prouvent avec force — et cela suffit.

La bibliographie compte 1934 références dont un gros tiers concerne les sciences de l'homme et deux petits tiers les sciences pures et appliquées. Le plan adopté est le deuxième aspect inattendu de cette belle publication : il s'inspire « de la classification adoptée pour la bibliographie des publications des établissements scientifiques de l'État » belge, et a été arrêté en accord avec M. L. Cahen, directeur du Musée royal de l'Afrique centrale. Pourquoi, s'agissant d'une bibliographie nationale encyclopédique, n'avoir pas suivi la CDU et ses indices, tout en maintenant par ailleurs la numérotation continue des références ?

La liste des périodiques qui figure en tête de l'ouvrage, permettra aux lecteurs de signaler, comme M. Walraet le demande, les éventuelles lacunes. Je n'y vois pour ma part qu'une absence, celle de l'excellente revue américaine *Africa report*, qui a publié sur la situation politique actuelle au Rwanda des articles brefs mais denses et fort bien documentés.

Jean-Claude NARDIN.

IV. BIBLIOGRAPHIE ET DOCUMENTATION SPÉCIALISÉES

SCIENCES HUMAINES

1984. — AFSHĀR (Iraj). — Fehrest-nāme-ye ketābshenāsīhā-ye Irān. A Bibliography of bibliographies on Iranian studies... — Téhéran, Dāneshkade-ye adabiyāt-e Dāneshgāh, 1342/1963. [Irānshenāsī [Iranica]. 1.)

Ce livre est le premier volume d'une série de publications appelée « Irānshenāsī », c'est-à-dire Iranologie, ou Iranica dans sa version en caractères latins, éditée par le « Center for the study of civilization and culture of Iran and the Middle East ». En considérant son titre en anglais : *A Bibliography of bibliographies on Iranian studies*, nous nous rendons tout de suite compte que nous avons sous les yeux une très classique bibliographie de bibliographies en langue persane ou toutes autres langues, ayant pour sujet l'Iranologie. L'auteur en est M. Iraj Afshār, le maître de la bibliographie iranienne contemporaine, et aussi éditeur de textes persans classiques et auteur lui-même d'ouvrages de littérature et d'histoire.

L'ouvrage débute par une longue introduction où voisinent notions générales et détails variés : définition du mot « bibliographie », évocation de l'utilité de cette discipline, énumération des premières bibliographies, générales et spécialisées, françaises, des bibliographies européennes concernant le Moyen-Orient et l'Islam, des revues d'orientalisme par ordre alphabétique de pays. Nous débouchons enfin sur la bibliographie dans l'Iran moderne et pour en finir il nous est donné la liste chronologique des essais de bibliographie persane. Dans cette introduction d'aspect touffu, l'on peut glaner quelques détails intéressants, tel ce point historique : le premier livre persan a été imprimé à Leyde en 1639 et la première imprimerie iranienne a été fondée à Tabriz en 1227 H. (1812).

Le sujet lui-même est traité de façon très classique : division de l'œuvre en deux

parties, l'une consacrée aux bibliographies générales et l'autre aux bibliographies spécialisées. Il est à noter que M. Afshār entend par bibliographies en plus des bibliographies consacrées, tout ouvrage contenant des renseignements bibliographiques assez consistants : catalogues de bibliothèques, ouvrages de linguistique, livres de littérature, manuels d'initiation au pays ou à la langue, guides, revues, etc... Si le plan de la première partie, celle des bibliographies générales, n'est pas très clair et défini, en revanche celui de la seconde partie se divise en autant de sections que de disciplines : religion et sectes, philosophie et sciences, droit et économie politique, littérature, linguistique, etc... Les bibliographies sont sommairement décrites. Lorsqu'elles sont particulièrement importantes, il en est donné la table du contenu appuyée de quelques commentaires.

L'ouvrage se termine évidemment par toute une série d'index alphabétiques, index des termes, des noms de personnes, des titres des livres et des revues en caractères arabes, des articles de revues persanes, des bibliothèques et institutions, des titres des livres et revues occidentales.

Il est bien entendu que cette bibliographie est sélective, il était très difficile pour l'auteur qu'il en soit autrement; cependant il faut insister sur le grand intérêt de semblable ouvrage. Et celui-ci a le mérite d'être d'un accès facile, tant par ses proportions que par l'organisation de son contenu. La table des matières très détaillée et les index nombreux réduisent au minimum la manipulation de l'ouvrage. Celui-ci écrit en persan, est donc principalement ouvert aux iranophones; il serait intéressant que ce travail paraisse en une langue européenne, ce qui élargirait sa diffusion. Il est dans tous les cas particulièrement heureux qu'une série de publications consacrées à l'Iranologie débute par un recensement des bibliographies concernant cette science.

Marie-Magdeleine LEFEBVRE-FAUGÈRE.

1985. — Archives parlementaires de 1787 à 1860. 1^{re} série (1787-1799). Table alphabétique et analytique des séances de la Convention nationale du 11 août 1793 au 4 janvier 1794 (15 nivôse an II) contenues dans les tomes LXXII à LXXXII. Préparée par l'Institut d'histoire de la Révolution française sous la dir. de Marcel Reinhard... et Marc Bouloiseau... Tome LXXXII bis. — Paris, Centre national de la recherche scientifique, 1966. — 28 cm, 509 p. [50 F.]

L'Institut d'histoire de la Révolution française ¹, qui a repris en 1961 la publication, interrompue en 1914 au tome LXXXII, de la célèbre collection des *Archives parlementaires*, vient également de faire paraître, afin de compléter la précédente série, la table analytique des tomes LXXII à LXXXII.

C'est là, avec la publication des Tables des Procès-verbaux de la Convention nationale, un exemple de la collaboration fructueuse qui s'est instaurée entre l'Institut d'histoire de la Révolution française et le Centre national de la recherche scientifique

1. REINHARD (Marcel). — L'Institut d'histoire de la Révolution française (In : *Revue historique*. 85^e année, t. 226, 1961.)

pour la mise à la disposition des historiens d'instruments de travail dont le besoin se faisait impérieusement sentir.

Pierre RIBERETTE.

1986. — Bezirke (Die) Dresden, Karl-Marx-Stadt, Leipzig, bearb. von der Arbeitsstelle für Kunstgeschichte. 2. Aufl. — Berlin, Akademie-Verlag, 1966. — 19 cm, XII-472 p., fig., plans, carte. (Georg Dehio. Handbuch der deutschen Kunstdenkmäler.)

Par son œuvre relative aux monuments artistiques allemands et amorcée en 1900, lors de la journée pour la conservation de ces pierres au riche passé historique, Georg Dehio a fait école, tellement sa formule était heureuse à plus d'un titre. Il a en effet eu conscience de l'intérêt grandissant que l'homme pouvait porter à ces murs et vestiges figés de l'histoire en voyant en eux une part essentielle de l'héritage culturel de la nation allemande. Dehio est devenu synonyme de guide pour son pays, au même titre que le Michelin provincial ou le « Guide bleu » le sont pour la France.

C'est pourquoi la « Arbeitsstelle für Kunstgeschichte » auprès de la « Deutsche Akademie der Wissenschaften zu Berlin » a repris à son compte cette formule à succès en accord avec l'Union pour l'édition des Manuels Dehio. De brèves et exactes descriptions contribuent à présenter et aident à comprendre les différents monuments en les situant aussi bien dans le temps que dans le complexe sociologique de l'époque qui vit leur érection.

Cinq volumes sont ainsi prévus pour faire en quelque sorte le « portrait » de la République démocratique allemande. Le premier de ces cinq volets fait l'objet du présent compte rendu et correspond à peu près aux trois régions ayant formé antérieurement l'ancienne province de Saxe.

La publication gagne encore en intérêt par la présence de plans de villes et d'édifices religieux ou autres, de courtes introductions topographiques et historiques pour les grandes cités et un essai historique sur cette province considérée dans son ensemble. Une carte vient encore faciliter la consultation de ces pages.

Dans un souci d'unification avec la série « Dehio » lancée de front par la République fédérale allemande, les lieux cités et décrits sont classés dans un ordre alphabétique sans tenir compte de certaines données de géographie culturelle.

C'est encore une sorte d'hommage rendu indirectement à Georg Dehio que de lui céder la plume pour apporter le mot de la fin à cette « invitation » à des tours de roues ou à des coups d'ailes :

« La part prise par l'histoire de l'art dans le passé historique de notre peuple s'exprime le plus souvent à travers les monuments. Ils suscitent les descriptions qui rejaillissent sur eux, si bien qu'un tel manuel peut être un utile instrument de travail et un guide de voyage pratique et agréable ».

Jacques BETZ.

1987. — Biblical (The) world. A dictionary of biblical archaeology. Ed. by Charles F. Pfeiffer. Consulting editors : E. Leslie Carlson, Claude F. A. Schaeffer and J. A. Thompson. — Grand Rapids (Mich.), Baker book house, 1966. — 24 cm, 612 p., ill., cartes, fac-sim.

Ce dictionnaire d'archéologie biblique a été établi en partant d'une conception très large du terme « biblique ». Loin de se limiter géographiquement à la Terre promise, à Chanaan, il comprend, plus brièvement d'ailleurs, tous les pays où s'est passé un événement de l'Ancien ou du Nouveau Testament. Cela nous mène en Chaldée avec Abraham, en Égypte et à Babylone avec les Hébreux, à Athènes et à Rome sur les pas de saint Paul, en Iran, etc... partout où le peuple élu s'est trouvé de gré ou de force et partout aussi où se sont établies les premières communautés chrétiennes. Étendu dans le temps et dans l'espace, l'ouvrage l'est également dans la matière, il n'y a pas que les fouilles des anciennes cités bibliques, on y trouve aussi des articles de synthèse sur l'agriculture, l'architecture, l'art, les mœurs et coutumes, les grands textes écrits sur rouleaux, les inscriptions. L'article *Archaeologists and their work* est un tableau des grands archéologues de tous pays depuis la campagne d'Égypte jusqu'au toutes dernières fouilles. On voit donc quelle est la richesse de ce dictionnaire, excellent instrument de travail, non seulement pour tous ceux qui s'intéressent à la Bible, mais pour tous ceux qui étudient l'archéologie du Moyen-Orient. Précisons que l'ouvrage est un dictionnaire uniquement archéologique, il n'est en rien apologétique et ne traite nullement d'exégèse.

L'auteur, professeur à l'Université du Michigan, s'est entouré de nombreux collaborateurs. Il s'est d'abord associé avec trois savants, parmi lesquels Claude F. A. Schaeffer, grand spécialiste français du Moyen-Orient, mais la collaboration n'est pas internationale pour cela, elle comprend 44 chercheurs « sur le terrain » tous américains. Il n'y a guère d'archéologues en chambre. Les notices sont suivies d'une courte *bibliographie*, elle aussi limitée dans sa presque totalité, à la langue anglaise, mais comprenant cependant quelques ouvrages allemands et français. Elle ne rendra donc que des services limités aux étudiants européens. L'article sur les rouleaux de la Mer Morte est assez caractéristique, sa bibliographie, plus que brève, cite des ouvrages de seconde main, mais omet ceux de Dupont-Sommer et de l'École biblique de Jérusalem, ceux de l'Université de Jordanie, et de nombreux de toutes nationalités : suédois, néerlandais, etc... L'illustration du volume, très abondante, est excellente.

Malgré ces quelques réserves, ce dictionnaire, qui n'a guère d'équivalents, est un instrument passionnant pour tous ceux qui estiment descendre spirituellement d'un peuple qui leur a transmis l'essentiel de ses croyances et de sa civilisation. Bibliothèques historiques, archéologiques, théologiques se doivent de posséder un aussi utile moyen d'étude.

Marie-Thérèse LAUREILHE.

1988. — Bibliographie zur archäologischen Germanenforschung, deutschsprachige Literatur, 1941-1955, hrsg. vom Institut für Ur- und Frühgeschichte der Humboldt-Universität zu Berlin. — Berlin, Deutscher Verlag der Wissenschaften, 1966. — 23 cm, 221 p.

La recherche allemande vient de s'enrichir d'une bibliographie qui sera appréciée de certains archéologues. Elle est le fruit d'une étroite collaboration entre l'« Institut für Ur- und Frühgeschichte » dépendant de la Humboldt-Universität de Berlin-Est et l'« Institut für Vor- und Frühgeschichte » relevant de la « Deutsche Akademie der Wissenschaften » de Berlin-Ouest, en vue d'étendre la connaissance de l'ancienne Germanie.

Ces deux collectivités ont en effet intensifié depuis de nombreuses années la recherche archéologique concernant particulièrement l'histoire et la culture des Germains, c'est-à-dire de branches ou de populations germaniques qui font partie de l'éthnogénèse du peuple allemand. Aussi l'idée est-elle venue, dès 1956, de se livrer aux travaux préparatoires qui permettraient d'établir une bibliographie relative à cette discipline particulière. Le présent ouvrage apporte cet ensemble de références relatives à la production de langue allemande et à la production étrangère comportant un résumé en allemand de 1941 à 1955.

La date de 1941 a été choisie pour permettre une meilleure soudure par-dessus la guerre et pour proposer ainsi à l'érudition trois tranches quinquennales, d'autant plus qu'à partir de 1950, on assiste à un renouveau de la recherche archéologique dans ce domaine. Cette bibliographie est donc pratiquement complète, car elle contient également les articles de revues spécialisées, les études figurant dans des recueils de mélanges et les thèses. Elle étend davantage encore son champ d'investigations, puisqu'elle a prospecté toutes les disciplines voisines telles que le folklore, la linguistique, l'anthropologie, la zoologie, la botanique, la chimie, pour n'en citer que quelques-unes, dans la mesure où les études mentionnées relèvent directement de la recherche germanique, au sens ancien du mot.

Cette bibliographie comprend trois parties. Une liste par auteurs et titres, partagée en trois tranches chronologiques et alphabétiques, avec une numérotation suivie d'une tranche à l'autre, forme l'essentiel du volume. Ensuite un répertoire géographique est établi par pays ou par groupes de pays. Ces lieux y figurent dans le cadre des frontières actuelles. C'est pourquoi une bonne vingtaine de références, concernant l'Alsace, la Bourgogne et la Lorraine, s'insèrent dans la métropole française. Enfin une table analytique comporte à son tour trois tranches chronologiques, à savoir la période glaciaire préromaine, l'ère de l'Empire romain et l'époque des migrations des peuples. Cette table d'ailleurs s'achève et termine ce nouvel instrument de travail bibliographique avec des matières d'ordre général ou ne pouvant s'insérer uniquement dans une des tranches de temps déterminées ci-dessus, tellement est complexe et riche l'histoire de l'ancienne Germanie.

Jacques BETZ.

1989. — BRUCKNER-BIGENWALD (Martha). — Die Anfänge der Leipziger Allgemeinen musikalischen Zeitung. — Hilversum, Frits A.M. Knuf, 1965. — 21 cm, 102 p.

Les éditions anastatiques rendent d'immenses services et on ne peut que se féliciter de voir réapparaître ainsi des ouvrages devenus quasi inaccessibles. Tel était le cas de la thèse de M^{me} Bruckner-Bigenwald, soutenue en décembre 1934 à l'Université de Fribourg-en-Brisgau et publiée en 1938 à Sibiu-Hermannstadt. On ne peut qu'être reconnaissant aux éditions Knuf de l'avoir rééditée. Mais pourquoi n'avoir nulle part mentionné qu'il s'agissait précisément d'une réédition et que l'ouvrage datait en réalité de 1938 ?

La présente édition paraît en un format légèrement réduit par rapport à l'original, le curriculum vitae de l'auteur et le « motto » du début ont été supprimés.

L'*Allgemeine musikalische Zeitung* de Leipzig est l'un des premiers périodiques de littérature musicale à avoir rempli le rôle que nous sommes aujourd'hui habitués à attendre de ces revues : articles de fond, chroniques et annonces de concerts et autres événements musicaux, critiques de concerts, comptes rendus, anecdotes, nécrologies, etc. s'y succédèrent dès le début, c'est-à-dire depuis l'extrême fin du XVIII^e siècle.

L'auteur étudie avec pénétration le milieu musical de l'époque tel qu'il est reflété par la presse, les méthodes de rédaction en usage à l'AMZ, le public auquel la revue s'adressait et jusqu'à l'origine sociale de ses collaborateurs. Il y a là une source précieuse pour les historiens de la critique au XIX^e siècle : derrière ces comptes rendus de concerts, ces jugements portés sur tel ou tel compositeur ou artiste se dessine une certaine esthétique rationaliste. L'esthétique romantique ne fera que très tardivement son apparition à l'AMZ, et maintes critiques peuvent nous paraître curieuses aujourd'hui, tant il est vrai qu'on ne juge une œuvre correctement qu'avec un certain recul.

L'aspect économique et sociologique n'a pas été non plus négligé dans cette étude : l'AMZ a constitué une entreprise fort rentable et ses collaborateurs ont souvent perçu des honoraires très convenables.

D'autre part, l'auteur a cherché à identifier les signataires des nombreux articles anonymes ou simplement suivis d'initiales et a complété son travail par d'utiles relevés : *listes* des pays ou villes d'où parvenaient à l'AMZ des nouvelles musicales, *liste* des comptes rendus concernant Bach, Händel, Mozart, Beethoven, *liste* des revues musicales ayant paru en Allemagne jusqu'en 1834.

La réédition de cet excellent ouvrage sert donc et les musicologues et les bibliothécaires.

Simone WALLON.

1990. — GEDDES (James), RIVARD (Adjutor) et DULONG (Gaston). — Bibliographie linguistique du Canada français. [Préf. de Georges Straka.] — Québec, les Presses de l'Université Laval; Paris, C. Klincksieck, 1966. — 23 cm, xxxii- 168 p. (Bibliothèque française et romane publiée par le Centre de philologie et de littératures romanes de la Faculté des lettres et sciences humaines de Strasbourg. Série E : Langue et littérature françaises au Canada, publiée avec le concours du Ministère des Affaires culturelles du Québec.) [28 F.]

A l'heure où tous les regards se portent vers l'Exposition internationale de Montréal, redonnant ainsi un intérêt supplémentaire au Canada, en général, et tout particulièrement au Canada francophone, la publication du présent volume ne pouvait se présenter sous de meilleurs auspices.

Avec ses 1054 titres recouvrant la période de 1691 à 1965, cette bibliographie reprend et complète le travail donné en 1906 par les deux premiers auteurs. Ce n'est pas seulement par le nombre des sources citées que cet ouvrage présente de l'intérêt, car la regrettée Geneviève Massignon, dans sa remarquable thèse sur *Les Parlers français d'Acadie* (1962), donnait déjà une bibliographie de 929 titres, mais par son apparat critique accompagnant chaque notice, son classement chronologique avec table alphabétique et analytique, la préface si nourrie de Georges Straka et l'excellente introduction de Gaston Dulong.

Grâce à celles-ci on découvre que le franco-canadien n'est pas seulement, comme on le croit trop souvent en France, le prolongement d'un français archaïque, des parlers plus ou moins locaux (surtout de l'Ouest) dans lesquels s'exprimaient les émigrants français établis entre le xvi^e et le xviii^e siècle, un idiome figé parce que coupé depuis trois siècles de la mère patrie.

Certes on retrouve encore de très nombreux mots et expressions de nos provinces, surtout parmi les termes ruraux, mais les conditions de vie si différentes sur le sol américain, et le temps, leur ont souvent donné des sens différents. Les contacts d'abord avec les diverses tribus indiennes, puis, de plus en plus fréquents avec les anglophones, ont peu à peu amené le langage à se modifier, non seulement dans son vocabulaire (les anglicismes sont innombrables, soit mots anglais francisés, par exemple « to drave »/draver, soit calqués dans une traduction française, par exemple « fountain-pen »/plume-fontaine), mais aussi dans sa morphologie, sa syntaxe et même dans la prononciation.

Pour une oreille française, même rompue à nos parlers de l'Ouest, tant normands que gallos ou poitevins, il n'est pas toujours facile de comprendre d'emblée un Canadien français qui n'est guère sorti de sa ville ou de sa province. L'accent traînant, l'intonation légèrement nasale très fréquente, sans parler des mots insolites, tout concourt à déconcerter le Français non prévenu.

On doit se convaincre de la réalité des faits : le franco-canadien, par sa vitalité, a su se créer une existence propre, et même si la littérature franco-canadienne s'efforce de ne pas rompre le contact avec le français de France, grâce à nos livres, à la radio, aux spectacles, à la presse, il n'en demeure pas moins que le langage courant continue d'évoluer de façon de plus en plus divergente.

La question qui préoccupe au premier chef un Français, c'est de savoir si notre

langue, même légèrement modifiée, peut continuer de se maintenir (en partie grâce à une expansion démographique plus rapide chez les francophones) dans un pays où le bilinguisme est devenu une nécessité vitale pour la majorité des Canadiens français. Un Anglo-Canadien peut à la rigueur se permettre d'ignorer le français, mais un Franco-Canadien, même dans une région où la francophonie domine, s'il veut exercer des occupations touchant au commerce ou à l'industrie, doit absolument savoir l'anglais.

Si donc il ne peut s'agir raisonnablement d'une lutte pour l'une ou l'autre langue il est néanmoins à prévoir une prédominance qui ira en s'accroissant avec le temps pour l'anglais pour les raisons économiques citées ci-dessus. Assistera-t-on alors à une disparition progressive du français devant l'anglais? Deux autres pays polyglottes peuvent servir d'exemple : c'est le cas de la Belgique et de la Suisse.

Malgré quelques outrances, de temps à autre, dans le premier, on peut dire qu'il existe un statu quo. Le français qu'on y parle couramment n'est pas très différencié de celui de France et ne présente pas de réels problèmes linguistiques, l'influence du flamand, d'une part, et celle de l'allemand ou de l'italien, d'autre part, n'étant qu'infime, car la proximité française demeure géographiquement.

Au Canada, il n'en va pas tout à fait de même. Le français y constitue des îlots linguistiques avec des enclaves anglaises au milieu d'un territoire entièrement anglo-saxon, et la coupure avec la mère patrie remonte à plus de trois siècles. Le franco-canadien s'est donc nettement différencié et il exprime désormais des réalités propres au pays. Les cinq millions d'êtres qui le parlent y tiennent et estiment à juste titre qu'il devrait survivre. Mais pour cela il faut que ce parler ne soit pas livré au hasard.

C'est dans ce but que vient de se constituer au Québec un « Office de la langue française » (1965) chargé de le normaliser à la fois sous l'angle du français écrit (langue officielle : administration, enseignement, tribunaux, culte, presse, le plus près possible du français « international ») et du français parlé (rigueur dans la morphologie et la syntaxe, mais plus de liberté dans la phonétique et plus encore dans la lexicologie).

Les récents accords culturels avec la France (1965) devraient encore faciliter la tâche de cet organisme dont certaines de nos provinces aux parlers locaux devraient bien s'inspirer pour sauvegarder ce qui peut l'être encore.

Venons-en à présent au contenu proprement dit de cette bibliographie. Le classement chronologique permet de distinguer quatre périodes dans l'évolution des études sur le français canadien.

La première va des origines (en fait 1691) à 1880. Elle n'offre qu'une centaine d'ouvrages dont aucun n'est une étude véritable de la langue. Ce sont surtout des témoignages sur l'accent, très précieux, car ils prouvent que très tôt les « patois » d'origine s'étaient fondus entre eux en un français canadien commun, déjà un « français régional ». On y trouve aussi les premiers recueils d'expressions vicieuses à corriger et l'apparition des anglicismes.

La seconde période est courte (1880-1902), mais florissante (plus de 200 numéros). C'est l'époque des premiers travaux systématiques, voire scientifiques, avec la publication en 1895 du *Bulletin des recherches historiques*, de glossaires (Caron, Dunn, Clapin, Rinfret). Mais ces études restent trop superficielles, mal localisées,

et ignorent les travaux exécutés en Europe et même aux États-Unis (Elliott, Sheldon, Chamberlain et surtout Geddes, tous très au courant des recherches en dialectologie romane).

La troisième période, plus étendue (1902-1945), sera dominée par les travaux de la Société du parler français au Canada (fondée au Québec par Adjutor Rivard et l'abbé Stanislas Lortie) qui élaborera un « Plan d'études » soutenu par l'élite du pays. C'est cette Société qui publiera le *Bulletin du parler français au Canada* (1902-1908) suivi de la revue *Le Canada Français*. Grâce à ces organes, les études dialectologiques s'organisent sur le modèle de la Suisse romande (Gauchat, Jeanjaquet et Tappolet). Un congrès a lieu en 1912. Mais ce n'est qu'en 1930 que le *Glossaire des parlers français au Canada* verra le jour, étape très importante mais encore insuffisante car ce monument encore inégalé, actuellement reste très incomplet, n'ayant pas repris les glossaires antérieurs (Clapin, Dionne, etc.), et assez imprécis du fait d'une enquête par correspondance et d'aucune localisation géographique. Néanmoins tous ces efforts attirèrent l'attention des romanistes européens (W. Meyer-Lübke, A. Thomas, Ch. Guerlin de Guer, E.C. Hills, et plus tard E.F. Haden, E.A. Joliat, H. Pernot et même Charles Bruneau). Les chercheurs canadiens approfondissent l'étude systématique du lexique en relation avec l'étymologie, le folklore, etc. Les noms qui se détachent sont ceux de A. Rivard, de L. P. Geoffrion et de Victor Barbeau. D'autres, tels que C.M. Barbeau et P. Hubert, commencent à montrer les divergences des parlers canadiens entre eux. Les recherches phonétiques avec enregistrements accumulent des matériaux utiles. Mais la syntaxe reste négligée. Enfin un II^e congrès a lieu en 1937 dont les Mémoires n'ont pas l'intérêt de ceux du précédent.

La quatrième et dernière période commence après la deuxième guerre mondiale et se poursuit encore actuellement. Elle est inaugurée par W.N. Locke avec son étude de la prononciation du français de Brunswick (Maine, États-Unis). Luc Lacourcière, professeur de folklore engage les linguistes à enquêter sur place aux côtés des folkloristes. Un enseignement officiel commence à être dispensé à Montréal et au Québec. Un III^e congrès en 1952 fait le point et ses communications (publiées en 1955) embrassent un vaste domaine. Les archives de folklore s'organisent devenant en même temps une source d'une extraordinaire richesse pour la linguistique. Un nouveau glossaire et un atlas linguistique sont en préparation. Le premier compte déjà 115 000 fiches. Il reprend tous les travaux antérieurs (depuis le lexique du P. Potier, de J. Viger, jusqu'à nos jours), procède à des dépouillements d'archives, de relations de voyages et de nombreux textes littéraires des XIX^e et XX^e siècles qui serviront en outre à un dictionnaire historique du français canadien, en marge du Glossaire, enfin il regroupe des enquêtes faites sur le terrain.

Parmi les travaux récents une place à part revient au travail exceptionnel déjà mentionné de notre compatriote M^{lle} Geneviève Massignon, fruit d'une longue préparation scientifique et de plusieurs séjours en Acadie (2 200 concepts de base étudiés à la suite de 41 enquêtes).

Ajoutons encore de nombreuses monographies, œuvres de sociologues, et des études sur le vocabulaire des auteurs. La phonétique a fait des progrès considérables mais la syntaxe reste toujours un peu en marge. Plusieurs dictionnaires bilingues

(français-anglais) qui ont le tort de confondre recherche et enseignement risquent d'égarer l'utilisateur. Enfin des publications normatives (défense du français commun, dangers de l'anglicisme, etc.) viennent servir la cause du français sur un plan toujours utile.

En résumé, M. Gaston Dulong nous a donné l'ouvrage indispensable à tous ceux qui s'intéressent à la langue française à la fois sous l'aspect canadien et dans l'ensemble des parlers régionaux. Cette œuvre a sa place dans toute bibliothèque de dialectologie française.

Pierre BARKAN.

1991. — HARPER (J. Russell). — La Peinture au Canada des origines à nos jours. — Québec, Les Presses de l'Université Laval, 1966. — 28,5 cm, x-445 p., fig.

Voici un livre fort utile, car le sujet traité a, jusqu'à présent, été ignoré des historiens d'art en dehors des limites du Canada. Une mise en page et une typographie soignées, trois cent soixante-dix-huit illustrations, dont soixante-dix en couleur, en font, en plus, un ensemble fort agréable à regarder. C'est une contribution à l'histoire de la peinture, mais aussi à l'histoire de la société canadienne, surtout en ce qui concerne les XVII^e et XVIII^e siècles.

Le texte est divisé en quatre grandes sections : la colonie française, 1665-1759; la période coloniale anglaise, 1759-1867; les premières années de la Confédération, 1867-1910; nationalisme et internationalisme, après 1910. Il est suivi de notes brèves, simples références bibliographiques, puis d'une dizaine de pages de notices biographiques formant un *petit dictionnaire* pratique des peintres canadiens; vient ensuite la liste des ouvrages consultés, à deux ou trois exceptions près tous édités au Canada, et enfin un index très détaillé renvoyant au texte et aux illustrations. Ajoutons un détail utile que négligent trop souvent les éditeurs de livres de ce genre : sous chaque illustration sont indiqués non seulement le titre et le lieu de conservation du tableau, mais aussi ses dimensions.

Le style est agréable, et l'auteur sait recréer le cadre historique de l'évolution de l'art canadien, depuis les toiles religieuses du XVII^e siècle, jusqu'aux multiples courants qui entraînent les peintres contemporains. Une place est faite aux savoureuses peintures populaires : ex-voto, paysages, scènes de la vie des Indiens, etc...

Publié sous l'égide du Conseil des arts du Canada, à l'occasion du centenaire de la Confédération canadienne, cet ouvrage, écrit d'abord en anglais, a été traduit et revu par les professeurs de la Faculté des lettres de l'Université Laval. C'est donc à l'effort commun des deux communautés que nous devons ce livre, où revit la double appartenance de l'art canadien à ses origines, aboutissant à l'internationalisme d'aujourd'hui.

Madeleine BARBIN.

1992. — JOSSUA (Le P. Jean-Pierre). — Le Père Congar, la théologie au service du peuple de Dieu... Bibliographie générale du Père Y. Congar par Pietro Quattrocchi. — Paris, Éd. du Cerf, 1967. — 17,5 cm, 279 p., portrait à la couv. (Chrétiens de tous les temps. 20. — La bibliogr. occupe les pp. 217-272.) [13,50 F.]

Aucune histoire religieuse de la France contemporaine, aucun travail d'ensemble sur l'école théologique catholique française de la même époque ne pourront être entrepris sans une étude complète de la pensée du Père Yves Congar, dominicain. Lumière de la théologie actuelle, formateur de générations de religieux, théologien expert au Concile Vatican II où il a joué un rôle considérable dans les diverses commissions, le Père Congar a consacré sa vie à renouveler l'ecclésiologie catholique en vue de la réunion des chrétiens dispersés. Son activité s'étend très loin, il n'est pas un sujet d'actualité dont il n'ait parlé. En appendice au livre de son confrère le P. J.-P. Jossua, Pietro Quattrocchi a établi une bibliographie des travaux du Père Yves Congar qui s'étendent de 1924 à février 1967 : elle comprend 958 notices, purement signalétiques, mais très précises. Ne sont pas compris dans ce chiffre quelques disques, enregistrements de conférences et les études en chantier, au nombre d'une vingtaine, qui paraîtront dans les prochains mois, et dont le Père Congar a remis une liste à l'auteur.

Cette bibliographie comprend les livres et les articles, ainsi qu'un certain nombre d'importantes recensions, mais P. Quattrocchi nous prévient qu'un bon nombre de celles-ci manquent, souvent parce que non signées, ainsi que plusieurs traductions d'articles.

Le prestige du Père Congar est tel qu'il n'y a pas un livre qui n'ait été traduit en allemand, anglais, castillan, catalan, italien et souvent aussi en néerlandais. Les articles ont souvent été reproduits dans plusieurs revues en langues étrangères. Tout cela indique une audience exceptionnelle dans un domaine où d'ordinaire la France n'est guère écoutée à l'étranger. C'est un bel exemple de rayonnement de la pensée française.

Marie-Thérèse LAUREILHE.

1993. — Kleine Enzyklopädie Film. — Leipzig, Veb Bibliographisches Institut, 1966. — 22 cm, xv-916 p., fig.

De la République démocratique allemande nous vient cette encyclopédie du film conçue comme un vaste instrument de travail pour les chercheurs, les étudiants ou les cinéastes et destinée à embrasser tous les aspects du septième art. Pour le lecteur de notre pays, l'intérêt de cet ouvrage provient essentiellement de ce qu'il nous apprend sur la cinématographie de la République démocratique allemande : films produits depuis 1946, structures de l'industrie du cinéma, droit, ouvrages et revues consacrées au cinéma, enseignement, films d'amateur, etc... La masse d'informations qu'il nous offre à ce sujet est considérable. Pour ce qui regarde le cinéma dans les autres pays du monde, ou du moins du monde non-communiste, on ne trouvera dans cet ouvrage que de brèves notions et trop souvent partiales.

Pierre MOULINIER.

1994. — LALANNE (Adrien). — Synopsis des vocabulaires analogiques des langues gréco-latines : français, anglais, italien, espagnol, portugais... — Paris, Lalanne, 1966. — 27 cm, 84 p.

Chacun a sûrement encore présent à la mémoire l'épisode comique rapporté par André Maurois dans *Les Discours du Docteur O'Grady* (chapitre VI : La Tour de Babel), où son héros, interprète de liaison auprès de l'armée anglaise, se voit soudain chargé d'accueillir nos nouveaux alliés portugais. Le problème pour lui est d'apprendre leur langue au plus vite. On lui présente bientôt un « licencié de l'Université de Coïmbre et philosophe positiviste » qui se fait fort d'enseigner à quiconque la langue de Camoëns en quinze jours moyennant dix francs de l'heure. Mais très rapidement les leçons s'avèrent infructueuses car le professeur bavarde beaucoup, et l'on opte pour un forfait : « Deux mille mots garantis. » Notre élève s'entend alors répondre : « Tous les mots qui en français se terminent par la syllabe -tion sont les mêmes en portugais, avec la terminaison -ção (prononcée : çoung) : révolution → revolução; constitution → constituição, etc. Or il y a en français deux mille mots en -tion. Votre Excellence me doit cinquante francs. »

Point n'est besoin de dire que notre homme s'en retourne fort déconfit, car il ne saura pas pour autant former les phrases dont il aura besoin...

C'est peut-être sur une remarque de ce genre que le travail de M. Lalanne a pu commencer, au cours de ses longues méditations d'officier prisonnier en Allemagne... Il s'agit en effet de systématiser, dans les cinq langues énumérées dans le titre, les suffixes analogiques adjoints à des racines gréco-latines identiques, ce qui permettra — compte tenu de certains accommodements — de savoir d'emblée dans ces cinq langues les vocables apparentés morphologiquement à tout le moins. Car M. Lalanne ne nous précise pas que ces mots sont souvent des faux amis — ce n'est pas son propos. Ce qui compte avant tout pour lui, ce sont les analogies formelles afin d'établir les bases d'un vocabulaire commun aux cinq langues en question.

Or si l'on considère que ces langues sont pratiquées par plus d'un milliard d'individus (le tiers de la planète) on voit aussitôt quel profit on peut tirer de leur étude simultanée au moins dans l'apprentissage du vocabulaire.

Ce travail qui a nécessité l'établissement de 29 000 fiches permettra de formuler des règles très simples au moyen desquelles l'étude simultanée des vocabulaires deviendra possible avec un minimum d'efforts.

L'auteur part de la forme française de mots classés par groupes de même nature grammaticale et caractérisés par une même désinence. Pour faciliter la comparaison, chaque mot sera dissocié en radical plus désinence, puis dans l'ordre suivant dicté par l'orthographe (de la plus proche du français à la plus éloignée) : anglais, italien, espagnol et portugais, il recherche le comportement du radical dans la langue étrangère par rapport au français et ce que devient parallèlement la désinence du mot français dans la langue étudiée, enfin il considère le comportement de la désinence des mots traduisant les mots français par rapport à la désinence type.

Par exemple on aura dans le groupe des substantifs français féminins en -ence : Latin : confid-entia; Français : confid-ence; Anglais : confid-ence; Italien : confid-enza; Espagnol : confid-encia; Portugais : confid-ência. Il ne sera pas tenu compte des

accents français (préférence/Anglais : *prefer-ence*), mais les différences de graphies (Français : *excell-ence*/Italien : *eccell-ènza*, etc.) seront notées, comme par exemple pour l'italien. On notera aussi les formes supplémentaires pour un même radical, par exemple Français : *excell-ence*/Anglais : *excell-ence* et *excell-ency*. Enfin bien entendu, la traduction par un mot sans analogie ou une périphrase sera aussi notée :

Français : *faï-ence*, Italien : *maiolica*, Espagnol : *loza*, Portugais : *louça*, *loiça*. Français : *ramesc-ence*/Espagnol : *disposición en ramos*.

A ce stade où les rapprochements (grammaire et désinences) ont été établis, on utilise une « clef de classement ». On a trouvé 52 combinaisons possibles selon l'analogie ou la dissemblance du radical considéré simultanément dans les cinq langues. On utilise pour les exprimer quatre signes différents, un par langue (rien s'il y a similitude complète avec le français, sinon les dissemblances sont exprimées par un, deux, trois ou quatre signes selon qu'elles sont ou non différentes entre elles : x o —.), ces signes n'ayant de valeur que sur une même ligne horizontale. Chaque mot appartiendra de ce fait à un type de combinaison chiffré de 1 à 52. C'est ainsi par exemple que le mot « excellence » sera du type 12, le mot « faïence » du type 13, le mot « ramescence » du type 31.

Pour exprimer les modifications de la désinence, on utilisera la même clef. Par exemple le mot « potence »/Anglais : *gallows*; *gibbet*/Italien : *forca*/Espagnol : *horca*/Portugais : *forca*, sera classé 49 pour le radical (radicaux tous différents) et 47 pour la désinence (trois désinences identiques). Ce 2^e classement donne donc un sous-classement théorique égal à 52², soit 2 704 combinaisons possibles.

En appliquant cette clef à un classement étymologique on arrivera à 52³, soit 140 608 combinaisons théoriques.

Enfin si l'on tient compte des traductions par périphrases, on peut introduire un 4^e classement qui cette fois n'utilisera que quelques-unes des 52 combinaisons de la clef.

Le classement des fiches entre elles peut alors s'effectuer selon les numéros attribués, la nature des modifications du radical, de la désinence et suivant les caractéristiques étymologiques.

La présentation définitive se fera en fonction d'une part de l'analogie (ressemblances), et d'autre part des différences (disparités).

Ce résultat étant obtenu, on peut alors confectionner des listes de mots d'un groupe de même nature grammaticale et procéder à un dépouillement statistique des divers résultats obtenus, par exemple d'après l'étymologie.

Ainsi sur 209 substantifs féminins en *-ence*, 203 viennent du latin (97 %), 114 (54 %) ont un ancêtre latin, des substantifs féminins en *-entia*, 80 viennent du latin classique, 18 du bas latin, 14 du latin médiéval et 2 du latin moderne.

Sur 1 159 adjectifs français en *-ique*, 930 (80,20 %) viennent du grec, 171 (14,75 %) du latin et le reste (5 %) d'origines diverses.

On peut alors faire un tableau numérique récapitulatif des diverses traductions et calculer le nombre des mots appartenant aux quatre catégories : même radical, radical modifié, sans analogie, et périphrases.

Il est impossible de montrer ici, sans exemples étendus, la réalisation pratique de la méthode. Disons qu'elle nécessite une grande attention, mais que ses résultats sont

fort utiles. En bref, le but ultime de ces classifications est le repérage des exceptions dans les divers types de schémas.

Pour revenir à l'exemple portugais qui servait d'introduction, sur un total de 1 114 substantifs féminins français terminés en -(a)tion (déduction faite des mots peu usités), on ne trouve que 22 exceptions en anglais (1,8 %), 26 en italien (2,24 %), 10 en espagnol (0,86 %) et 13 en portugais (1,12 %), et pour les adjectifs en -ique, sur 1 159, respectivement 4,5, 5 et 3 (0,34; 0,43; 0,43; 0,26 %).

Les résultats sur un groupe de 10 000 mots sont encore plus significatifs car on trouve respectivement : 335 (3,35 %), 243 (2,43 %), 200 (2 %) et 164 (1,64 %).

L'auteur regrette de ne pas avoir encore les moyens de livrer son travail au complet (20 000 mots). En attendant il donne des exemples détaillés de la synopsis des substantifs féminins en -ence (209), des substantifs en -ent et des adjectifs en -ent(e) (195).

Il estime que sa méthode intéresse l'enseignement des langues vivantes, l'étude des langues anciennes et du français (orthographe, étymologie), l'étude de la terminologie scientifique, et qu'elle s'adresse aux professeurs de toutes les disciplines, à tous les niveaux, aux élèves et aux étudiants et à toutes les personnes cultivées.

Sans vouloir aller aussi loin que lui, nous estimons personnellement que les résultats présentés sous une forme accessible et plus systématique rendront d'utiles services dans l'apprentissage du vocabulaire des langues en cause.

Bien qu'il estime que son travail « n'est pas susceptible de traduction », nous pensons qu'il pourrait s'appliquer, sans doute de façon moins spectaculaire mais très profitable néanmoins, aux langues germaniques et slaves.

Pierre BARKAN.

1995. — Literary recordings. A checklist of the Archive of recorded poetry and literature in the Library of Congress. — Washington, Library of Congress, 1966. — 23,5 cm, 196 p.

L'ensemble des enregistrements parlés de poésie et de prose conservés sous forme de bandes magnétiques ou de disques par la Bibliothèque du Congrès, à la suite de dons, d'échanges ou d'achats, constitue la matière de ce catalogue.

Parmi les 850 notices réunies par ordre alphabétique de noms d'auteurs ou d'interprètes figurent en nombre proportionnellement très important les textes dits par les auteurs eux-mêmes.

Certains des enregistrements recensés concernent, en outre, des conférences, des entretiens ou des tables rondes. Des copies de ces enregistrements peuvent être établies par les soins de la bibliothèque. En dépit des inconvénients qui peuvent résulter de la juxtaposition, dans la suite alphabétique, tantôt de noms d'auteurs, tantôt de noms d'interprètes, ce catalogue, au moment où les problèmes techniques posés par le traitement des documents sonores préoccupent nombre de bibliothécaires, présente des solutions qui ont l'avantage d'avoir été élaborées par la première bibliothèque du monde.

André VEINSTEIN.

1996. — Nouvelles (Les) de l'Estampe. Publiées par le Comité national de la gravure française. — Paris, Comité national de la gravure française, Cabinet des Estampes, Bibliothèque nationale, 1963 →. — 27 cm.

Une revue sur la gravure et sur l'image manquait. Nous en avons eu au XIX^e siècle, et au début du XX^e : le *Print Collector* publié à Londres puis à Kansas City de 1911 à 1950; *l'Amateur d'estampes* édité à Paris par la maison Le Garrec en 1921-1933, sans compter des publications sporadiques ou assez divergentes (sur l'art graphique ou la publicité).

Le puissant « Print council of America », qui groupe les 15 conservateurs des plus grands Cabinets des Estampes des États-Unis, sous la présidence généreuse de M. Lessing G. Rosenwald, n'a pu donner qu'une année de ses *Prints*.

Le Comité national de la gravure française et la Chambre syndicale de la gravure et du dessin souhaitaient une revue française. Sans attendre le secours d'une aide matérielle, nous avons créé en 1963, au milieu d'un scepticisme général, *Les Nouvelles de l'Estampe*, bulletin d'information multigraphié de 12 à 30 pages, publié 10 fois par an; il continue. Nous avons refusé la publicité et nous ne trouvons que l'aide de nos abonnés, presque tous étrangers, au nombre de 130, aujourd'hui, presque tous cabinets d'estampes ou musées; de temps en temps un « mécène » nous apporte de l'aide; la Chambre syndicale nous donne une aide morale plus que réelle, et la revue continue. Chaque mois, on y trouve des renseignements qui ne sont nulle part ailleurs sur l'activité de l'estampe et l'image. Ces renseignements satisfont nos lecteurs, même lorsqu'ils regrettent que la modicité de nos moyens nous empêche d'imprimer, et même de corriger notre texte dactylographié. Mais on nous félicite d'aller en avant. Ce sera une des gloires du Comité de la gravure, aidé par le Cabinet des Estampes, d'être à la tête d'une entreprise de cet ordre.

Ajoutons que nous aurions voulu un organe du même genre pour la photographie. Nous l'avons créé en 1963 sous le titre de *Terres d'images*, grâce au directeur de l'École Estienne, mais le directeur M. Michel Brient, éditeur des *Informations TV*, avait voulu en faire un organe si coûteux que, n'étant pas assez diffusé, il n'a pu subsister. On en est donc revenu à *Camera* et à des projets différents.

Ainsi se crée, par une collaboration entre le Cabinet des Estampes, des artistes, des sociologues, des metteurs en pages, des publicistes, une *presse de l'image* qui n'existe pour le moment qu'en France, et sous une forme très simple, mais qui est évidemment appelée à un grand avenir.

Jean ADHÉMAR.

1997. — Osborne (The) collection of early children's books, 1566-1910. A catalogue prepared at boys and girls house by Judith St-John with an introduction by Edgar Osborne. — Toronto, Public library, 1966. — 26 cm, xxvi-562 p., ill.

Cette bibliographie de livres anciens pour enfants a été établie à partir de la collection Osborne qui a été donnée, en 1949, à la Bibliothèque municipale de Toronto. Elle comprend quelque trois mille titres couvrant la période entre 1566 et 1910 et sélectionnés parmi les meilleurs de la collection Osborne. La littérature

enfantine ayant progressé au cours des siècles, la plus grande proportion des livres cités fut écrite pendant les cent dernières années de la période étudiée. Ce catalogue n'a pas été dressé dans le but de signaler les livres rares et curieux mais pour donner des témoins des différents courants de la littérature pour enfants. C'est dans cet esprit que les ouvrages ont été classés suivant le système en usage à la Bibliothèque de Toronto avec quelques modifications cependant, étant donnée l'évolution des genres. C'est ainsi que les livres de sciences, peu nombreux autrefois, ont été incorporés dans une série dite « Livres instructifs ». Par contre, les ouvrages d'instruction religieuse, publiés en très grand nombre ont dû être mis dans une section à part. De plus, les histoires ont été séparées en deux groupes : celles écrites avant 1850 et celles écrites après cette date, celle-ci marquant approximativement le départ entre les contes moraux et les livres d'imagination et d'aventure.

Chaque section est classée par ordre alphabétique d'auteurs, ou bien de titres si l'ouvrage est anonyme. Toutes les adaptations d'un même livre sont classées sous le titre original. Les principales classes sont : Esope et les fabulistes, mythes et légendes, poésies, livres instructifs, la Bible et l'instruction religieuse, biographie et histoire, géographie et voyages, histoire naturelle, jeux et sports, les histoires avant 1850, après 1850, périodiques et almanachs, etc...

Une introduction par Edgar Osborne explique les raisons de son don : aider les bibliothécaires et les étudiants en littérature enfantine, et comment il a constitué sa collection qui a commencé avec les livres abandonnés de la « nursery » de campagne et s'est continuée par l'acquisition de livres de toutes les époques destinés à faire de sa bibliothèque une histoire de la littérature enfantine.

L'ouvrage est complété par plusieurs appendices : liste chronologique des éditions, liste des illustrateurs et des graveurs, liste des éditeurs, libraires et imprimeurs et un index des auteurs et titres. Le tout par ordre alphabétique.

Le livre est judicieusement illustré de reproductions de gravures en noir et en couleurs des ouvrages les plus fameux, illustrations qui rendent la lecture de ce livre très agréable. Chaque notice donne la description détaillée de l'œuvre avec indication des dates des auteurs et l'adresse bibliographique complète, nombre de pages et formats en centimètres. Une notice explicative donne des renseignements supplémentaires soit sur l'édition elle-même, soit sur la genèse du livre.

Marcelle Bouyssy.

1998. — PORTOGHESI (Paolo). — Bernardo Vittone. Un architetto tra Illuminismo e Rococò. — Roma, Edizioni dell'Elefante, 1966. — 25 cm, 283 p., fig., plans.

M. Portoghesi, à qui nous devons de nombreux travaux sur l'architecture baroque, avait déjà publié plusieurs articles sur Vittone; aujourd'hui il nous propose un véritable état présent de nos connaissances sur cet architecte piémontais du XVIII^e siècle, peut-être mal connu en France, dont les œuvres se trouvent essentiellement à Turin et dans de petites villes voisines : Bra, Chieri, Casale Monferato, Grignasco... sans oublier cependant l'église de Saint-Gaétan à Nice; les bibliothécaires peuvent connaître ses écrits, car il a publié en 1737 l'*Architettura civile* de Guarini (récemment

rééditée en édition photomécanique), en 1760 des *Istruzioni elementari...* et en 1766 des *Istruzioni diverse...* à l'usage des architectes.

L'ouvrage de M. Portoghesi, magnifiquement imprimé et illustré, comporte 5 parties : 3 de textes et 2 d'illustrations.

Une introduction sur la vie et les idées de Vittone éclaire son œuvre de théoricien, et, grâce à l'inventaire après décès de sa bibliothèque qui a été conservé et que l'on trouvera publié à la fin du volume, nous pouvons saisir, au moins en partie, les influences intellectuelles qu'il a subies : respect de la tradition proprement architecturale (Vitruve, Alberti, Palladio, Blondel, Le Muet... etc.), mais aussi ouverture sur le monde scientifique (Newton, Galilée, Ozanam). Bien que cela n'apparaisse pas dans l'inventaire de ses livres (mais il comporte de nombreux lots non décrits) il est fortement marqué par les idées du Siècle des lumières et le mot « raison » revient souvent sous sa plume. Ses idées esthétiques sont curieuses, mêlées de traditionalisme et d'audace : il se veut résolument baroque contre le néo-classicisme naissant, mais en même temps une analyse aiguë des principes constructifs l'amène presque à la notion actuelle d'architecture fonctionnelle; ces deux données, en apparence antinomiques, se fondent dans ses projets grâce à une très savante harmonie mathématique quasi musicale : volontairement il fonde ses plans et ses élévations sur des harmonies de tierce, de quarte, de quinte ou d'octave.

La seconde partie du livre est une « introduction visuelle » à son œuvre : 63 photographies excellentes, reproduites en héliogravure avec de belles ombres profondes, nous font visiter en touriste — singulièrement attentif aux détails significatifs — les monuments qu'il a construits et les replacent dans leur cadre. Nous avons même une vision presque idéale de l'intérieur des églises grâce à des photographies prises avec un objectif à très grand champ, 180°, dit « œil de poisson » : placé horizontalement au centre d'une église, un appareil photographique muni de cet objectif nous donne en une seule image circulaire le plafond et les murs. Outre la beauté et l'étrangeté de la photographie, il nous a semblé que ce procédé était à même de faire mieux saisir au lecteur les notions de volume et d'espace, si difficilement perceptibles sur des photographies de détail, même nombreuses. Ici, d'un seul regard, nous pouvons faire le tour de l'église considérée sans perdre le lien entre les diverses parties.

La troisième partie, la seconde du texte, est l'*analyse chronologique* de l'œuvre de Vittone. Un exposé clair et précis nous conduit d'abord de la formation de l'artiste dans les milieux piémontais jusqu'au contact avec Rome; à ce propos que le lecteur distrait se méfie du Galilei qui, en 1732, met en crise l'art baroque romain : il s'agit bien sûr de l'architecte de la façade de Saint-Jean de Latran. Une note nous aurait éclairé, mais, par un parti pris assez étrange, cet ouvrage pourtant fort bien documenté ne comporte pas de notes; nous verrons plus loin comment l'auteur a cherché à pallier cet inconvénient. Revenu de Rome après avoir étudié tous les « bons exemples » qu'un architecte ne devait pas ignorer, Vittone est amené à publier le texte de l'« Architecture civile » de Guarini dont seules les planches avaient paru en 1686. Ce travail le fit se retremper dans le très actif milieu artistique piémontais, où, sous l'influence de Guarini et de Juvarra, l'architecture cherchait une voie beaucoup plus audacieuse qu'à Rome, devenue trop traditionaliste. Durant les années qui vont de 1735 à 1755 il utilise en virtuose l'espace et la lumière, évitant les pendentifs, éclairant indirecte-

ment les autels et les nefs grâce aux « chambres de lumière », sortes de pièces suspendues, sans plancher, toutes en ouvertures sur l'intérieur et l'extérieur, qui diffusent la lumière et cachent à l'œil les véritables éléments constructifs. Après 1755 il subit au moins partiellement l'influence du néo-clacissime, mais elle se traduit plus dans ses écrits que dans son architecture. Le dernier chapitre, consacré aux édifices qui ne sont pas des églises, montre un aspect curieux de son talent : une très grande rigueur, presque de l'austérité préside à ces projets où l'on sent que, volontairement ou non, son imagination est bridée; sa virtuosité ne s'applique alors plus aux jeux de lumière, mais à une perfection extrême du plan, étudié avec soin, fondé, comme le font encore certains architectes modernes, sur une « grille modulaire ».

La quatrième partie, la seconde de l'illustration, nous offre 236 photographies de caractère plus traditionnel que les précédentes, qui nous donnent tous les détails souhaitables sur chaque édifice. Ici aussi nous ne pouvons que féliciter l'imprimeur et l'éditeur pour la qualité des reproductions et la clarté de la mise en page.

La dernière partie, intitulée « regesto » comporte plusieurs éléments distincts :

1. Un catalogue raisonné des œuvres de Vittone : 57 réalisées et 24 projets, dans l'état actuel de nos connaissances. Chaque « fiche » signalétique comporte une bibliographie donnée sous une forme abrégée.

2. Dix-sept documents, dont l'inventaire après décès, où l'on trouve, comme nous l'avons vu, une liste des principaux livres possédés par Vittone. Regrettons que, malgré la difficulté de ce travail, l'auteur n'ait pas essayé d'identifier les ouvrages mal décrits (mais dans une « postilla » pleine de modestie il appelle les continuateurs en espérant que son livre sera un « canevas » utile).

3. La *bibliographie* générale, présentée chronologiquement selon l'usage italien traditionnel; cela permet dans le reste du livre des renvois très abrégés : l'auteur et la date.

4. La table des illustrations.

5. Une *table de concordance* indispensable pour retrouver, au sujet de chaque œuvre, tous les passages du texte et toutes les illustrations. Dans une certaine mesure cette table peut jouer le rôle des notes, à condition de chercher tous les renvois; hélas nous y avons trouvé une erreur dans le classement alphabétique, et, ce qui est plus inquiétant, une lacune (la Chartreuse de Pesio, texte p. 156 et ill. n° 277).

Que ce reproche ne décourage pas le chercheur : il s'agit là d'un livre très solide et très riche sur un architecte resté mal connu malgré une bibliographie abondante. Il sera en particulier intéressant de constater, sans pouvoir encore bien les expliquer autrement que par le rappel de leur source commune, Borromini, les affinités de son architecture avec celle de l'Europe centrale, Bavière et Bohême en particulier. C'est grâce à des monographies comme celle-ci — qui hélas sont trop rares pour les architectes français — que l'on pourra avec plus de certitude étudier les difficiles problèmes d'influences artistiques.

Olivier MICHEL.

1999. — Repertorio bibliografico della letteratura americana in Italia, a cura del Centro di studi americani, sotto la dir. di Biancamaria Tedeschini Lalli. Vol. I. 1945-1949, coordinatore: Robert Perrault. Vol. II. 1950-1954, coordinatore: Alessandra Pinto Surdi. — Roma, Ed. di Storia e letteratura, 1966. — 25 cm, XVI-171 + 280 p. (Biblioteca di studi americani. 12-13.)

Dans les quelques pages d'une introduction bien conduite, M^{me} Biancamaria Tedeschini Lalli met en lumière la fortune grandissante, en Italie, de la littérature américaine, depuis la dernière guerre. Précisant la nature des sources utilisées, et leurs limites (lacunes dans les collections de périodiques; manque d'homogénéité des catalogues de bibliothèques), elle explique le maniement de cet outil bibliographique, fruit d'un travail réalisé en équipe, grâce au « Centro di studi americani », de Rome.

Cette bibliographie signalétique offre un panorama à peu près complet des œuvres littéraires d'auteurs américains et des études s'y rapportant, parues en Italie de 1945 à 1949 et de 1950 à 1954, exceptions faites des œuvres policières ou de science-fiction et des ouvrages pour enfants, à moins que l'auteur ne soit considéré comme un « classique ». En ce qui concerne les romans dont on a tiré un film, n'ont été retenues ici que les critiques qui s'occupaient davantage de l'œuvre littéraire que de sa transposition à l'écran. Un volume, encore à paraître, sera consacré à la période 1955-1959 et l'on prévoit des mises à jour quinquennales.

Le classement est simple; en tête, les ouvrages généraux, répartis sous les rubriques : romans, poésie, théâtre; puis, la bibliographie concernant les auteurs, classés alphabétiquement; deux index, l'un par noms de critiques italiens, l'autre par noms de traducteurs, complètent chaque volume.

Notons aussi l'accroissement progressif des notices et des auteurs étudiés, en rapport avec les relations de plus en plus fréquentes entre pays et la place prise dans le monde par la littérature américaine. Mais, si intéressant soit-il, cet ouvrage ne nous donne qu'une vision partielle de la production mondiale concernant cette littérature; aussi est-il à souhaiter que de semblables entreprises voient le jour dans chaque pays.

Michèle THOMAS.

2000. — SABLE (Martin H.). — A Guide to Latin American studies. [Foreword by Johannes Wilbert.] — Los Angeles, University of California, Latin American center, 1967. — 2 vol. 30,5 cm, LXXVI-783 p., multigr. (Reference series. 4. — Texte anglais suivi de la trad. espagnole.)

En juin 1963, la revue trimestrielle *Latin America in periodical literature*¹ publiait son dernier numéro. Depuis deux ans, elle notait méthodiquement le contenu de tous livres et articles de périodiques dans le domaine des sciences naturelles, humaines sociales et techniques en Amérique latine. Ce travail vient d'être repris sous une forme cumulative plus accessible. Les bibliographies relatives à l'Amérique latine

1. Ne figure pas à l'I.P.P.E.C., donc introuvable jusqu'à nouvel ordre en France.

étant assez rares ¹, ces deux volumes seront très utiles aux bibliothécaires qui pourront s'en servir pour leur travail et en outre l'indiquer aux chercheurs s'intéressant à ces pays. L'introduction est bilingue.

Cette bibliographie analytique est sélective et n'a nulle prétention à l'exhaustivité, elle comprend 5 024 notices d'ouvrages et articles en toutes langues, mais en majorité en espagnol et en anglais, suivies d'un commentaire de quelques lignes. Bien que comportant des ouvrages parus dans le cours du XIX^e siècle, elle indique une majorité éditée au XX^e et plus particulièrement dans les précédentes décades. Son domaine est vaste : agriculture, anthropologie, arts, bibliographie, économie, éducation, histoire, géographie, linguistique, littérature, sciences juridiques, politiques, religieuses, sociales, sciences pures et appliquées etc... rien ne nous paraît manquer. Le classement est systématique : grandes divisions, elles-mêmes clairement subdivisées.

Les tables sont très pratiques : index des auteurs, titres anonymes et collectivités, les prénoms sont presque tous identifiés, ce qu'apprécieront les catalogueurs ; un index alphabétique matière détaillé complète cet excellent instrument de travail.

La présentation matérielle nous paraît seule mauvaise : reprographie très médiocre de notices dactylographiées, encrage irrégulier, papier et couverture manquant de rigidité qui ne facilitent pas le maniement d'un ouvrage volumineux que le bibliothécaire hispanisant mettra dans ses propres usuels, et dans ceux des lecteurs dans toute bibliothèque recevant des chercheurs s'intéressant à l'Amérique latine. Ceux-ci consulteront fréquemment l'ouvrage ; on ne pourra le relier économiquement car il est broché à la façon des « Livres de poche », c'est-à-dire peu solidement. Cette excellente bibliographie méritait une meilleure forme.

Marie-Thérèse LAUREILHE.

2001. — SAGEHOMME (Le P. Georges). — Répertoire alphabétique de 16 700 auteurs, 70 000 romans et pièces de théâtre cotés au point de vue moral. 10^e édition entièrement refondue par le chanoine A. Donot. — Tournai [- Paris,], Casterman, 1966. — 19 cm, 729 p.

La première édition de ce répertoire parue en 1926 comportait 22 000 titres, la 9^e en 1952 57 000 : avec ses 70 000 celle-ci est considérablement augmentée et on peut d'autant plus la considérer comme à jour que certains auteurs trop vieillissés et que personne ne lit plus ont été éliminés. La présentation est en progrès : les premières éditions, rédigées par un Belge, classaient tous les auteurs ayant un nom à particule à celle-ci de sorte qu'il fallait chercher Balzac à De Balzac ! Cette 10^e édition est conforme au bon usage de la langue française. On peut donc la consulter parallèlement à une bibliographie ou à un catalogue de bibliothèque. Notons l'identification consciencieuse des pseudonymes qui pourra nous servir et regrettons que les

1. Celle de S.A. Bayitch, analysée dans ce Bulletin en janvier 1964, étant très limitée et uniquement signalétique. Le *Handbook of Latin American studies*, annuel, n'ayant pas d'édition cumulative.

prénoms ne soient pas tous développés. D'une manière générale nous apprécierons la forme pratique de l'ouvrage.

Marie-Thérèse LAUREILHE.

2002. — SCHILLER (Gertrud). — *Ikonographie der christlichen Kunst*. Bd 1. Inkarnation, Kindheit, Taufe, Versuchung, Verklärung, Wirken und Wunder Christi. — Gütersloh, Gütersloher Verlagshaus G. Mohn, 1966. — 25 cm, 484 p.

L'iconographie, considérée comme branche auxiliaire et science d'appoint pour l'histoire de l'art, est à son tour à l'honneur dans la production allemande grâce à Gertrud Schiller. Son travail reflète l'intérêt croissant montré pour cette discipline où voisinent des images produites par la peinture, la sculpture et les autres arts plastiques en vue de fixer l'histoire de la chrétienté.

Dans les recherches iconographiques, la France fait figure de pionnier pour avoir donné naissance aux premiers travaux fondamentaux sur cette matière; l'Amérique fait figure de proue avec l'abondance de monographies spécialisées et répertoriées dans l'*Index of Christian art*, et l'Allemagne fait figure de digne continuatrice grâce à la pléiade d'éminents spécialistes œuvrant dans le même sens. Aussi l'« Iconographie de l'art chrétien » vient à son heure en apportant un état général des recherches faites au cours de ces dernières décennies.

Prise dans son essence, l'iconographie s'occupe donc du propre thème figuratif; ainsi elle en suit l'origine, les liens avec les textes bibliques, les dogmes, la liturgie, la littérature spirituelle et les courants religieux; c'est pourquoi elle arrive à un programme figuratif fondé sans doute sur une conception dogmatique, mais appelé aussi à s'interpénétrer, tant la matière est complexe, surtout si la typologie théologique riche de ses sources prises dans les Saintes Écritures et auprès des Pères de l'Église, se fait inspiratrice à son tour, et si le symbolisme marque de son empreinte tout le poids de son rôle salutaire pour une meilleure compréhension de l'art chrétien.

De ce fait, les problèmes iconographiques sont nombreux et le premier d'une série de cinq volumes les aborde pour les résoudre dans un esprit de vulgarisation. Pour cette raison et pour rester plus didactique, cet ouvrage ne présente pas cette somme de connaissances comme l'apporterait un lexique, ce qui fait d'ailleurs son originalité. Les liens bibliques et dogmatiques président au principe de ce classement, où les sujets se trouvent répartis et répertoriés par thèmes ou par affinités; aussi débudent-ils par les événements sacrés du Nouveau Testament, Incarnation, Mort et Résurrection du Christ, et comme ces événements sont les faits mêmes de la vie du Seigneur, ceux-ci trouvent ici un écho en images de son activité terrestre. On assiste ainsi au développement progressif de la piété et à un véritable commentaire de la Bible étayé par l'image. Les thèmes les plus importants sont accompagnés d'un historique qui est limité aux points essentiels pour des sujets secondaires. Ainsi arrivent à mieux s'établir les liens pouvant exister entre eux, en même temps que se dégagent les grandes lignes du développement d'ensemble. Ce dernier, malheureusement, ne peut être sans failles, car seule l'iconographie conservée jusqu'à nos jours est retenue dans cet inventaire, et toute littérature, quelle qu'elle soit, ne vient

pas pallier une absence, si regrettable soit-elle, même sur le seul plan de l'hypothèse.

D'ailleurs l'abondance de la matière est telle qu'elle doit permettre aisément l'identification du thème considéré avec ses prolongements, ses comparaisons ou ses rapprochements avec d'autres documents iconographiques possibles. A part des notes en bas de pages, qui se font l'écho de controverses et discussions, l'auteur a renoncé à étendre sa bibliographie qui se limite volontairement aux travaux récents les plus importants. Mais pour rendre la consultation de cet ouvrage si abondamment documenté plus aisée, le lecteur trouvera, en plus des abréviations des livres de la Bible et des principaux ouvrages cités, un index par matière iconographique et un index des citations bibliques. Plus important, un index des 583 documents illustrés, ainsi qu'une liste alphabétique de leurs sources terminent ce premier volume de 484 pages, dont 235 de texte, qui comporte l'Incarnation du Christ, son enfance, son baptême, sa Transfiguration, ses miracles, tandis que le second se poursuivra avec les thèmes christologiques de la Passion et de la Résurrection. Les trois derniers volumes traiteront de la Trinité, du Christ en Majesté, de Marie, de l'Ancien Testament, de l'Apocalypse, du Jugement Dernier et des Symboles.

A en juger par le premier de ces cinq volets riches de chrétienté et d'iconographie, l'ensemble est prometteur puisqu'il est appelé à former un exceptionnel hommage à la source de vie et d'art que fut le passage terrestre du Christ.

Jacques BETZ.

2003. — SCHMITT (Fritz) et GÖRES (Jörn). — *Abriss der deutschen Literaturgeschichte in Tabellen.* — Frankfurt am Main, Athenäum Verlag, 1965. — 21 cm, 265 p.

Le « Précis d'histoire de la littérature allemande en tableaux », que présentent Fritz Schmitt et Jörn Göres en une 4^e édition revue et complétée a pour origine le même sujet précédemment traité par Schmitt et Fricke, et paru en 3 volumes de 1949 à 1952, avec une 2^e édition en 1960 pour le tome II. Le grand souci de Schmitt et Göres, spécialistes, le premier de Heine, le second de Goethe, a été de donner au profane, à l'élève, au dilettante, sur environ 250 pages, un abrégé aussi clair que possible des lettres allemandes. Ainsi 15 tranches dans le temps, aux limites un peu floues pour les débuts fort lointains et préchrétiens, aux limites plus resserrées et plus précises à mesure qu'on approche des temps modernes et de la littérature contemporaine, offrent un impressionnant survol de la vaste production littéraire allemande; cela permet d'y déceler l'évolution qui s'est ainsi faite à travers les siècles, les orientations qui s'y sont manifestées, les influences qui s'y sont exercées et qui en forment toute l'extraordinaire richesse.

Chaque « tableau » a pour cadre une de ces tranches de temps avec une brève introduction. La première remonte aux tout premiers témoignages littéraires, antérieurs au VIII^e siècle. Les 4 suivantes couvrent le Moyen âge, tandis que la 6^e englobe les XV^e et XVI^e siècles, avec Renaissance, Humanisme et Réforme; quant à la 7^e, elle traite du baroque de la fin du XVI^e au début du XVIII^e siècle. Un nouveau chapitre, le 8^e, introduit le lecteur dans le classicisme, l'« Aufklärung » et le temps de la sentimentalité des années 1700 à 1770. L'idéalisme allemand, à cheval sur les

xviii^e et xix^e siècles, et le réalisme du xix^e siècle font l'objet des deux chapitres suivants, tandis que les cinq derniers apportent ce que le xx^e siècle a donné dans les lettres allemandes.

Les auteurs traitent chaque écrivain en lui consacrant quelques données biographiques et en le situant dans le courant littéraire. Ils signalent les principales œuvres de chacun d'eux, dans leur chronologie. Chaque œuvre, à son tour, est résumée, caractérisée et examinée, s'il y a lieu, pour l'influence qu'elle a pu exercer sur son temps.

En fin de volume, les auteurs ont eu l'heureuse idée de dresser un tableau chronologique complet des écrivains allemands avec dates de naissance et de mort, depuis ceux qui remontent à des temps très anciens, comme Einhart, né vers 770 après Jésus-Christ, jusqu'à Uhwe Johnson, qui a vu le jour en 1934. Ils y ont ajouté un index des auteurs et des titres anonymes et, pour les deux figures de proue de la littérature allemande, Schiller et Goethe, un tableau synoptique de leur vie et de leurs œuvres.

Dans ces pages, il y a donc, sous une forme succincte et en un texte ramassé, tout ce qui est susceptible d'intéresser celui qui souhaite avoir avec rapidité, sûreté, et clarté, une idée générale sur une période de la littérature allemande, sur un de ses écrivains ou sur une de ses œuvres, à la lumière d'un contexte biographique, littéraire, stylistique, voire même sociologique. Multiple est donc la place d'un tel abrégé, qui sert, à sa manière et fort opportunément, les lettres allemandes.

Jacques BETZ.

2004. — *Schrifttafeln zum althochdeutschen Lesebuch*. Hrsg. von Hanns Fischer. — Tübingen, M. Niemeyer, 1966. — 33 cm.

Faut-il donner crédit à Hanns Fischer, quand, dans sa préface à ces planches d'écritures d'ancien-haut-allemand, il enregistre avec regret le rôle restrictif des éditions critiques, ces marques tangibles et ces étapes glorieuses dans le progrès de la philologie? Il le voit néfaste pour l'intelligence de ces textes replacés au fil de l'histoire, à cause de l'image floue, et de l'idée fausse que l'on se fait de leur rôle effectif dans le monde d'autrefois. Quoi qu'il en soit, une conséquence heureuse de ses appréhensions se concrétise par cet ensemble de planches marquées au coin par le dernier mot de la technique graphique; elles permettent en effet de contempler autant que d'étudier quelques spécimens importants de ces écritures qui ont jalonné les héroïques et lointains débuts de l'histoire littéraire allemande.

L'idée première avait été de remplacer l'ouvrage capital, mais depuis longtemps épuisé d'Enneccerus, Gallée et Petzet-Glannung par un important recueil de planches établi dans le même esprit et avec le même souci qui avaient présidé à l'établissement du *Althochdeutsches Lesebuch*. Par la suite un ensemble moins important de ces exemples d'écritures, se voulant de ce fait plus didactique, devait sortir de presse pour un usage mieux approprié à l'enseignement. Pressenti pour ce travail, Hanns Fischer a voulu s'assurer la collaboration d'un spécialiste en paléographie et en moyen-latin en la personne de Franz Brunhölzl, qui, du fait d'autres engagements, ne put donner suite à ce vœu. Ayant à assumer seul la responsabilité de la

publication envisagée, Hanns Fischer fut amené à modifier son plan d'ensemble et commença par la partie destinée aux étudiants; elle n'a donc pas bénéficié de toute l'ampleur qu'aurait pu lui apporter la science paléographique.

Hanns Fischer présente donc ici vingt quatre belles et grandes planches. Elles apportent d'une part un exemple des textes principaux de la littérature allemande à ses débuts, comme, entre autres, un glossaire, un vœu de baptême, un texte biblique, une formule magique, une traduction de l'Évangile selon saint Mathieu, le psaume 138, etc., d'autre part les monuments les plus célèbres de ces écritures anciennes, comme la chanson de Hildebrand, l'Évangélaire d'Otfrid, des traductions de Notker, pour n'en citer que quelques-uns. La plupart de ces glorieux témoignages de la plume sont reproduits dans leurs dimensions originales et comportent des commentaires.

C'est là qu'intervient toute la compétence de Hanns Fischer; il commente chaque fois l'ensemble du document écrit et non pas seulement le seul extrait reproduit. De plus chaque commentaire comporte une partie bibliographique avec les références des travaux suscités par le document, la mention des éditions savantes et princeps, la liste des principales impressions en fac-similés, une vue historique et enfin une étude paléographique. Ces morceaux d'écritures, limités par la place, auraient sans doute gagné à être reproduits dans toute l'intégralité de l'original, mais ils paraissent pourtant suffisants à Fischer pour permettre à un futur paléographe de se familiariser avec « sa » matière à la vue de ces seuls exemples. Les transcriptions restent d'ailleurs fidèles à la lettre et à la ligne; seules les abréviations sont reproduites en clair et les lettres ajoutées sont imprimées en italique.

La présentation elle-même de ces tableaux d'écritures du Haut-Moyen âge méritent attention. Ils forment un album assez mince de format folio; il s'ouvre sur deux parties réparties à gauche et à droite d'un premier dos central; elles s'ouvrent à leur tour comme deux ouvrages qui seraient posés à l'inverse d'un dos-à-dos c'est-à-dire tranches contre tranches. Ainsi, après une première ouverture, le plat supérieur de la partie gauche, avec la table des matières, est en regard du plat inférieur de la partie droite, avec une bibliographie abrégée de 30 références. Ensuite la partie gauche s'ouvre normalement sur une préface et les 24 planches, tandis que la partie droite s'ouvre à l'envers sur 26 pages de commentaires. Tout ouvert, l'album est sans doute encombrant, mais permet la confrontation de la planche et du commentaire correspondant. Entièrement fermée, la publication fait voir sur sa couverture la reproduction de l'écriture d'Alexandre Tatian, dans sa traduction de l'Harmonie des Évangiles, en ancien-haut-allemand, fait d'une minuscule carolingienne calligraphiée, avec initiales en capitales et texte réparti sur deux colonnes.

Voilà de quoi réjouir le paléographe et de quoi servir la paléographie.

Jacques BETZ.

2005. — TEZLA (Albert). — An Introductory bibliography to the study of Hungarian literature. — Cambridge (Mass.), Harvard university press, 1964. — 21,5 cm, XXVIII-290 p. [\$ 10,00.]

La littérature hongroise a commencé au XIV^e siècle et, depuis le XVI^e siècle, n'a cessé de s'affirmer en étendue et en profondeur, au point de se hisser dès le XIX^e siècle au rang des grandes littératures universelles. Même si la critique internationale n'a pas, de loin, rendu justice à cette littérature, pour des raisons hors de notre propos actuel — mais dont l'une des principales est l'argument linguistique : le hongrois n'étant pas une langue indo-européenne, mais finno-ougrienne, réputée difficile, comme telle échappe à la pseudo-harmonie des langues dites européennes — il n'en demeure pas moins que le « Répertoire bio-bibliographique des écrivains hongrois » de József Szinnyei, complété par Pál Gulyás, recense jusqu'en 1944, plus de trente mille noms dont certains fort valeureux. Même si l'homme cultivé de chez nous a tout juste entendu parler de Petöfi, Jókai, Ady et Attila József (et peut être aussi avant la deuxième guerre mondiale, de François Molnár), surtout à cause de l'insuffisance du nombre de traductions, et, disons-le franchement, en raison du rattachement des Habsbourg à l'Allemagne, point de vue maintenu sous la régence de Horthy, les historiens des littératures ne doivent pas négliger l'étude de cette littérature née des meilleures traditions humanistes et qui n'a jamais cessé de suivre les grands courants littéraires européens.

C'est pour faciliter cette étude que l'auteur, pour des raisons à la fois sentimentales (ses origines) et pratiques (ses études personnelles sur le romantisme hongrois de 1770 à 1845) a pensé faire œuvre utile en offrant dans une langue plus accessible que le hongrois, le guide indispensable pour mener à bien une telle tâche. Sans doute l'ouvrage s'adresse-t-il d'abord aux chercheurs américains puisqu'il renvoie surtout à des bibliothèques américaines (néanmoins la France est représentée par la Bibliothèque nationale, la Sorbonne et l'Institut hongrois de Paris) et la plupart des œuvres citées sont-elles en hongrois. Mais par son étendue (près de 1 300 notices), ses commentaires critiques, son classement analytique et son index, il est appelé à rendre les plus grands services à tous les historiens des littératures.

Dans une première partie consacrée aux « Sources secondaires », il passe successivement en revue les bibliographies proprement dites, les grandes encyclopédies et les dictionnaires hongrois, les grammaires et les manuels, les répertoires biographiques, littéraires et artistiques, les ouvrages historiques, culturels et religieux, les influences et les rapports avec les littératures étrangères, l'histoire littéraire en général, par période, par type littéraire, la critique littéraire et les ouvrages divers sur le folklore, l'humour, les essais, la sociologie, etc.

Une deuxième partie est consacrée aux « Sources primaires », c'est-à-dire aux anthologies, aux collections et aux éditions choisies des principaux auteurs (une centaine).

Enfin des appendices présentent une sélection de revues érudites et littéraires, de dictionnaires anglo-hongrois et hongrois-anglais, et la liste des sigles des bibliothèques où se trouvent les ouvrages cités. Les titres hongrois n'étant pas traduits, un lexique des abréviations, des symboles et des termes littéraires et bibliographiques permet d'aider le lecteur non magyarisant.

Cet ouvrage devra figurer dans toutes les grandes bibliothèques, et tout particulièrement dans celles consacrées aux littératures universelles et à l'histoire littéraire en général.

Pierre BARKAN.

2006. — Trésors de l'art russe. Texte de M. V. Alpatov. [Traduction du texte et rédaction des notices des illustrations par Olga Dacenko.] — Paris, Éditions Cercle d'art, 1966. — 33 cm, 184 p., 105 pl. en coul.

Ainsi que le fait entrevoir son titre, cette publication n'a pas la prétention de faire figure d'un manuel mais se propose d'offrir à l'amateur du livre illustré en couleurs une sorte d'anthologie de l'art russe en une centaine d'images. On remarque aisément en les feuilletant que le choix des initiateurs du livre est allé le plus souvent vers les architectures, sculptures, peintures et œuvres d'art décoratif présentant le plus de contraste avec l'art de l'Occident européen. Et c'est ce parti pris sans doute qui les a déterminés de limiter le diapason chronologique à ce que l'on appelle le « Moyen âge » russe, ou l'époque « antépétroviennne », qui s'étend jusqu'à la fin du xvii^e siècle.

On ne s'étonnera pas de l'absence de spécimens des icônes de Simon Ouchakov, appartenant bien à cette période, mais marquant l'acheminement de la peinture vers les préoccupations du modelé et, en revanche, de la présence des églises en bois du xviii^e siècle, justifiable par leur fidélité à la tradition de l'architecture médiévale.

Le texte de fond sur les caractères généraux, les provinces et les grandes étapes du Moyen âge russe a été demandé à un érudit de grand renom, le professeur Michel (Mikhaïl Vladimirovič) Alpatov, dont la notoriété avait dépassé les frontières de l'Union Soviétique lorsque parurent en 1932 à Augsburg, les deux volumes de la *Geschichte der altrussischen Kunst*, fruit de son travail collectif avec N. Brunov. A la veille de la guerre, en étendant ses recherches sur les problèmes du naturalisme dans l'art occidental, Alpatov publia un ouvrage sur *l'Art italien à l'époque de Dante et de Giotto* (en russe). Pendant le conflit mondial, il se pencha sur l'art d'André Roublev et, au lendemain de celui-ci, donna la preuve de sa curiosité universelle en publiant en 1945 une monographie sur le grand paysagiste russe Isaac Levitan et, en 1948, le premier tome d'une volumineuse « Histoire générale de l'art » où la Russie, de l'antiquité au début du xviii^e siècle, tient le III^e volume, paru en 1955.

C'est au savoir de M^{me} Olga Dacenko, diplômée de l'École du Louvre et traductrice du texte principal, qu'appartiennent les commentaires concis grâce auxquels chaque image trouve la place exacte qui lui revient dans ce « musée imaginaire » de l'art russe.

Trouvera-t-on un agrément utile dans la présence, en regard des images, de courtes épigraphes empruntées à des chroniques, sermons, vies des saints, chansons de geste, chants populaires et la poésie russe du Romantisme à nos jours? On en saura, certes, gré à la vaste culture littéraire de l'auteur qui, en acceptant de prendre parti de renforcer la prédominance de l'élément artistique dans le livre, a voulu puiser dans les compartiments les plus variés du trésor de la langue russe des « équivalents verbaux » des œuvres d'art plastique présentées. Mais, hélas, qu'en

reste-t-il après traduction, si soigneuse qu'elle soit, sinon des carcasses linguistiques dénuées de sonorité et souvent vidées de pensée ?

Fort heureusement il n'en est pas de même, par la force des choses, des images du monde visuel qui n'ont pas besoin de traduction pour être comprises. Et il nous tient à cœur de faire aux photographies de Jacques Masson un éloge, sans réserve et particulièrement enthousiaste pour les vues d'architectures. Nous y admirons non seulement les mérites de la composition, du choix de l'angle de vue, de l'état du ciel et des conditions d'éclairage, de la sélection des couleurs et des valeurs, mais aussi et surtout la compréhensive mise en valeur du matériau des bâtisses et, souvent, du paysage ambiant. Que l'on s'en rende compte devant l'enceinte du Kremlin de Novgorod aux briques brunies (pp. 130-131), l'église de Saint-Basile-sur-la-colline de Pskov qui semble ne pas être appareillée en calcaire mais pétrie de neige, dont les surfaces irrégulières badigeonnées à la chaux rugueuse accrochent une lumière rasante ou plongent dans l'ombre azurée (p. 57) ou bien devant la grappe de coupoles de la Transfiguration de Kiji (qui en possède 21) dont les bulbes, les tambours et les toitures chantournées qui les supportent offrent au regard un revêtement en écaille de bois aux lamelles finement découpées, le tout se détachant du fond du ciel nordique se mirant dans le lac d'Onéga (p. 171).

A propos du paysage, notons en terminant que l'intuition artistique du photographe, que nous voudrions qualifier d'émotion communicative, va, sans le savoir sans doute, à la rencontre de la vision sentimentale des peintres de la nature russe. L'atmosphère printanière de la Cathédrale de la Dormition de Zagorsk (p. 163) est celle du *Retour des freux* de Savrassov, le sens de l'espace des Environs de Novgorod (p. 7) est celui de *La Volga* de Levitan, et l'effet matinal de la première ensoleillée de l'Église de l'Intercession sur la Nerle semble avoir eu pour interprète Igor Grabar à sa période impressionniste.

Boris LOSSKY.

2007. — University handbook for readers and writers. A dictionary of famous characters and plots in legend, fiction, drama, opera and poetry. Together with dates and principal works of important authors, literary and journalistic terms, and familiar allusions. Ed. by Henrietta Gerwig. — New York, T.Y. Crowell, 1965. — 18 cm, 738 p., tabl.

Ayant récemment à cataloguer une traduction du deuxième traité de Locke sur le gouvernement civil, et souhaitant ne pas me tromper dans l'énoncé exact du titre anglais, je me suis reportée au *University handbook for readers and writers* (publié par Crowell en 1965 dans l'édition « Apollo ») et j'ai été assez déçue, je dois dire, de ne pouvoir y trouver la précision souhaitée.

Conçu, en effet, dans un esprit plus littéraire, et même utilitaire, que philosophique et spéculatif, le *University handbook* ne mentionne guère les auteurs « sérieux ». Il donne, par contre, toutes les explications possibles du fameux A.E.I.O.U., des analyses non critiques de poèmes tels *L'Ancien marin* de Coleridge ou de romans comme *Le Cousin Pons*.

Si, au mot « Cénacle », on ne trouve que la mention d'un groupe littéraire imaginé

par Balzac dans *La Comédie humaine*, par contre, au mot « Chanticleer », nous avons toutes les indications philologiques et littéraires souhaitées, de même au mot « couvade », mais l'anthropologie est à la mode...

En fait, il ne s'agit pas d'un Laffont et Bompiani de poche, mais d'un dictionnaire très amusant et certainement très utile à bien des égards, quoique passablement inégal quant au niveau des informations données.

Sylvie THIÉBEAULD.

SCIENCES SOCIALES

2008. — ALEXANDER (Raphael). — Business pamphlets and information sources. A guide to currently available pamphlets, reprints and paperbacks in the field of business, and to organizations and government agencies which are sources of business information. Arranged by subject. — New York, Exceptional Books, 1967. — 23 cm., 72 p.

Ce répertoire fait suite à *Sources of information and unusual services*, dont la 7^e édition a paru en 1964. On y trouve une liste de 1123 brochures et livres brochés (éditions et réimpressions), ayant trait au domaine des affaires et provenant de 111 sources différentes : administrations, chambres de commerce, associations, instituts, sociétés et éditeurs spécialisés.

Les ouvrages sont classés sous 313 vedettes-matière : assurance, automatisation, carrières, commerce extérieur, « decision-making », formation professionnelle, « management », marché, profit, salaires, stocks et dépôts, travail, etc.

Pour chaque publication, les précisions fournies sont les suivantes : Titre et nom d'auteur, indication sommaire du contenu, si le titre n'est pas explicite, prix et sigle de l'organisme éditeur.

Dans le cadre des vedettes-matière, on trouve également la mention de 249 organismes constituant des sources d'information sur les affaires, tels que : associations professionnelles et commerciales, chambres de commerce, consulats étrangers, services officiels d'États ou fédéraux, librairies spécialisées. L'ouvrage s'achève par une liste des organismes éditeurs, avec leur adresse. Il s'agit uniquement d'organismes américains.

Le prospectus publicitaire accompagnant ce répertoire attire l'attention du lecteur sur le bon marché des publications recensées. Sur 1 123 brochures et livres brochés, 245 peuvent être obtenus gratuitement, 470 coûtent de 3 cents à 50 cents et 408 seulement sont d'un prix plus élevé. Les hommes d'affaires américains, ainsi que les spécialistes des questions économiques aux États-Unis, trouveront profit à consulter cette brochure qui renferme des informations souvent difficiles à rassembler.

Germaine LEBEL.

2009. — Bibliographie der psychologischen Literatur der sozialistischen Länder aus dem Jahre 1963. Bd 5. Volksrepublik Polen, Rumänische Volksrepublik, Sowjetunion, Ungarische Volksrepublik. — Berlin, Volk und Wissen, Volkseigener Verlag, 1966. — 21,5 cm, 368 p. (Deutsches pädagogisches Zentralinstitut. Abteilung pädagogische Psychologie.)

En raison de l'accroissement du nombre des publications consacrées à la psychologie et du succès des premiers volumes de la bibliographie, ce cinquième volume s'est considérablement élargi. C'est un inventaire de la littérature parue en 1963 dans sept pays socialistes. Le nombre des titres recensés est plus élevé bien que le choix ait été plus sélectif. Plus de deux mille titres sont groupés par pays et classés en douze grandes rubriques, les plus étendues, telles que : psychologie générale, psychologie pédagogique et médicale qui ont été subdivisées.

Cette bibliographie est un bon outil de travail pour les psychologues et les pédagogues. Par la qualité de la sélection opérée dans le fourmillement des publications, elle offre une information complète sur celles qui sont importantes.

Monique FORTIN.

2010. — Bibliographie ethnographique de l'Afrique sud-saharienne, 1963 Éd. par Olga Boone. — Tervuren, Musée royal de l'Afrique centrale, 1966. — 24 cm, 527 p., multigr.

Cette publication qui paraît ici pour la 4^e fois, constitue le versant belge de l'entreprise collective dont le C.A.R.D.A.N. (jadis C.A.D.A.N.) représente le versant français, c'est-à-dire le dépouillement des périodiques concernant l'Afrique noire. Il s'agit donc d'une bibliographie analytique signalant ouvrages et articles parus dans une année. La publication est à l'usage des chercheurs belges en ceci que la localisation des travaux dans les cinq principales bibliothèques d'études (Bibliothèque royale, Bibliothèque africaine, Musée de Tervuren, Institut de sociologie et Bibliothèque centrale de l'Université libre) avec leur cote est donnée quand ces publications se trouvent en Belgique, ce qui est le cas de beaucoup le plus fréquent. Le C.A.R.D.A.N. pour sa part, a fourni de nombreuses notices analytiques d'articles parus dans les périodiques français ou d'Afrique ex-française, notices un peu plus développées que celles qui sont rédigées au Musée de Tervuren même.

Les notices sont classées dans l'ordre alphabétique des auteurs (à la manière belge, tous les noms à particule sont classés à la particule); elles gagneraient sans doute à être numérotées. L'index dressé d'après les analyses et non seulement d'après les titres contient noms ethniques et géographiques et mots-matière. L'éditeur demande qu'on lui signale les études parues dans des « périodiques d'accès difficile ou en dehors du domaine prospecté habituellement » et qui lui auraient échappé. Mais l'absence d'une liste des périodiques dépouillés ne facilite pas cette détection.

Jean-Claude NARDIN.

2011. — International bibliography and reference guide on urban affairs. Ed. by Rosemary H. Wallace. — Ramsey (N. J.), Ramsey-Wallace Co, 1966. — 22 cm, 92 p., multigr.

Cette bibliographie se présente sous la forme d'un index chronologique de publications portant sur l'ensemble des problèmes urbains de 1823 à 1966. Précisons que de 1823 à 1948 nous ne trouvons que 8 références et que le travail bibliographique ne commence vraiment qu'à partir de 1949. De même, le domaine étudié ne possède pas l'étendue internationale annoncée par le titre : les auteurs recensés sont presque exclusivement américains et les problèmes d'urbanisme dont il est question sont ceux qui se posent aux États-Unis, avec quelques échappées vers Tokyo, Venise, Vienne ou Moscou, qui sont là moins comme information propre que comme exemples pour le chercheur ou le technicien américain.

A cette liste de 500 références d'ouvrages et d'articles de périodiques, succède un index par noms d'auteurs, lieux géographiques et sujets : chaque mot est suivi d'un ou plusieurs numéros d'indexation chronologique qui permettent de retrouver les ouvrages dans la liste.

La présentation de cette bibliographie, fréquente aujourd'hui, offre-t-elle des avantages pour la consultation ? Le technicien qui cherche un renseignement précis y trouvera certainement son compte. Car cette bibliographie se consulte comme on consulte un ordinateur : on doit lui poser des questions, et des questions précises auxquelles elle donnera des réponses précises. Le rôle de la bibliographie est d'emmagasiner des données, de proposer un système d'index qui permette de retrouver ces données, le problème de leur classement systématique devenant une sorte d'esthétisme superflu. Mais celui qui, d'une façon générale désire s'informer sur l'ensemble des travaux existant dans le domaine de l'urbanisme sera déçu. Une bibliographie systématique dont les notices sont numérotées et qui est accompagnée d'un index bien fait, ne conviendrait-elle pas à tous les usages ? Il est vrai qu'une classification est longue à élaborer et que presque toujours imparfaite, elle suscite la critique, si bien que les exigences de rapidité et d'efficacité, finissent par l'emporter.

Notons en passant qu'aux rubriques ségrégation, déségrégation, « apartheid », etc... nous trouvons cinq références en 142 ans. Enfin, signalons qu'il manque à ce répertoire, la liste des périodiques dépouillés. Une nouvelle édition pour l'ensemble des publications de l'année 1966 est en cours.

Jacqueline PLUET.

2012. — LITTLE (Lawrence C.). — Religion and public education : a bibliography ... [New printing] — Pittsburgh (Penn.), University of Pittsburgh, Program in religious education, School of education, 1967. — 28 cm, VII-203 p., multigr.

En signalant à l'attention de nos collègues cette bibliographie sur la place de la religion dans l'éducation publique, il convient de préciser avant tout qu'elle se limite à la langue anglaise, et dans sa presque totalité à des publications parues aux États-Unis, à l'exception d'un très petit nombre publiées en Grande-Bretagne. C'est une vaste bibliographie comprenant près de 600 livres ou brochures, dont 200 émanant d'institutions de toutes religions et d'organismes d'enseignement

public, environ 600 thèses et 2 000 articles de périodiques. Ces notices, uniquement signalétiques, sont réparties en très vastes divisions : livres, thèses, périodiques, arrêts de la Cour suprême, sans aucune sous-division. Aucun index n'en facilite le maniement.

Cette bibliographie n'aidera donc pas à étudier un problème auquel beaucoup de parents ou éducateurs français attachent une vive importance; s'ils veulent se documenter sur la façon dont les États-Unis l'ont résolu, il leur faudra parcourir la bibliographie en entier, faute de sous-divisions ou d'index. En semblable matière, il est intéressant de savoir si un livre émane de telle ou telle Église, ou d'un organisme anti-religieux ou neutre; si cela ne ressort pas du titre, ou de l'éditeur, le lecteur ne le sait pas. Nous avons donc là un instrument de travail d'une portée restreinte pour le lecteur français.

Marie-Thérèse LAUREILHE.

2013. — SCHLESINGER (Benjamin). — Poverty in Canada and the United states. Overview and annotated bibliography. — Toronto, University of Toronto Press, 1966. — 23 cm, XIII-211 p.

Au début du XIX^e siècle, Henry Ward Beecher écrivait, en substance, que la pauvreté constitue un excellent thème poétique, mais un élément fort indésirable dans une maison. Il apparaît que les gouvernements canadien et américain partagent cette opinion et s'emploient à démontrer qu'ils sont prêts à faire autre chose que des poèmes et des sermons pour lutter contre la pauvreté.

Effectivement, un quart de la population des États-Unis et du Canada, nations les plus riches du monde, vit, à l'heure actuelle, dans un état d'indigence plus ou moins caractérisée.

En 1964, la promulgation de l'« Economic opportunity act » marque, aux États-Unis, le point de départ d'une croisade contre la pauvreté et, l'année suivante, le Canada inaugure à son tour une politique active de lutte contre le paupérisme. Une littérature abondante se met alors à paraître sur ce sujet d'actualité : ouvrages, brochures, articles de revues et discours traitent de la pauvreté sous tous ses aspects. Les commentaires et critiques se multiplient quant au programme élaboré et mis en œuvre par les gouvernements. Économistes, sociologues, psychiatres, juristes, historiens, éducateurs et personnalités religieuses exposent chacun leur point de vue, aboutissant à des conclusions différentes et proposant des remèdes variés.

M. Benjamin Schlesinger, professeur adjoint à la « School of social work » de l'Université de Toronto et auteur de l'ouvrage intitulé *The Multi-problem family. A review and annotated bibliography*, entreprend, dès 1964, de rassembler et classer cette importante masse documentaire. Ses recherches sont facilitées par l'obligeante collaboration de quinze journaux américains qui consentent à publier une lettre invitant au rassemblement des documents et grâce au concours d'une équipe de sept étudiants travaillant dans ce domaine. Étant donnée la multiplicité des sources, il a fallu opérer une sélection et limiter la bibliographie aux seuls titres disponibles actuellement et concernant directement la pauvreté au Canada et aux États-Unis. Dans la plupart des cas, les documents non publiés ont dû être laissés de côté.

Avant la bibliographie proprement dite, le livre débute par un aperçu général et critique, rédigé par plusieurs spécialistes américains et canadiens. M. Harris Chaiklin, dans un chapitre intitulé « *Motivating the poor* » pose en principe que les pauvres ne sont pas différents des autres hommes. Ils peuvent avoir les mêmes mobiles, mais il est indispensable de leur assurer un niveau de vie minimum, qui leur permette de participer à une promotion sociale. « Nous n'avons pas besoin de techniques nouvelles pour aider le pauvre, conclut-il, nous n'avons qu'à le vouloir ».

S. Michael Miller et Martin Rein, dans un second chapitre : « *Will the war on poverty change America?* » étudient les prolongements éventuels de « l'Economic opportunity act » et posent la question de savoir si la structure de la société américaine s'en trouvera ou non changée.

Les aspects de la pauvreté au Canada et le programme de lutte élaboré contre elle sont ensuite exposés par Benjamin Schlesinger : « *A Profil of Canadian poverty* » et par B.W. Lappin : « *Community development and Canada's anti-poverty problems.* »

Quant à la bibliographie, qui s'étend sur 145 pages, elle comprend 589 titres : ouvrages, rapports, articles de revues, suivis chacun d'un court commentaire. Les documents concernant le Canada sont groupés sous les rubriques : vie familiale, généralités, milieu régional, milieu rural, services sociaux, milieu urbain, lutte contre la pauvreté. La bibliographie consacrée aux États-Unis est classée selon les mêmes subdivisions, auxquelles s'ajoutent d'autres rubriques telles que : critique de la lutte contre la pauvreté, « *Economic opportunity act* », économie, éducation, planning familial, législation, maladies mentales, classe sociale, jeunesse, etc.

Trois appendices apportent des informations complémentaires qui n'ont pu trouver place dans la bibliographie annotée :

— Liste de 26 bibliographies concernant la pauvreté et sujets annexes ; — Liste de 126 articles de vulgarisation sur la pauvreté ; — Adresses des sources documentaires citées (organismes, associations, revues). Sources d'ailleurs uniquement canadiennes et américaines.

Un index des auteurs termine cet ouvrage qui pourra intéresser les spécialistes des questions américaines et canadiennes, en même temps que les économistes et fonctionnaires s'occupant de planification pour la lutte contre la pauvreté.

Germaine LABEL.

SCIENCES PURES ET APPLIQUÉES

2014. — ARKADEV (A.G.) et BRAVERMAN (E.M.). — *Teaching computers to recognize patterns*. Transl. from the Russian by W. Turski and J.D. Cowan. — London, Academic press, 1967. — 19 cm, XI-115 p., fig.

Cette petite monographie relative à la reconnaissance automatique des formes fait le point des travaux d'une des écoles russes (Braverman, Muchnik et autres) travaillant dans ce domaine.

Partant de l'hypothèse de la « compaticité d'image » et des travaux qui en découlent,

les auteurs sont cependant amenés à faire un tour d'horizon très général, incluant les travaux américains et russes, pour justifier leur approche.

Après un chapitre d'introduction, où on pose le problème de la reconnaissance en définissant les différents termes utilisés, les auteurs exposent au chapitre 2 la notion d'ensemble d'images compact. Le chapitre 3 est consacré à la méthode des plans de partition et se termine par l'exposé d'un certain nombre de résultats expérimentaux. Le chapitre 4 traite de la méthode des potentiels et le chapitre 5 indique les algorithmes utilisés dans le perceptron.

Le dernier chapitre indique quelques méthodes possibles pour améliorer les processus de reconnaissance et il est suivi d'une bibliographie où la majorité des références est d'origine russe.

Ce petit livre, écrit à l'intention des non-spécialistes, mais sans jamais céder aux facilités de la vulgarisation, forme une excellente introduction aux problèmes de la reconnaissance automatique des formes.

Jacques HEBENSTREIT.

2015. — BAUMANN (R.). — *Algol manual der Alcor-Gruppe. Einführung in die algorithmische Formelsprache Algol.* — München, Oldenbourg, 1967. — 23,5 cm. 176 p., fig., tabl. [DM. 15.]

Paru en trois parties en 1961-1962 dans la revue *Elektronische Rechenanlagen* puis en anglais chez « Prentice-Hall » sous le titre *Introduction to Algol* en 1964, le manuel Algol du groupe Alcor (« Algol converter ») est un exposé didactique très précis du langage Algol.

On y expose successivement les éléments du langage, les expressions arithmétiques, les déclarations, l'instruction POUR, l'instruction conditionnelle, l'instruction de rupture, la structure de bloc, les aiguillages, etc.

Un important chapitre (40 pages) est consacré aux procédures et à leurs modes d'appel et chaque chapitre se termine par un ou plusieurs exemples de programmes complets ainsi qu'un certain nombre d'exercices non résolus.

La fin de l'ouvrage comporte 4 appendices : le rapport de base définissant Algol 60 (en anglais); le rapport IFIP sur un sous-ensemble d'Algol (en anglais); le rapport sur les procédures d'entrée-sortie en Algol (en anglais); le codage des symboles Algol sur ruban à 5 canaux et cartes à 80 colonnes (norme DIN 66006) et un index alphabétique.

Jacques HEBENSTREIT.

2016. — BOTTLE (R.T.) et WYATT (H.V.). — *The Use of biological literature.* — London, Butterworth, 1966. — 22,5 cm, IX-286 p. [£2 18 s.]

L'extension et la complexité croissantes de la documentation biologique ont amené les auteurs à mettre au point une méthode d'exploitation des données bibliographiques, normalisée, efficace et rentable. Toutes les sources d'informations possibles (revues, livres, publications, guides, index, thèses, traductions, encyclopédies, dictionnaires) dans tous les domaines de la biologie théorique et appliquée sont répertoriées avec la manière de les utiliser selon le but recherché (recherche d'une techni-

que, de résultats, etc.) soit d'après leur situation géographique (éditeurs, librairies, bibliothèques), soit d'après la discipline envisagée. L'ouvrage est essentiellement destiné aux étudiants en documentation bibliographique, et la plupart des articles sont issus des cours donnés à l'Institut de technologie de Bradford; de nombreux exercices sont inclus dans le livre dans cette optique. Il semble que le livre puisse trouver une audience plus large et en particulier près des bibliothécaires et surtout des chercheurs, pour qui il constitue un ouvrage de référence sûr et un point de départ appréciable pour leurs travaux.

Paul FORLOT.

2017. — COOK (Charles E.) et BERNFELD (Marvin). — Radar signals. An introduction to theory and application... — New York, Academic Press, 1967. — 23,5 cm, XVI-531 p., fig. [§19.50.]

L'ouvrage porte en sous-titre : « Introduction à la théorie et aux applications » et reprend de façon très détaillée un cours fait par les auteurs aux ingénieurs de la « Sperry gyroscope company ».

Les cinq premiers chapitres sont consacrés aux aspects théoriques de la technique des filtres adaptés et retracent l'évolution qui a mené au développement de la compression d'impulsion. On y traite en détail du principe de stationnarité de phase qui permet de trouver une relation approximative entre une forme d'onde modulée en fréquence et son filtre adapté, ainsi que de la fonction ambiguïté du radar et de la relation entre les caractéristiques de la forme d'onde codée et les mesures radar.

Les chapitres 6 à 10 sont consacrés à l'étude de différents signaux modulés linéairement en fréquence.

Le chapitre 8 traite des formes d'ondes codées discrètes en distinguant celles qui sont des approximations discrètes de signaux FM bien connus de celles qui n'ont aucun rapport avec cette classe de signaux.

Le chapitre 9 étudie la théorie de l'estimation des paramètres pour la recherche de la forme d'onde optimale en appliquant les relations théoriques établies précédemment à un certain nombre de filtres adaptés.

Le chapitre 10 considère la recherche de forme d'onde optimale lorsque le milieu est à réflexions multiples.

Les quatre derniers chapitres traitent de divers problèmes pratiques rencontrés dans l'utilisation des filtres adaptés; on y étudie les effets des distorsions, la synthèse des filtres à retard linéaires tant à l'aide de lignes à retard à éléments discrets qu'à l'aide de lignes à retard ultra-soniques et enfin les applications des méthodes optiques à la synthèse générale des filtres adaptés.

Partant des phénomènes fondamentaux et introduisant progressivement les concepts et les méthodes indispensables à la compréhension des techniques modernes des signaux de radar, les auteurs ont réussi un excellent ouvrage pédagogique à l'usage des ingénieurs où aucune difficulté théorique ou pratique n'est escamotée et où le traitement mathématique reste toujours parfaitement rigoureux. De très nombreuses figures et de nombreux *relevés oscillographiques* facilitent la compréhens-

sion du texte qui se termine par une *bibliographie*, un index des auteurs et des termes techniques cités dans le texte.

Jacques HEBENSTREIT.

2018. — DARLINGTON (C.D.). — *Cytology*. — London, Churchill, 1965. — 22,5 cm, xvi-768 p., fig., pl.

La première édition de cet ouvrage, parue en 1937, fut assez controversée; elle constitue la première partie de cette réédition. Elle est consacrée à tous les aspects de la cytologie qui sont en rapport avec la génétique et en particulier le noyau cellulaire. Les chromosomes y sont étudiés en corrélation avec l'hybridation et la théorie de l'évolution.

La seconde partie de l'ouvrage traite des *progrès de la cytologie de 1937 à 1964*. L'auteur s'est attaché à montrer les principales acquisitions de la cytologie moderne en insistant sur l'identité des principes génétiques qui régissent l'hérédité dans le monde animal et le monde végétal et l'uniformité des mécanismes nucléaires qui permet de penser que les mécanismes de l'évolution sont les mêmes aujourd'hui qu'à l'époque glaciaire.

L'ouvrage comprend un index et un *glossaire*.

Il est possible que ce livre marque un tournant de la biologie : la méthode déductive qui est le propre de sciences comme la physique et la chimie est souvent considérée comme suspecte par les biologistes et son introduction dans cette science augure d'un progrès vers l'unité de la science. Il ressort par ailleurs de l'analyse du livre que l'étude de l'évolution des êtres vivants est inconcevable sans référence à la cytologie.

Paul FORLOT.

2019. — EDWARDS (Marcia A.) et HOPWOOD (A. Tindell). — *Nomenclator zoologicus*. Vol. VI, 1946-1955. — London, Zoological Society, 1966. — 23,5 cm, 12-329 p.

C'est en 1939 que parurent les deux premiers volumes du *Nomenclator zoologicus* de Sheffield Airey Neave, répertoire des noms scientifiques de genres et sous-genres d'animaux vivants et fossiles, avec leur origine bibliographique (c'est-à-dire la mention du nom de l'auteur qui a créé l'appellation et la référence au texte imprimé où celle-ci figure pour la première fois) et des indications taxonomiques, assez larges puisqu'elles s'arrêtent à l'ordre ou la classe mais permettant toutefois de situer le genre en question dans l'ensemble du règne animal.

En quatre volumes, parus presque coup sur coup en 1939 et 1940, l'auteur couvrit, la période s'étendant de 1758, date de publication de la 10^e édition du *Systema naturae*, à 1935. Dix ans plus tard, en 1950, un premier supplément complétait l'ouvrage pour les années 1936 à 1945. L'utilité de l'entreprise était évidente et le *Nomenclator zoologicus* figura bientôt aux rayons de toutes les bibliothèques biologiques dignes de ce nom, aux côtés des répertoires plus anciens de Sherborn (le seul qui contienne à la fois les noms de genres et d'espèces) et de Schulze et Kükenthal.

L'œuvre survit maintenant à son premier auteur, décédé en 1961. Le présent

volume, sixième de la série, couvre la décade 1946-1955 et contient en outre un certain nombre de noms plus anciens qui, pour diverses raisons, furent omis par les volumes précédents. La présentation reste exactement la même, tout au plus a-t-on jugé utile d'incorporer au texte même les corrigenda qui d'ailleurs figurent également en fin de volume, comme précédemment, avec les addenda connus trop tard des éditeurs pour être inclus dans la série alphabétique.

Pour les années qui suivent 1955, on continuera d'utiliser la section 19 (1956-1958) puis 20 (1959 →) du *Zoological record*.

Yves LAISSUS.

2020. — Extraterrestrial life. A bibliography. Part I: Report literature... 1952-1964. Part II: Published literature... 1900-1964. — Washington, National aeronautics and space administration (NASA), 1964-1965. — 2 fasc., 26 cm, 4-76 p. à 2 col. + v-335 p. à 2 col. (NASA SP-7015.)

Cette bibliographie se compose de deux parties : la première contient une sélection de références à des rapports, émanants de la NASA ou étrangers à celle-ci, qui ont été préparés durant la période 1952-juillet 1964 et sont régulièrement reçus par le service d'information de la NASA; la deuxième partie est une compilation de références à des articles de revues et livres qui ont été publiés entre 1900 et 1964.

Quoique ce répertoire soit d'abord consacré aux travaux généraux sur la vie extra-terrestre et l'exobiologie, il recueille également un certain nombre de titres concernant des problèmes particuliers : l'origine de la vie sur la terre, l'aptitude des autres planètes au développement d'une vie indigène, la possibilité de formes extra-terrestres de vie intelligente, les techniques et l'instrumentation pour la détection de la vie extra-terrestre, la contamination de l'espace, l'examen et l'analyse des météorites.

La première partie contient 183 références; la seconde, 885, groupées par année dans l'ordre chronologique inversé, les textes les plus récents se trouvant en tête. Ces derniers sont d'ailleurs les plus nombreux puisque, sur un total de 885 titres relevés pour la période 1900-1964, 576 ont été publiés depuis 1959. Chaque référence est précédée de l'indication du lieu où elle peut être consultée; elle est suivie d'un bref commentaire signé, souvent par l'auteur lui-même. Des index détaillés, d'auteurs et de matières notamment, permettent une consultation aisée et rapide.

Yves LAISSUS.

2021. — Fondements théoriques des recherches sur les actions intermoléculaires. — Paris, Éditions du Centre national de la recherche scientifique, 1966. — 24,5 cm, 335 p., fig. (Colloques nationaux du Centre national de la recherche scientifique.)

Cet ouvrage contient les cours-conférences donnés à Bordeaux en septembre 1965 pendant les cinq jours du 27^e colloque national du Centre national de la recherche scientifique. Les promoteurs de cette réunion voulaient que les expérimentateurs

dans le domaine des interactions moléculaires aient l'occasion de mieux se familiariser avec les différentes bases théoriques des phénomènes variés attribués à des interactions moléculaires. Le livre issu de cette réunion relie donc des recherches faites avec des techniques variées utilisant pour une bonne part les différentes spectroscopies, à leur support théorique en thermodynamique et mécanique ondulatoire. Le dialogue entre expérimentateurs et théoriciens paraît nécessaire et non pas seulement plus ou moins utile. En effet, il faut que les premiers sachent comment orienter leur travail au laboratoire vers les études les plus significatives pour la connaissance de la matière et donc évitent les solutions de facilité telles que l'accumulation sans but bien défini de mesures faites pour elles-mêmes. Il faut aussi que les seconds, les théoriciens, connaissent les besoins que les premiers peuvent avoir de bases théoriques nouvelles, donc leurs travaux. A mon avis, il est encore plus déraisonnable de faire de la théorie pour la théorie, que des mesures pour des mesures. Les secondes, même peu significatives, ont du moins l'avantage, quand elles sont bien faites, de pouvoir être considérées comme acquises de manière définitive.

Le livre contient trois parties; une première consacrée aux aspects quantiques des forces intermoléculaires, une seconde aux aspects statistiques et thermodynamiques, une troisième à quelques problèmes particuliers. L'état liquide est celui considéré de manière préférentielle. Les auteurs des conférences sont des spécialistes notoirement connus dans leur domaine.

Un certain nombre de ces conférences sont suivies de leur bibliographie propre. Les références, deux cents environ pour tout l'ouvrage, renvoient soit à des périodiques scientifiques classiques, soit à des ouvrages généraux.

En résumé, nous sommes en présence d'un ouvrage de base pour les chercheurs travaillant dans un certain nombre de domaines de la chimie physique.

Michel DESTRIAU.

2022. — Fortschritte der Kybernetik. — München, R. Oldenbourg. 1967. — 24 cm, 520 p., fig. (Beihefte zur Zeitschrift *Elektronische Rechenanlagen*. Bd 14.)

Cet ouvrage est le compte rendu du colloque tenu à Kiel en 1965 par la « Deutsche Arbeitsgemeinschaft Kybernetik » et comporte 31 contributions traitant de sujets aussi divers que : la psychophysiologie animale (7 textes); la théorie de l'information (3 textes); la théorie des automates (4 textes); la reconnaissance des formes (2 textes); l'intelligence artificielle (3 textes); la traduction automatique; l'enseignement programmé; le contrôle de la circulation routière, etc.

Chaque article se termine par une *bibliographie* citant en majorité des travaux récents parus en langue allemande.

Couvrant les aspects essentiels de la cybernétique, cet ouvrage, par ailleurs remarquablement présenté et illustré, permet de faire le point des travaux actuellement poursuivis en Allemagne dans ce domaine.

Jacques HEBENSTREIT.

2023. — GOODWIN (T.W.). — Biochemistry of chloroplasts. — London, Academic Press, 1966. — 2 vol., 24 cm, XVI-476 + XVIII-776 p., fig.

S'il était encore possible, il y a seulement une décade, d'envisager la publication d'un traité relatif à la photosynthèse en général, une telle entreprise semble désormais exclue, tant les travaux et les découvertes de ces dernières années ont été importants dans ce domaine, aussi bien en qualité qu'en quantité. Le biologiste attaché à l'élucidation des processus photosynthétiques doit désormais se spécialiser dans l'analyse de tel ou tel de leurs aspects, à l'exclusion des autres. L'ouvrage présenté ici en est précisément une illustration : l'ensemble de plus de 1 000 pages de ses deux tomes se limite en effet à la biochimie des chloroplastes. Quant aux autres approches possibles (par exemple les transports énergétiques, les bilans thermodynamiques, etc.) elles sont délibérément omises, tout au plus évoquées en tant que domaines d'investigation incidents.

Tel qu'il est, ce traité peut donc être considéré comme le développement des travaux de l'école de Calvin sur la fixation du $^{14}\text{CO}_2$ par les algues et la découverte de la photophosphorylation. En simplifiant à l'extrême la chronologie de ces recherches, désormais classiques, on pourrait dire que l'effort initial avait consisté à accumuler des faits sans être en mesure de les relier entre eux. Ainsi disposait-on de connaissances très fouillées sur la structure des chloroplastes ou sur leur activité physiologique, mais l'incertitude régnait quant à la manière dont elles devaient être articulées pour former un tableau fonctionnel cohérent des phénomènes observés. Morphologie et physiologie apparaissaient, sur ce point, comme deux domaines largement indépendants entre eux. Cependant un tel tableau, même s'il comporte encore bien des zones d'ombre, semble être aujourd'hui chose acquise. Il aura fallu, pour l'esquisser puis en préciser les lignes essentielles, attendre la mise au point de techniques de plus en plus fines et puissantes, en particulier celles introduites par la microscopie électronique et les différentes modalités de la chromatographie. Mais dès lors, l'avis d'un seul spécialiste ne pouvait plus suffire. Si l'on prétendait expliquer le mécanisme de la Photosynthèse, on devait tenir compte de recherches menées avec des moyens et selon des points de vue dissemblables. Tel fut précisément le but du colloque d'Aberystwyth (Pays-de-Galles) organisé en août 1965 par le « NATO advanced study institute ». Le présent ouvrage, résultat de dix jours de discussions et de confrontations approfondies, surtout entre physiologistes anglais et américains, devait en être la concrétisation ultime.

La richesse de son contenu et la diversité des sujets qu'il aborde sont telles qu'on ne saurait, tout au mieux, qu'en donner un aperçu très sommaire. Le premier tome comporte cinq parties. La première a trait à la structure et à la morphogénèse des chloroplastes (7 chapitres), les quatre autres à leurs constituants chimiques : lipides (11 articles), protéines et lipoprotéines (8 articles), acides nucléiques (5 articles) et pigments (6 articles). Comme on le voit, il s'agit là principalement d'une sorte d'inventaire des données relatives à la structure de l'appareil photosynthétisant : le chloroplaste.

Dans le tome II, ces données sont reprises, mais, cette fois-ci, sous leur aspect dynamique. On aborde là les mécanismes proprement dits de l'activité photosynthé-

tique des chloroplastes. Les six premières parties du livre décrivent toutes les voies biosynthétiques : la fixation du CO_2 d'abord (5 communications), puis la formation des glucides (6 articles), des lipides (6 articles), des protéines et des acides nucléiques (5 articles) et enfin des pigments (21 articles). Une dernière partie, largement axée vers l'avenir, traite des rapports entre les mécanismes biosynthétiques précédemment analysés et la morphogénèse (7 articles).

Présenté avec soin, comportant des articles signés des plus importants spécialistes actuels en matière de photosynthèse (du moins ceux des pays de langue anglaise), enrichi de *références bibliographiques* à la fois récentes et préalablement sélectionnées, cet ouvrage remarquable trouvera sans doute une place de choix, à la fois comme mise au point de l'état actuel de nos connaissances et comme instrument de travail, dans toute bibliothèque réservée aux biologistes spécialisés dans l'étude des chloroplastes.

Iaroslav SOSSOUNZOV.

2024. — HASSIT (A.). — Computer programming and computer systems. — London, Academic press, 1967. — 23,5 cm, x-374 p. (Academic press textbooks in the computer sciences.)

Cet ouvrage est le premier d'une série à paraître dans la collection « Textbooks in computer science » publiée par Academic press.

D'après l'auteur, ce livre est destiné à ceux qui, ayant appris un langage symbolique comme Algol ou Fortran, désirent approfondir leurs connaissances et mieux comprendre comment fonctionnent les ordinateurs pour s'en servir plus efficacement.

L'ouvrage est divisé en 10 chapitres d'inégale importance.

Le chapitre 1 sert d'introduction et donne une vue d'ensemble du sujet (compilateurs et assembleurs, canaux d'entrée-sortie, interruptions, systèmes moniteurs, etc.); le chapitre 2 traite des rapports entre langage machine et langage d'assemblage; le chapitre 3 décrit brièvement l'unité centrale de quelques ordinateurs type (CDC 1604 et 3600, IBM 1620 et 1401, KDF 9, CDC 6600 et IBM 360); le chapitre 4 indique comment les principales instructions FORTRAN (IF, GO TO, DO, etc.) sont traduites en langage d'assemblage; le chapitre 5 traite des « operating systems » et, plus particulièrement et en détail, du traitement des entrées-sorties sur bande magnétique et sur disque; le chapitre 6 est consacré aux sous-programmes écrits en FORTRAN et le chapitre 7 au traitement des caractères en FORTRAN; le chapitre 8 traite, avec beaucoup de bon sens, du délicat problème de l'efficacité comparée des programmes respectivement écrits en langage symbolique et en langage d'assemblage, tandis que le chapitre 9 aborde le difficile problème de l'utilisation dynamique de la mémoire (traitement des tableaux, piles de mémoire, mémoire virtuelle, procédures réentrantes et procédures récursives, traitement de listes, etc.). Le chapitre 10 est consacré au langage PL/I.

Bien que d'une lecture difficile par moments, mais ceci tient à la nature du sujet traité, l'ouvrage atteint parfaitement le but visé par l'auteur : faire comprendre aux programmeurs entraînés à l'utilisation d'Algol ou de Fortran la très grande complexité

des opérations qui se déroulent à l'intérieur d'un ordinateur au cours du traitement d'un problème, afin de leur permettre de manier ces langages avec plus d'efficacité et pour leur permettre également de comprendre les raisons de certaines mésaventures que l'on constate lors du passage de certains programmes sur ordinateur.

Pour ce faire, l'auteur n'hésite pas à donner de nombreux exemples très détaillés tirés de différents systèmes tels que FMS, IBSYS, IBM 360, CDC 3600 et 6600 qui font de cet ouvrage une véritable mine de renseignements difficiles à trouver ailleurs sous une forme aussi pédagogique.

A la fin de chaque chapitre, on trouve un certain nombre d'exercices et l'ouvrage se termine par une *bibliographie* et par un index alphabétique des termes cités.

Jacques HEBENSTREIT.

2025. — Information processing machines. Proceedings of the Symposium held in Prague on September 7th-9th 1964. — Praha, Nakladatelství Československé Akademie věd; London, Illife books, 1965. — 24,5 cm, 249 p.

Compte rendu d'un symposium tenu à Prague en septembre 1964 et consacré à la structure logique et la programmation, l'ouvrage comporte 23 brèves contributions dont la moitié environ est due à des auteurs travaillant en Europe de l'Est (RDA, Pologne, Tchécoslovaquie).

Les sujets sont variés et vont de la conception des ordinateurs aux problèmes de segmentation des programmes en passant par l'étude des langages de gestion, la description de l'ordinateur Atlas, l'utilisation des ordinateurs pour résoudre certains problèmes de physique, les sous-programmes analogiques pour calculateurs numériques et les méthodes d'apprentissage.

Les contributions les plus intéressantes sont peut-être celles relatives aux ordinateurs fabriqués en Europe de l'Est tels que EPOS.

Chaque contribution comporte un résumé en tchèque et en russe.

Jacques HEBENSTREIT.

2026. — JONES (George Neville). — An Annotated bibliography of Mexican ferns. — Urbana, University of Illinois press, 1966. — 23,5 cm, xxxiii-297 p.

Au sens large du mot, les fougères, tant vivantes que fossiles, sont un des groupes étendus de plantes cryptogames. La flore mexicaine, l'une des plus riches et des plus intéressantes du monde, en contient environ 700 espèces connues réparties dans 80 genres à peu près, et les districts les plus méridionaux du pays recèlent probablement encore des espèces non décrites.

Dans l'ouvrage de M. Jones, ce sont des critères d'abord taxonomiques et phytogéographiques qui ont servi de base à la sélection des références retenues. Mais, parmi celles-ci, il y a également beaucoup de textes sur la morphologie, l'écologie, l'exploration, l'agronomie, les jardins botaniques, des travaux d'intérêt biographique et des bibliographies ou répertoires de portée générale. Depuis 1933, terme final de la bibliographie donnée par Carl Christensen en annexe à son classique *Index*

filicum, la littérature scientifique concernant les fougères s'est considérablement enrichie. Le travail de M. Jones contient à peu près 3 000 références énumérées dans l'ordre alphabétique des noms des auteurs (environ 1 200) et, pour chacun de ceux-ci, dans l'ordre chronologique des publications. Chaque titre, ou presque, est suivi de quelques lignes de commentaires qui précisent le contenu du travail en question ou son intérêt.

Plusieurs index facilitent largement la recherche. On regrettera seulement que l'index biographique, qui donne les dates de naissance et décès des botanistes, n'indique que l'initiale de leurs prénoms. Relevons enfin, dans l'index des noms de personnes, une troublante anomalie : Carl von Linné, le naturaliste universellement connu, y figure deux fois, sous les formes « Linnaeus » et « Linné », suivies de l'indication de pages à consulter qui sont différentes.

Yves LAISSUS.

2027. — KLAUS (G.). — Wörterbuch der Kybernetik. — Berlin, Dietz, 1967. — 19,5 cm, XIV-898 p., fig., pl.

Ce petit dictionnaire encyclopédique de cybernétique couvre très largement le domaine auquel il est consacré.

On y trouve des termes de mathématiques (2 pages sur les groupes, 4 pages sur les homomorphismes, 1 page sur la transformée de Laplace, 6 pages sur l'algèbre de Boole, 5 pages sur les matrices, etc.), de philosophie (3 pages sur le déterminisme, 4 pages sur la causalité, etc.), de linguistique, de biologie; de nombreux termes de la technique des ordinateurs, de psychologie (2 pages sur le behaviorisme, 5 pages sur l'intelligence, 1 page sur la reconnaissance des formes, etc.), de la théorie des jeux, de la recherche opérationnelle, de la théorie des automates, etc.

L'ouvrage, abondamment illustré, se termine par une importante bibliographie (26 pages) classée par grands sujets, un dictionnaire allemand-anglais-russe (56 pages), un dictionnaire anglais-allemand et russe-allemand (56 pages).

Jacques HEBENSTREIT.

2028. — LEFTWICH (A. W.). — A Dictionary of zoology. — London, Constable, 1967. — 22 cm, VII-319 p. [32 s. 6 d.]

Sous le titre ci-dessus, M. Leftwich publie une seconde édition de son *Student's dictionary of zoology*, paru en 1963 et destiné en premier lieu aux étudiants mais aussi aux naturalistes en général, professionnels ou amateurs.

450 nouvelles définitions, dont plusieurs dizaines pour la physiologie et l'écologie, ont été introduites dans cette seconde édition d'où ont été exclus, au contraire, les vocables élémentaires, ceux que l'on trouve dans la plupart des dictionnaires de médecine et de chimie, et de nombreux termes de biochimie déjà inclus dans le *Dictionary of botany* de George Usher, publié par le même éditeur.

Mis à jour sans d'ailleurs prétendre à être complet, l'ouvrage garde les qualités qui ont fait son succès outre-Manche : présentation claire; souci de l'auteur de donner

des définitions précises, au besoin en numérotant les diverses acceptions d'un même terme (*Operculum*, *Rostrum*, par ex.) avec les cas où elles sont usitées; souci didactique aussi, que révèle la présence, comme articles séparés, des préfixes tirés du grec (chromo-, ortho-) ou du latin (squam-) avec leur signification. Rappelons d'autre part que ce dictionnaire recense non seulement les termes communs de la langue zoologique, mais de très nombreux noms d'ordres, sous-ordres et familles. Un court appendice contient des indications de portée générale sur la méthodologie de la classification et de la nomenclature zoologique, telles que les ont établies les congrès internationaux de Berlin, en 1901, et de Londres, en 1958, et une instruction pratique pour la translittération des mots grecs.

En bref, un instrument de travail relativement sommaire, mais bien conçu et bien composé, à placer aux « usuels ».

Yves LAISSUS.

2029. — MÜLLER (Karl-Heinz). — Bibliographie der Fachwörterbücher mit deutschen und russischen Äquivalenten. Unter Mitarbeit von Rita U. Müller und Elena Ternette. Hrsg. von der Deutschen Bücherei. Bd I : Naturwissenschaften, Landwirtschaftswissenschaften, Medizinische Wissenschaften. — Leipzig, Veb Verlag für Buch- und Bibliothekswesen, 1966. — 23 cm, 254 p. (Sonderbibliographien der Deutschen Bücherei. 42.)

Afin de faire connaître les ouvrages utiles au monde allemand, la « Deutsche Bücherei » a entrepris de réaliser une bibliographie de dictionnaires spécialisés comprenant également des lexiques parus dans les périodiques, les travaux scientifiques, etc. La littérature soviétique ayant une place importante, toutes les publications donnant, entre autres, les termes allemands et russes ont été retenues.

Le premier tome de cet ouvrage, qui en comprendra trois, est consacré aux sciences naturelles, à l'agriculture et à la médecine. Deux cents références environ se rapportent aux sciences naturelles, qui englobent ici non seulement la botanique, la zoologie, la géologie, la biologie mais aussi la physique, la chimie et les mathématiques. Une centaine de références concernent les sciences agricoles et médicales. A l'intérieur de ces principaux groupes, les références sont réparties suivant un cadre systématique. Pour chaque rubrique les titres sont classés par ordre chronologique, ce qui donne à cette bibliographie un double aspect : historique et moderne. Chaque publication comporte une description plus ou moins détaillée et l'indication des bibliothèques de l'Allemagne de l'Est — le cas échéant de l'Allemagne de l'Ouest ou de pays étrangers — qui la possèdent. Pour les dictionnaires couvrant plusieurs domaines des renvois permettent de retrouver facilement la description. Plusieurs tables : auteurs, titres, matières, abréviations et sigles des bibliothèques complètent utilement cet ouvrage. Cette bibliographie est précieuse pour les personnes ayant à traduire des textes allemands ou russes et qui recherchent les dictionnaires spécialisés correspondants.

Eliane DOURRON.

2030. — *Oceanic abstracts*. Vol. I. State of the art - instrumentation. An annotated bibliography by Evelyn Sinha. — La Jolla (Cal.), Oceanic library and information center, 1966. — 28 cm, 204 p.

Ce volume I des *Oceanic abstracts* est formé d'une bibliographie annotée d'articles ou d'ouvrages présentant l'instrumentation océanographique moderne dont les développements sont très rapides et les besoins croissants. L'intérêt, manifesté outre-Atlantique particulièrement, depuis quelques années, pour la mise au point d'engins variés destinés à l'exploration puis à l'exploitation des mers, a provoqué l'apparition de nombreux matériels qui sont décrits dans diverses revues souvent non spécialisées. Le rassemblement d'une ample information sur ces questions dans un volume unique couvre donc un besoin et sera bien accueilli tant par les scientifiques que par les ingénieurs appelés à orienter leur activité vers les questions maritimes.

501 références d'articles, accompagnées d'un court résumé de son objet, sont présentées dans ce volume; la très grande majorité est récente et remonte à 1964 ou 1965; elle examine surtout des articles parus en anglais ou traduits du russe ou du japonais en anglais. Mais elle couvre tant les appareils modernes de collecte de données que les véhicules d'observations, les bouées, les systèmes d'analyse des informations marines recueillies, les questions concernant les pêches etc. Le domaine traité est donc vaste.

Il n'y a nul doute que ce document est très utile, particulièrement à notre époque où se développe rapidement une technologie adaptée aux études marines tant fondamentales qu'appliquées.

Henri LACOMBE.

2031. — PANNETT (W.E.). — Dictionary of radio and television. — Amsterdam, Elsevier publishing company. 1967. — 19,5 cm, vi-373 p., fig. [Dfl. 27,50.]

Cet ouvrage de format de poche couvre très largement les domaines de la radio et de la télévision puisque l'auteur n'a pas hésité à y inclure les termes d'acoustique et d'optique dans la mesure où il se rapportent aux éléments terminaux des récepteurs de radio et de télévision.

Non seulement tous les termes récents y figurent, mais ils font de plus l'objet de développements plus ou moins importants. C'est ainsi que deux pages sont consacrées au magnétron, une page à la théorie de l'information, aux systèmes de télévision NTSC et SECAM, à l'amplification paramétrique, au radar, au klystron, au transistor à effet de champ, et une demi-page au laser, aux filtres optiques, à la communication par satellite, etc.

Abondamment et clairement illustré, l'ouvrage se termine par plusieurs appendices : les unités et leurs symboles; classification des ondes radio; symboles propres aux semi-conducteurs; abréviations usuelles (4 pages); code des couleurs pour les résistances et les condensateurs; symboles graphiques usuels.

Jacques HEBENSTREIT.

2032. — PAYNE (L. C.). — An Introduction to medical automation. — Philadelphia, Lippincott, 1966. — 23 cm, XIII-139 p.

Cet ouvrage, destiné aux médecins, chirurgiens, infirmiers et administrateurs des hôpitaux est l'aboutissement des cours professés par l'auteur devant ce type de public pendant plusieurs années lors de l'installation d'une « unité d'automatisation médicale » au « University college hospital » à Londres en mai 1964.

L'ouvrage est divisé en deux parties d'inégale importance; dans la première partie (86 pages), après un bref exposé sur l'automatisation, l'auteur aborde les différents domaines de l'activité médicale susceptibles d'être automatisés : enregistrement et archivage (EEG et ECG), aide au diagnostic, mesures et analyse en laboratoire, surveillance permanente des malades, ainsi que les applications en gestion hospitalière.

La deuxième partie (44 pages) est une brève introduction à la structure et à l'utilisation des ordinateurs qui est à la fois très claire et très complète, compte tenu du petit nombre de pages consacrées au sujet.

L'ouvrage se termine par un *glossaire* des termes techniques utilisés et un index alphabétique.

D'une lecture facile et rédigé en termes mesurés, ce petit ouvrage mériterait d'être traduit en français à l'usage du corps médical.

Jacques HEBENSTREIT.

2033. — ROODYN (D. B.). — Enzyme cytology. — London, Academic press, 1967. — 24 cm, xx-587 p., fig., pl. [140 s.]

Le prodigieux bond en avant des connaissances sur la cellule et ses propriétés effectué depuis quelques années grâce à l'évolution des techniques d'ultracentrifugation sur gradients et de la microscopie électronique ont amené l'auteur du présent ouvrage à faire le point des très importantes découvertes récentes de l'enzymologie au niveau cellulaire. Sous le titre de « Cytologie enzymatique », ce livre volumineux (587 pages), très bien illustré, apporte des données fondamentales dans le domaine des propriétés enzymatiques des composants subcellulaires et de leur morphologie qui lui confèrent un intérêt considérable. Alors qu'on pourrait le craindre, il ne s'agit pas d'une collection d'articles cloisonnés de spécialistes, mais d'une *synthèse logique et raisonnée des connaissances acquises*.

Un chapitre d'introduction donne les principes généraux de la cytologie enzymatique et ses méthodes expérimentales d'exploration. Les chapitres suivants sont consacrés au noyau, aux mitochondries, au chloroplaste, au lysosome, aux systèmes membranaires, au ribosome et à la phase soluble de la cellule. Le texte est suivi d'un index des sujets et un index des auteurs; une liste des enzymes étudiés est établie en accord avec les chiffres attribués par la Commission des Enzymes. Un appendice fournit quelques suggestions sur la *terminologie* en cytologie enzymatique.

Le grand mérite des auteurs est d'avoir tiré de *sources d'information considérables* aussi spécialisées qu'ésotériques, un ouvrage de synthèse très accessible en même temps que fondamental.

Paul FORLOT.

2034. — ROSENFELD (U.). — Kleines Fachwörterbuch. — Berlin - Nikolassee, Gebrüder Borntraeger, 1966. — 16 cm, VIII-197 p., fig., dépl. (Sammlung geologischer Führer. Hrsg. von Franz Lotze. Bd 46.) [DM 16.]

Ce petit dictionnaire géologique de langue allemande couvre l'ensemble des sciences de la terre au sens académique, ne comprenant donc pas essentiellement la géologie appliquée.

Il faut cependant apporter quelques précisions. En stratigraphie l'auteur pousse la précision jusqu'aux étages classiques. Les principales espèces minérales sont retenues. La terminologie paléontologique fondamentale est définie et, en systématique, les grands groupes et les principaux genres, sont pris en considération.

Malgré son petit format ce livre comprend environ deux mille termes, noms ou qualificatifs. Ce résultat a été obtenu grâce à deux procédés principaux. D'abord l'utilisation de schémas et de tableaux permet de réduire les développements purement littéraires. De plus, au lieu de traiter séparément chaque terme, U. Rosenfeld renvoie pour beaucoup d'entre eux à un synonyme approximatif ou à un concept plus large dans la définition duquel il se trouve inclus.

Par suite de plusieurs dispositifs ingénieux et en raison aussi de la grande érudition de l'auteur, ce petit livre est très riche de données, clairement exposées, facilement accessibles. Précisons que d'ailleurs s'il renferme la terminologie de base, il tient compte également des concepts modernes.

Un petit glossaire n'est évidemment pas une bibliographie, cependant l'auteur a fait œuvre très utile, en donnant une liste d'environ vingt cinq références essentielles.

Bien qu'entièrement en allemand, ce petit glossaire, grâce notamment aux nombreux dessins, sera fort utile dans tous les pays.

Jean ROGER.

2035. — SHORTALL (J.W.). — Atomic handbook. Vol. 1. Europe. — London, Morgan Bros Publishers, 1965. — 24,5 cm, XVI-845 p.

Publié sous les auspices du « Nuclear public relation contact group », ce recueil fournit sous forme compacte un très grand nombre de renseignements sur l'énergie nucléaire dans le monde.

L'ouvrage est divisé en 6 parties :

— « L'énergie nucléaire en Europe » donne sous forme de tableaux le détail des laboratoires de recherches, des installations en cours et des projets, des investissements financiers, des moyens en hommes et en matériel des divers centres européens.

— « Le répertoire des organisations internationales » fournit ces mêmes renseignements sur divers organismes tels que le CIFE, le COMECON, l'EURATOM, l'EAES, l'ENEA, le CERN, etc.

— « Le répertoire des centres nucléaires » donne le détail par pays des divers centres industriels et universitaires existants, en donnant pour chaque centre un bref historique, une étude détaillée des installations, des indications sur les investissements financiers, une évaluation du personnel ainsi que les noms et adresses des

principaux responsables de ces centres. Cette partie forme l'essentiel de l'ouvrage (500 pages).

— La quatrième partie donne une liste avec nom et adresse (par pays) des journalistes et des journaux spécialisés en énergie nucléaire.

— La cinquième partie énumère une liste (par pays) avec nom et adresse des spécialistes des relations publiques en énergie nucléaire, tandis que la sixième partie est consacrée aux annuaires et autres ouvrages de référence publiés sur l'énergie atomique (16 références).

L'ouvrage se termine par trois index alphabétiques : un index des quelque deux mille noms de personnes cités; un index des sigles et abréviations utilisés; un index des noms géographiques.

Une excellente typographie rend très aisée la consultation de cet ouvrage qui contient un énorme nombre de renseignements auxquels il est pratiquement impossible d'avoir accès autrement.

Jacques HEBENSTREIT.

2036. — VOLLMER (E.). — Encyclopedia of hydraulics, soil and foundation engineering. — Amsterdam. Elsevier, 1967. — 20 cm, 398 p., fig. [Relié, Dfl. 50.]

Un dictionnaire spécialisé monolingue, comportant donc les termes utilisés dans le secteur donné, avec leur définition, prend nécessairement la disposition alphabétique.

L'auteur d'un tel travail doit toujours associer, à une connaissance personnelle du « métier », celle de la bibliographie des lexiques variés, publiés dans divers pays, ou par des organisations internationales, sur le même sujet ou dans des domaines connexes. E. Vollmer est ingénieur civil, il a travaillé non seulement en Allemagne, dans plus de cinq organismes universitaires, mais aussi au Canada. La bibliographie qu'il donne au début du livre prouve qu'il est largement documenté et qu'il a sélectionné les ouvrages essentiels.

Le titre indique assez clairement le champ exploré, mais en préambule les quelques précisions apportées sont cependant bien utiles. Par exemple, en hydraulique des questions comme les avalanches, les droits relatifs aux eaux souterraines etc. sont prises en considération. Ce qu'en France on appelle mécanique des sols couvre toutes les réalisations humaines qui sont en relation avec les propriétés des couches superficielles, aussi bien les glissements de terrains, que les constructions de barrage ou de bâtiments et beaucoup d'autres questions. Pour tout cet ensemble plus de trois mille termes ou expressions ont été retenus.

L'auteur ne se contente pas de donner une définition, ou plusieurs quand le terme prend des sens bien différents, mais il les accompagne de données numériques, de schémas, de croquis très clairs et précis.

Dans toute la mesure du possible E. Vollmer a voulu réaliser un dictionnaire normalisé sur le plan international. En ce sens sont très utiles les appendices alphabétiques comprenant les symboles utilisés en hydraulique et en mécanique des sols, les abréviations, les facteurs de conversion.

La multiplication des dictionnaires spécialisés est imposée par l'orientation même de la recherche, mais chaque glossaire apporte des données intéressantes dans plusieurs secteurs, ce qui est bien le cas pour cette encyclopédie que, par exemple les géologues utiliseront avec fruit.

Jean ROGER.